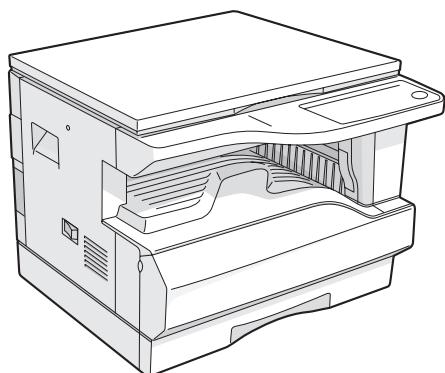


SHARP[®]

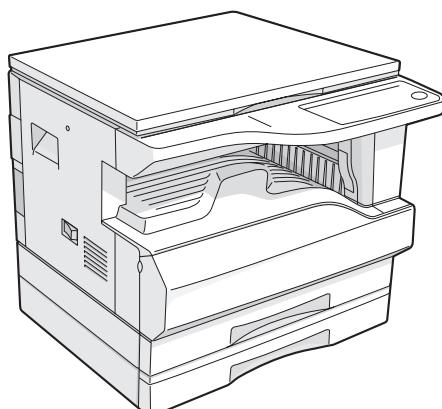
MODELO
AR-5316E
AR-5320E

**SISTEMA MULTIFUNCIONAL
DIGITAL**

MANUAL DE INSTRUCCIONES



AR-5316E



AR-5320E

	Página
• ANTES DE USAR LA MAQUINA	8
• FUNCIONES DE COPIADO	18
• FUNCIONES DE COPIADO CONVENIENTES	29
• FUNCIONES DE IMPRESORA	35
• AJUSTES DEL USUARIO	38
• LOCALIZACION DE AVERIAS	48
• MANTENIMIENTO PREVENTIVO	64
• DISPOSITIVOS PERIFERICOS Y CONSUMIBLES	68
• APENDICE	71

No copie nada cuya reproducción esté prohibida por la ley. Las leyes nacionales generalmente prohíben copiar los siguientes elementos. Es posible que las leyes locales prohíban imprimir otros artículos.

- Dinero
- Sellos
- Bonos
- Acciones
- Giros bancarios
- Cheques
- Pasaportes
- Permisos de conducir

En algunas áreas, las posiciones del conmutador "POWER" se señalan en la copiadora con "I" e "O" en lugar de "ON" y "OFF".

Si su copiadora posee esta rotulación, le rogamos que lea "I" por "ON" y "O" por "OFF".

¡Precaución!

Para conseguir una desconexión eléctrica completa, extraiga la toma de corriente principal.

El enchufe estará instalado cerca del equipamiento y dispondrá de fácil acceso.

Advertencia:

Este producto es de Clase A. En un entorno doméstico, este producto podría provocar interferencias de radiofrecuencia, en cuyo caso, el usuario podría verse obligado a tomar las medidas adecuadas.

Se debe usar cables protegidos con el aparato para garantizar el cumplimiento con las regulaciones EMC.

ÍNDICE

PRECAUCIONES	3
● PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN	3
● PUNTOS IMPORTANTES PARA LA SELECCIÓN DEL EMPLAZAMIENTO PARA LA INSTALACIÓN	3
● PRECAUCIONES DURANTE EL MANEJO	4
● PRECAUCIONES CON EL LÁSER	4
● INFORMACION MEDIOAMBIENTAL	5
UTILIZACIÓN DE LOS MANUALES	5
● ACERCA DE LOS MANUALES DE INSTRUCCIONES.....	5
● SIGNIFICADO DE LA "R" EN LAS INDICACIONES DE LOS TAMAÑOS DE LOS ORIGINALES Y DEL PAPEL ...	5
● CONVENCIONES UTILIZADAS EN ESTE MANUAL.....	6
● SPF	6
● DIFERENCIAS ENTRE MODELOS.....	6
CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES	7

1 ANTES DE USAR LA MÁQUINA

NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES	8
● PANEL DE FUNCIONAMIENTO	10
CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN	12
● CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN	12
● DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN	12
CARGA DEL PAPEL	13
● PAPEL	13
● COLOCACIÓN DEL PAPEL	14
● MODIFICACION DEL AJUSTE DE TAMAÑOS DE PAPEL DE LA BANDEJA	16

2 FUNCIONES DE COPIADO

COPIADO NORMAL	18
● HACER UNA COPIA MÁS OSCURA O MÁS CLARA	21
● SELECCIÓN DE LA BANDEJA	21
● AJUSTE DEL NÚMERO DE COPIAS.....	22
REDUCCIÓN/AMPLIACION/ZOOM	22
● SELECCIÓN AUTOMÁTICA DE LA RELACIÓN....	22
● SELECCIÓN MANUAL DE LA RELACIÓN	23
● SELECCION DE LAS RELACIONES DE COPIADO VERTICAL Y HORIZONTAL POR SEPARADO	24
COPIADO A DOBLE CARA CON UTILIZACION DE LA ALIMENTACION MANUAL	26
COPIADO DE LIBROS	27
INTERRUPCIÓN DE UNA EJECUCIÓN DE COPIADO	28

3 FUNCIONES DE COPIADO CONVENIENTES

ROTACIÓN DE LA IMAGEN 90 GRADOS	29
COPIA CLASIFICADOR / COPIA GRUPO	29
COPIADO DE MÚLTIPLES ORIGINALES SOBRE UNA ÚNICA HOJA DE PAPEL	31
CREACIÓN DE MÁRGENES DURANTE EL COPIADO	33
BORRADO DE LAS SOMBRA SITUADAS EN TORNO A LOS BORDES DE UNA COPIA	34

4 FUNCIONES DE IMPRESORA

UTILIZACIÓN DEL MODO DE IMPRESORA	36
● PROCEDIMIENTO BÁSICO DE IMPRESIÓN...	36
● FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIADORA Y IMPRESORA.....	37

5 AJUSTES DEL USUARIO

AJUSTE DEL NIVEL DE EXPOSICIÓN AUTOMÁTICA	38
HABILITACIÓN DEL MODO DE AHORRO DE TÓNER	39
PERSONALIZACIÓN DE LOS AJUSTES	40
● PROGRAMAS DEL USUARIO	40
● SELECCIÓN DE UN AJUSTE PARA UN PROGRAMA DEL USUARIO.....	43
AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA	44
● MODO DE AUDITORÍA	44
● AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA	44
● SELECCIÓN DE LOS AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA	45

6 LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS	48
● PROBLEMAS DE LA MÁQUINA / COPIADO	49
● PROBLEMAS DE IMPRESIÓN	52
INDICADORES Y MENSAJES EN LA PANTALLA LCD	55
ELIMINACIÓN DE ATASCOS	56
● ATASCO EN EL SPF	56
● ATASCO EN LA ALIMENTACIÓN MANUAL	57
● ATASCO EN LA MAQUINA	58
● ATASCO EN LA CASETE SUPERIOR.....	61
● ATASCO DE PAPEL EN LA CASETE INFERIOR....	62
SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER....	63

9 APÉNDICE

ESPECIFICACIONES	71
ÍNDICE	73

7 MANTENIMIENTO PREVENTIVO

COMPROBACIÓN DEL CONTADOR TOTAL DE SALIDA Y DEL NIVEL DE TÓNER	64
● COMPROBACIÓN DEL CONTADOR TOTAL DE SALIDA	64
● COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE TÓNER ...	65
MANTENIMIENTO PREVENTIVO	66
● LIMPIEZA DEL CRISTAL DE EXPOSICIÓN Y SPF/TAPA DE LOS DOCUMENTOS	66
● LIMPIEZA DEL CRISTAL DE EXPLORACIÓN DEL DOCUMENTO ORIGINAL (SÓLO CUANDO SE HA INSTALADO UN SPF).....	66
● LIMPIEZA DEL RODILLO DE LA ALIMENTACION MANUAL	67
● LIMPIEZA DEL CARGADOR DE TRANSFERENCIA.....	67

8 DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS Y CONSUMIBLES

DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS.....	68
● ALIMENTADOR AUTOMÁTICO DE DOCUMENTOS	69
● UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL DE 250 HOJAS / UNIDA DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL DE 2 X 250 HOJAS	69
● TARJETA DE FUNCIÓN DUAL.....	70
ALMACENAMIENTO DE CONSUMIBLES	70
● ALMACENAMIENTO ADECUADO	70

PRECAUCIONES

Siga las medidas de precaucion indicadas a continuacion para el uso de esta unidad.

PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN

⚠ Advertencia:

- En la zona fusora hay alta. Tenga cuidado en esta zona cuando retire un atasco de papel.
- No mire directamente hacia la fuente de luz. Podria sufrir danos en los ojos.

⚠ Precaucion:

- No pase rápidamente del apagado al encendido de la unidad. Despues de haberla apagado, espere de 10 a 15 segundos antes de volver a ponerla en marcha.
- La unidad debe estar desconectada antes de proceder a la instalación de cualquier elemento.
- Coloque la unidad sobre una superficie firme y nivelada.
- No instale la unidad en un lugar húmedo o polvoriento.
- Cuando no se vaya a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado como, por ejemplo, durante dias festivos consecutivos, desconecte el interruptor de corriente y desenchufe el cable de alimentacion.
- Para desplazar la unidad, asegúrese de desconectar el interruptor de corriente y de desenchufar el cable de alimentación.
- No cubra la unidad con una funda anti-polvo, con un pano o con una pelicula de plastico mientras que la alimentacion permanece activada. Ello impide la disipacion del calor, provocando danos en la unidad.
- El uso de controles o ajustes o la ejecución de procedimientos diferentes a los aqui especificados, podria provocar una exposicion peligrosa a radiaciones láser.
- El enchufe estará instalado cerca de la unidad y dispondra de fácil acceso.

PUNTOS IMPORTANTES PARA LA SELECCIÓN DEL EMPLAZAMIENTO PARA LA INSTALACIÓN

Una instalación inadecuada podria provocar daños en la unidad. Le rogamos tenga en cuenta los siguientes puntos durante la instalación inicial y siempre que la máquina sea trasladada.



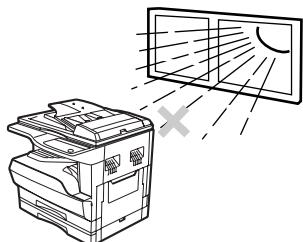
Si se desplaza la unidad desde un lugar frío a un lugar caliente, podria formarse condensación en su interior. Su manejo en estas condiciones podría resultar en una calidad de copiado pobre y en fallos de funcionamiento. Deje la unidad a temperatura ambiente durante un mínimo de 2 horas antes de utilizarla.

No instale la unidad en zonas:

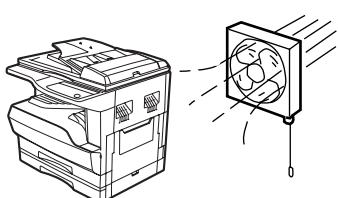
- mojadas, húmedas o muy polvorrientas



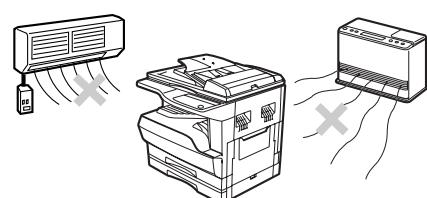
- expuestas a la luz directa del sol



- con poca ventilación



- sujetas a cambios extremos de temperatura o humedad, como, por ejemplo, cerca de sistemas de aire acondicionado o estufas.



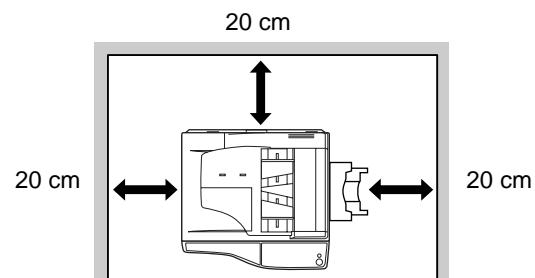
La máquina debe instalarse cerca de una toma de corriente accesible para una conexión y desconexión fácil.

Compruebe que ha conectado el cable de alimentación a una toma de corriente que tenga el voltaje especificado y reúna los requisitos necesarios. También tiene que comprobar que la toma de corriente tiene una toma de tierra.



Conecte la unidad a una toma de corriente que no esté siendo utilizada por otros aparatos eléctricos. Si se conecta un dispositivo de iluminación en la misma toma, la luz podría parpadear.

Asegúrese de que queda suficiente espacio alrededor de la máquina para su mantenimiento y para una ventilación adecuada.



PRECAUCIONES DURANTE EL MANEJO

Procure manejar la unidad como se describe seguidamente, para mantener el rendimiento de ésta.

No deje caer la unidad, no la someta a impactos ni la golpee contra otros objetos.

Almacene los cartuchos de tóner de repuesto en un lugar fresco y seco y sin extraerlos de su embalaje antes de su utilización.

- Si se exponen a la luz directa del sol, o a un exceso de calor, se realizarán copias de mala calidad.

No toque el tambor de fotoconducción (sector verde).

- Ralladuras o golpes en el tambor provocarían copias sucias.

PRECAUCIONES CON EL LÁSER

Longitud de onda	785 nm + 10 nm/- 15 nm
Períodos de pulso	(8,141 µs ± 0,1 µs)/7 mm
Potencia de salida	0,14 mW - 0,22 mW

Declaración y reconocimiento de marcas registradas

- El sistema operativo Microsoft® Windows® es una marca comercial o propiedad intelectual de Microsoft Corporation en EE.UU. y otros países.
- Windows® 95, Windows® 98, Windows® Me, Windows NT® 4.0, Windows® 2000 y Windows® XP son marcas comerciales o propiedad intelectual de Microsoft Corporation en EE.UU. y otros países.
- IBM y PC/AT son marcas comerciales de International Business Machines Corporation.
- Adobe, el logotipo de Adobe, Acrobat, el logotipo de Adobe PDF y Reader son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en Estados Unidos y otros países.
- El resto de marcas comerciales y derechos de propiedad intelectual pertenecen a sus respectivos propietarios.

INFORMACION MEDIOAMBIENTAL



Los productos compatibles con ENERGY STAR® han sido diseñados para proteger el entorno gracias a una gestión racionalizada de la energía.



Compatible con USB 2.0 (tarjeta de función dual)

Cuando conecte la unidad mediante USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada), asegúrese de leer "Requisitos del sistema para USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada)" (p.35) para verificar que su sistema y los ajustes de la unidad se han configurado adecuadamente.

UTILIZACIÓN DE LOS MANUALES

Esta máquina ha sido diseñada para proporcionar prestaciones de copiado convenientes en una cantidad mínima de espacio de oficina y con una facilidad operativa máxima. Para sacar el máximo partido de todas las prestaciones de la unidad, asegúrese de que se familiariza tanto con el manual como con la máquina. Para una consulta rápida durante el uso de la unidad, guarde este manual en una ubicación cercana.

ACERCA DE LOS MANUALES DE INSTRUCCIONES

Los manuales de instrucciones de la máquina son los siguientes:

Manual de Instrucciones (Sistema Multifuncional Digital) (este manual)

Este manual contiene explicaciones sobre el producto y los procedimientos de utilización de la máquina como copiadora.

Manual en linea (En el CD-ROM adicional)

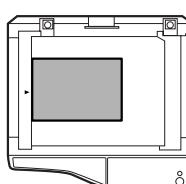
En este manual se describen los procedimientos de utilización de la máquina como impresora.

Guía de Instalación de Software (manual independiente)

Este manual contiene instrucciones para la instalación del software que le permite utilizar la unidad con su ordenador, así como los procedimientos para establecer los ajustes iniciales de la impresora.

SIGNIFICADO DE LA "R" EN LAS INDICACIONES DE LOS TAMAÑOS DE LOS ORIGINALES Y DEL PAPEL

La letra "R" que aparece al final de un tamaño de original o de papel (A4R, etc.) indica que el original o el papel se encuentra orientado horizontalmente como se muestra más abajo.



<Orientacion horizontal (Apaisada)>

Los tamaños que sólo pueden colocarse en orientación horizontal (apaisada) (B4, A3) no contienen la "R" en la indicación del tamaño.

CONVENCIONES UTILIZADAS EN ESTE MANUAL



Avisa al usuario que de la falta de observación de la advertencia pueden dar como resultado lesiones del usuario o daños al equipo.



Advierte al usuario de que pueden producirse daños en la unidad o en alguno de sus componentes si no se siguen correctamente los contenidos de las advertencias.



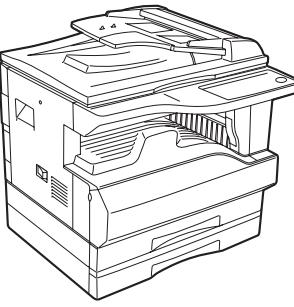
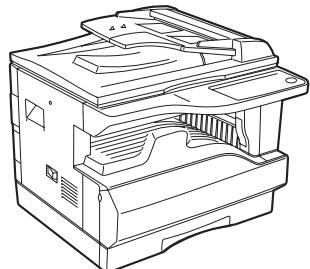
Las notas proporcionan la información pertinente para la unidad en lo que respecta a especificaciones, funciones, rendimiento, manejo y demás, que podría ser de utilidad para el usuario.

SPF

Este manual de instrucciones hace referencia al "Alimentador automático de documentos" como "SPF".

DIFERENCIAS ENTRE MODELOS

Este manual abarca los siguientes modelos:

Modelo	AR-5320E	AR-5316E
Aspecto	(Con SPF instalado)  La ilustración que aparece más arriba se utiliza en ejemplos en los que una función y / o el funcionamiento de la máquina es el mismo en ambos modelos.	(Con SPF instalado) 
Velocidad de copiado	20CPM	16CPM
Unidades de alimentación de papel	Dos (250 x 2)	Una (250 x 1)

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

Copiado mediante láser de alta velocidad

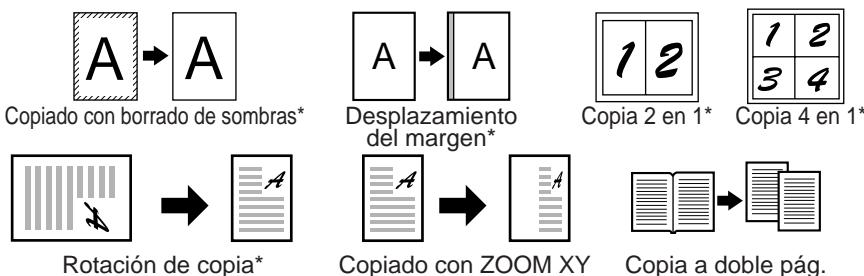
- El tiempo de la primera copia*¹ a 300 ppp*² es de solamente 7,2 segundos.
 - La velocidad de copiado es de 20/16 copias por minuto. Esto es ideal para usar en la oficina y le permite aumentar la productividad en el trabajo.
- *¹ El tiempo de la primera copia podría variar, dependiendo de la tensión de la fuente de alimentación, temperatura ambiente y otras condiciones de funcionamiento.
- *² "ppp" ("puntos por pulgada") son unidades utilizadas para medir la resolución. La resolución indica cuánto detalle puede reproducirse en una imagen impresa o escaneada.

Imagen digital de gran calidad

- Se ejecuta un copiado de alta calidad a 600 ppp.
- Además del ajuste automático de la exposición, pueden seleccionarse dos modos para el original: "MANUAL" para originales con solamente texto y "FOTOGRAFIA" para fotografías. La exposición puede ajustarse hasta cinco niveles en cada uno de los modos.
- La función de copiado en modo fotografía permite un copiado nítido de imágenes sobre originales delicados con medios tonos, como fotos monocromo y fotos en color.

Prestaciones de copiado mejoradas

- Pueden realizarse copias con zoom de 25% a 400% en incrementos de 1%. (Cuando se utiliza el SPF, el intervalo de relaciones de copiado con zoom está entre 50% y 200%).
- Es posible copiar de forma continua hasta 999 copias. (Puede modificarse hasta un máximo de 99 copias en los programas del usuario.)
- Los programas del usuario permiten la gestión y la configuración personalizada de la unidad. Puede controlarse el acceso a la máquina habilitando el modo de auditoría.
- Puede instalarse la tarjeta de función dual opcional para habilitar el uso de la rotación de copia y de otras funciones convenientes.



* Cuando hay una tarjeta de función dual instalada

Escanear una vez / Imprimir muchas

- La unidad está equipada con una memoria temporal que permite que la máquina escanee un original una sola vez y que se realicen hasta 999 copias de la imagen escaneada. De esta forma se obtiene un ciclo de trabajo mejorado, se reduce el ruido de funcionamiento de la unidad y se reduce el desgaste y esfuerzo para el mecanismo de escaneado, lo que redundará en una mayor fiabilidad.

Función de impresora láser

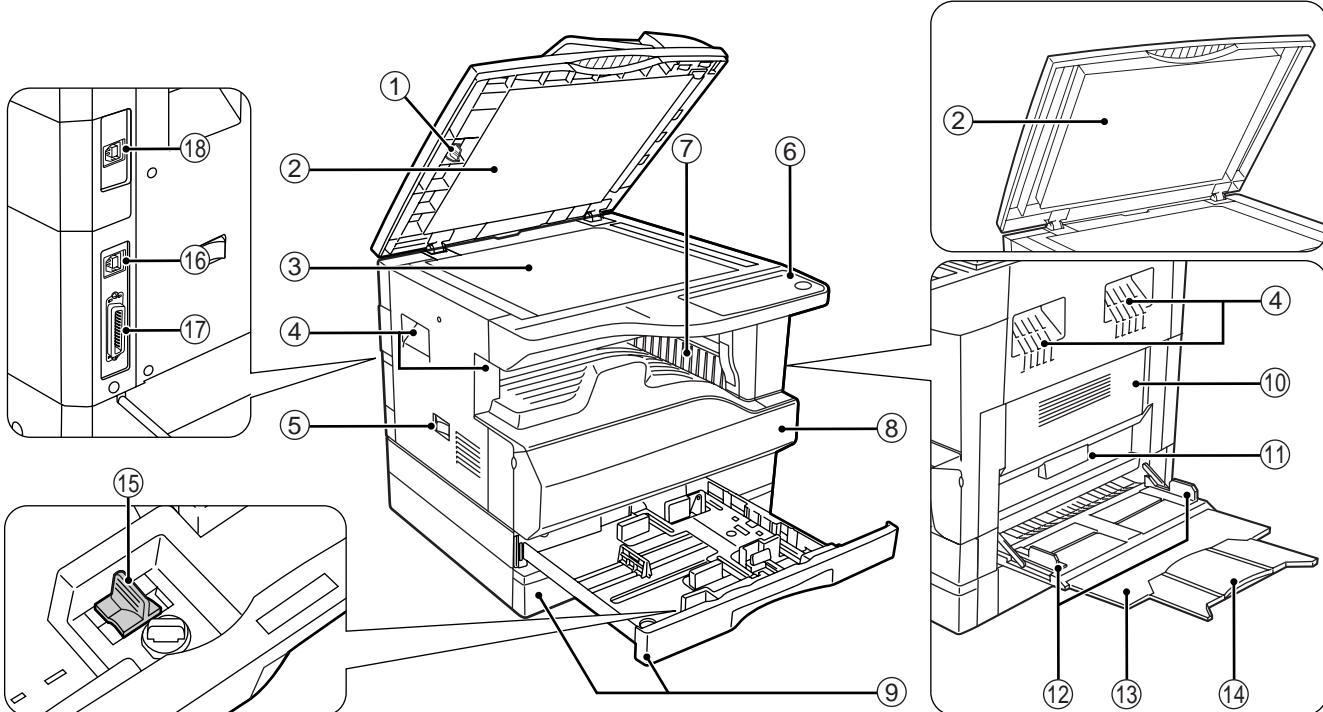
- Puede instalarse el controlador de impresora que se adjunta para habilitar el uso de la unidad como impresora. (Consulte la "Guía de Instalación de Software" que acompaña al producto).

Diseño amigable con el medio ambiente y con las personas

- Los modos de precalentamiento y de desconexión automática de la corriente se proporcionan para reducir el consumo de energía cuando la máquina no se encuentra en uso.
- Su diseño universal la convierte en una unidad fácil de utilizar, incluso para usuarios inexpertos.

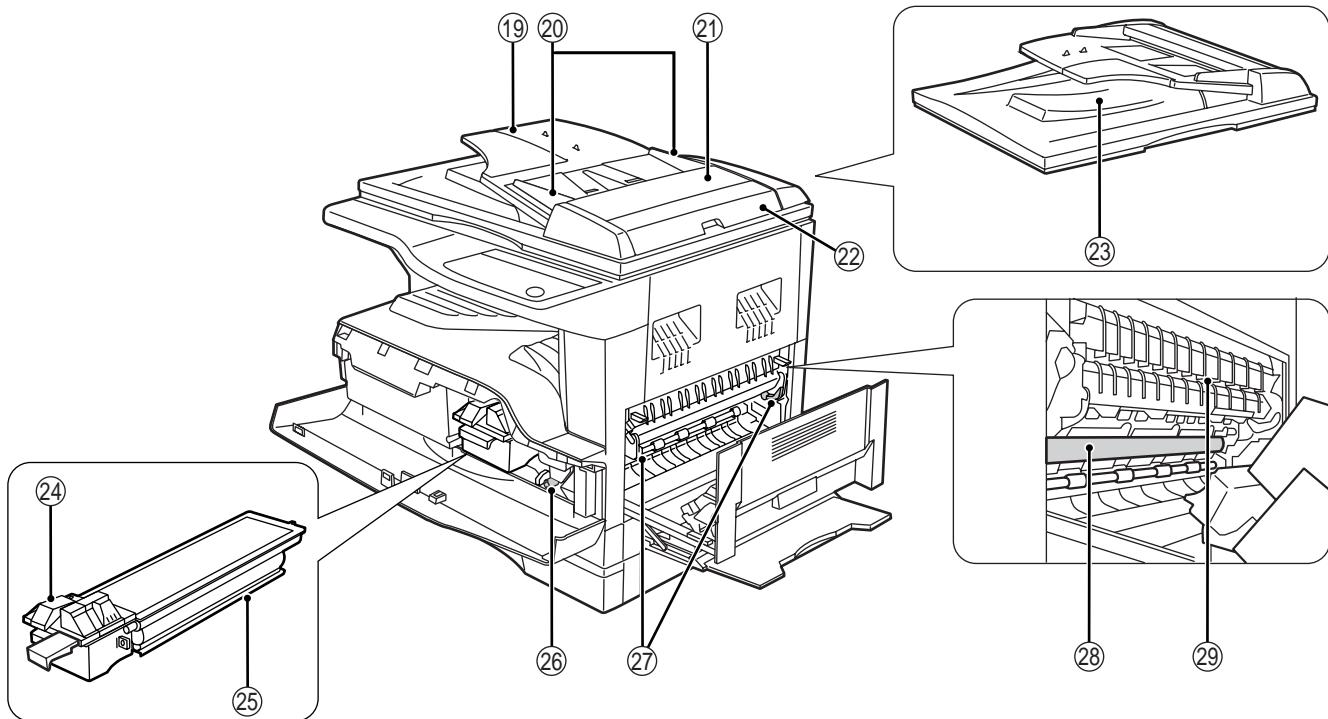
En este capítulo se describe la información básica que se debe leer antes de utilizar la unidad.

NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES



- ① **Limpiador del cristal (cuando se ha instalado un SPF)**
Úselo para limpiar el cristal de exploración del documento original. (p.66)
- ② **Tapa del alimentador de documentos (cuando está instalado el SPF) / tapa de los documentos**
Abrir para realizar copias desde el cristal de exposición. (p.18)
- ③ **Cristal de exposición**
Coloque aquí el original que desee escanear cara abajo. (p.18)
- ④ **Asas**
Utilizar para mover la máquina.
- ⑤ **Interruptor de corriente**
Pulsar para activar y desactivar la alimentación de la unidad. (p.12)
- ⑥ **Panel de funcionamiento**
Contiene teclas de funcionamiento e indicadores luminosos. (p.10)
- ⑦ **Bandeja de salida**
Las copias e impresiones se depositan en esta casete.
- ⑧ **Tapa delantera**
Abrir para eliminar los atascos de papel y realizar el mantenimiento de la máquina. (p.59, p.63)

- ⑨ **Casetes**
Cada casete puede contener 250 hojas de papel. (p.14)
- ⑩ **Tapa lateral**
Abrir para eliminar los atascos de papel y realizar el mantenimiento de la máquina. (p.57, p.58)
- ⑪ **Asa de la tapa lateral**
Tirar para abrir la tapa lateral. (p.57)
- ⑫ **Guías de la alimentación manual**
Ajustar segun el tamaño del papel. (p.15)
- ⑬ **Alimentación manual**
Mediante la alimentación principal puede introducirse papel, incluyendo papel especial (como película para transparencias). (p.15, p.26)
- ⑭ **Extensión de la alimentación manual**
Sacar para introducir papel de gran tamaño como B4 y A3. (p.15)
- ⑮ **Limpiador del cargador**
Usar para limpiar el cargador de transferencia. (p.67)
- ⑯ **Puerto USB 1.1**
Conectar al ordenador para utilizar las funciones de impresora. (Guía de Instalación de Software)



⑯ **Puerto paralelo**

Conectar al ordenador para utilizar la función de impresora. (Guía de Instalación de Software)

⑯ **Puerto USB 2.0 (cuando se ha instalado la tarjeta de doble función)**

Conecte a su ordenador para usar la función de impresión. (Guía de Instalación de Software)

⑯ **Bandeja del alimentador de documentos (cuando esta instalado el SPF)**

Coloque aquí el(s) original(es) que deseé escanear cara arriba. Puede contener hasta 40 originales.

⑯ **Guías del original (cuando está instalado el SPF)**

Realice el ajuste según el tamaño de los originales.

⑯ **Tapa del rodillo de alimentación (cuando está instalado el SPF)**

Abrir para eliminar originales atascados. (p.56)

⑯ **Tapa del lado derecho (cuando está instalado el SPF)**

Abrir para eliminar originales atascados. (p.56)

⑯ **Sección de salida (cuando está instalado el SPF)**

Los originales salen de la maquina hasta aquí tras el copiado.

⑯ **Palanca de liberación del cartucho de toner**

Para reemplazar el cartucho de tóner, extráigalo a la vez que empuja esta palanca.

⑯ **Cartucho de tóner**

Contiene tóner. (p.63)

⑯ **Pomo de rotación del ródillo**

Girar para eliminar el atasco de papel. (p.58, p.59)

⑯ **Palancas de apertura de la unidad de fusión**

Para eliminar un atasco de la unidad fusora, apriete estas palancas y extraiga el papel. (p.59)



La unidad fusora esta caliente. No toque dicha unidad al retirar un atasco de papel. Podrian producirse quemaduras u otras lesiones.

⑯ **Tambor fotoconductor**

Las imágenes de las copias se forman en el tambor fotoconductor.

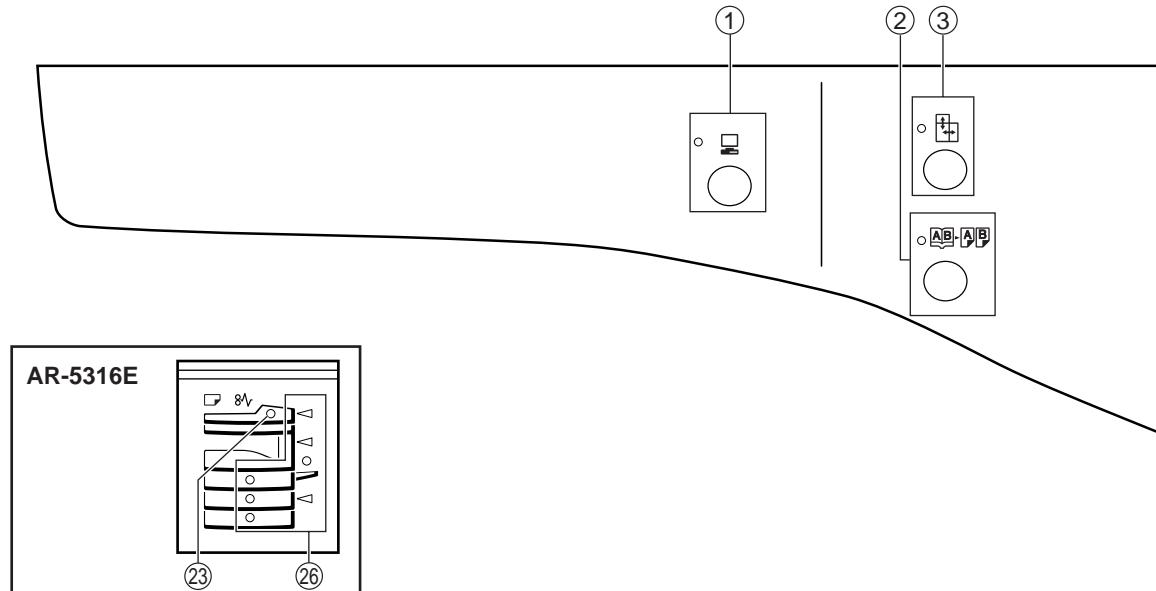
⑯ **Guia de papel de la unidad de fusion**

Abrir para eliminar el atasco de papel.

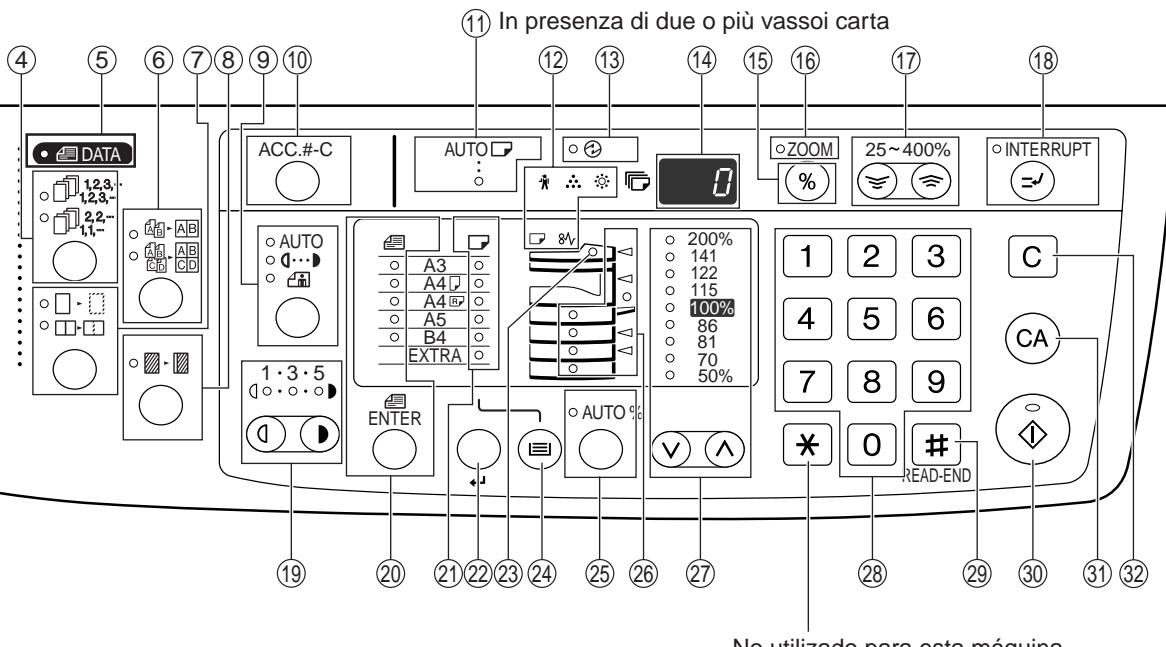


El nombre del modelo puede observarse en la tapa delantera de las máquinas.

PANEL DE FUNCIONAMIENTO



- ① **Tecla EN LÍNEA () / indicador**
Pulsar para comutar la unidad entre en línea y fuera de línea. El indicador se ilumina cuando la máquina se encuentra en línea y se apaga cuando la máquina se encuentra fuera de línea. El indicador parpadea mientras la máquina recibe los datos de impresión y se detiene durante la impresión. (p.36)
- ② **Tecla de COPIADO DE LIBROS (AB-AB) / indicador**
Utilizar para realizar copias individuales de dos páginas de un libro abierto o de otros originales a doble página. (p.27)
- ③ **Tecla ZOOM XY () / indicador**
Pulsar para modificar de forma independiente las relaciones de copiado horizontal y vertical. (p.24)
- ④ **Tecla CLASIFICADOR / GRUPO (1,2,3-/1,2,2-) / indicadores (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)**
Pulsar para seleccionar el modo "CLASIFICADOR" o "GRUPO". (p.29)
- ⑤ **Indicador de DATOS DE ORIGINAL (DATA) (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)**
Parpadea cuando la memoria se llena con los datos de la imagen del original escaneado. (p.30, p.32)
- ⑥ **Tecla 2 EN 1 / 4 EN 1 (AB-AB/AB-AB) / indicadores (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)**
Pulsar para seleccionar el modo "2 EN 1" o "4 EN 1". (p.31)
- ⑦ **Tecla de BORRADO (- / - / - -) / indicadores (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)**
Pulsar para seleccionar el modo "BORRAR BORDE", "BORRAR CENTRO" o "BORRAR CENT. Y BORD.". (p.34)
- ⑧ **Tecla de DESPLAZAMIENTO (- / -) / indicador (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)**
Desplaza el texto o imagen de la copia para dejar un margen de encuadernación en el borde de la copia. (p.33)
- ⑨ **Tecla AUTOMATICA/MANUAL/FOTOGRAFIA (AUTO / / /) / indicadores**
Usar para seleccionar el modo de exposición: "AUTOMATICA", "MANUAL", o "FOTOGRAFIA". (p.21)
- ⑩ **Tecla ANULACIÓN CONTADOR (ACC.#-C)**
Cierra una cuenta abierta. (p.47)
- ⑪ **Indicador de SELECCIÓN AUTOMÁTICA DE PAPEL (AUTO)**
Cuando este indicador se encienda, se seleccionará automáticamente papel de las dimensiones correctas, dependiendo del tamaño del original y de la relación de copiado seleccionada. (p.20)
- ⑫ **Indicadores de alarma**
[] Indicador de servicio técnico requerido (p.55)
[] Indicador de cambio de cartucho de tóner requerido (p.55)
[] Indicador de cambio de revelador requerido (p.55)
[] Indicador de papel requerido (p.55)
[] Indicador de atasco requerido (p.55)
- ⑬ **Indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA ()**
Se ilumina cuando la máquina se encuentra en un modo de ahorro de energía. (p.12)
- ⑭ **Pantalla LCD**
Muestra el número de copias fijado, así como la relación de copiado, la función del programa de usuario o el código de ajuste, o un código de error cuando se produce alguna anomalía.
- ⑮ **Tecla de visualización de relación de copiado (%)**
Mantener pulsado cuando la máquina no se encuentra en uso para visualizar la relación de copiado en la pantalla LCD. (p.24)
- ⑯ **Indicador de ZOOM**
Se ilumina cuando se ajusta una relación de zoom. (p.24)



17 Teclas de zoom (⌚, ☰)

Utilizar para seleccionar cualquier relación de copiado de reducción o ampliación desde 25% al 400% en incrementos de 1%. (p.24)

18 Tecla de INTERRUPCIÓN (⌚) / indicador
Interrumpe la ejecución de una copia. (p.28)

19 Teclas de claro y oscuro (⌚, ☰) / indicadores
Utilizar para ajustar el nivel de exposición MANUAL o FOTOGRAFÍA. (p.21)

20 Tecla SELECCIÓN TAMAÑO DE ORIGINAL (ENTER) / indicadores de TAMAÑO DE ORIGINAL
Utilizar para introducir las dimensiones del original. (p.16) El tamaño de original seleccionado se iluminará.

21 Indicadores TAMAÑO DE PAPEL

Se iluminan para mostrar el tamaño de papel de copia seleccionado. (p.16)

22 Tecla SELECCIÓN TAMAÑO DE PAPEL (↔)
Utilizar para ajustar el tamaño de papel de las cassetes. (p.16)

23 Indicador SPF (cuando está instalado el SPF)
Se ilumina al colocar los originales en la bandeja del alimentador de documentos. (p.19)

24 Tecla de SELECCIÓN BANDEJA (✉)
Utilizar para seleccionar una casset de forma manual. (p.21)

25 Tecla de IMAGEN AUTOMÁTICA (AUTO %) / indicador
Pulsar para la selección automática de la relación de copiado. (p.22)

26 Indicadores de selección de la entrada de papel / ubicación del atasco

La ubicación de la entrada de papel seleccionada se muestra por medio de un indicador encendido (○). (p.18)

La ubicación general del atasco se muestra por medio de un indicador rojo parpadeante (◀). (p.56)

27 Teclas del selector de RELACIÓN FIJA (▽, △) / indicadores

Utilizar para seleccionar relaciones de copiado de reducción / ampliación prefijadas. (p.23)

28 Teclado numérico

Utilizar para seleccionar la cantidad de copias deseadas o para realizar la introducción del programa del usuario. (p.22)
Para visualizar el número total de páginas producidas por la maquina, mántenga pulsada la tecla [0]. (p.64)

29 Tecla READ-END [#]

Utilizar para verificar el número total de copias realizadas (p.64).

Cuando copie en el modo Copia clasificador y en el modo 2 en 1/4 en 1 colocando el documento en el cristal, pulse esta tecla cuando haya terminado de explorar el documento original y esté listo para empezar la impresión de copias. (p.30, p.31)

30 Tecla e indicador de COPIADO (⌚) /indicador
Pulsar para realizar una copia (p.18). Pulsar también para salir del modo "Desconexion automática de la corriente" y para establecer un programa del usuario. El copiado es posible cuando el indicador se encuentra encendido.

31 Tecla de CANCELACIÓN TOTAL (CA)

Borra todos los ajustes seleccionados y devuelve la unidad a sus ajustes iniciales. (p.12)

32 Tecla de ANULACIÓN (C)

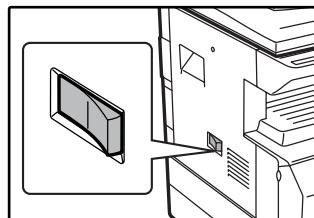
Borra la pantalla de cantidad de copia o finaliza la ejecución de una copia.

CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

El interruptor de corriente se encuentra situado en el lateral izquierdo de la maquina.

CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

Gire el interruptor de corriente hasta la posición "ON".



La máquina tardará unos 45 segundos en calentarse. Durante el calentamiento de la maquina, el indicador de MODO AHORRO DE ENERGIA (⌚) parpadeará. (El indicador de MODO

AHORRO DE ENERGIA (⌚) se apagará cuando la maquina se encuentre preparada para realizar el copiado) No obstante, puede Ud. realizar los ajustes que deseé y pulsar la tecla de [COPIADO] (⌚) durante el calentamiento. Tras el calentamiento, se iniciará el copiado.

- La máquina regresa a sus ajustes iniciales al ser encendida por primera vez, al pulsarse la tecla de [CANCELACIÓN TOTAL] (CA) o al no pulsarse ninguna tecla correspondiente al tiempo prefijado de "Cancelación automática" tras la finalización de un trabajo de copiado. Cuando la máquina regresa a sus ajustes iniciales, se cancelan todos los ajustes y todas las funciones seleccionadas hasta ese momento. El tiempo de "Cancelación automática" puede modificarse en los ajustes del usuario. (p.40)
- La máquina se encuentra inicialmente configurada para entrar de forma automática en el modo ahorro energía cuando no se utilice para copiar o imprimir durante un período de tiempo prefijado. Este ajuste puede modificarse en los programas del usuario. (p.40)

Modos de Ahorro de Energía

La unidad posee dos modos de funcionamiento con ahorro de energía para reducir el consumo total y, por consiguiente, reducir el coste de la operacion. Además, estos modos conservan los recursos naturales y ayudan a reducir los niveles de contaminación medioambiental. Los dos modos de ahorro de energía son "Modalidad de precalentamiento" y "Modo de desconexión automática de la corriente".

Modalidad de precalentamiento

Esta función conmuta la unidad de forma automática a un estado de consumo bajo de energía, si transcurre el Tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada, mientras la alimentación permanece activada. El indicador de MODO AHORRO DE ENERGIA (⌚) se enciende. Sin embargo, pueden utilizarse las teclas del panel de funcionamiento. El funcionamiento normal se reanuda automáticamente cuando se pulsa una tecla del panel de funcionamiento, se coloca un original o se recibe un trabajo de impresión.

Modo de desconexión automática de la corriente

Esta función conmuta la máquina de forma automática a un estado en el que se consume incluso menos energía que en la modalidad de precalentamiento, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada mientras la alimentación permanece activada. Todas las luces excepto el indicador MODO AHORRO DE ENERGIA (⌚) y el indicador EN LINEA (💻) se apagan. El funcionamiento normal también se reanuda automáticamente cuando se recibe un trabajo de impresión. Mientras se encuentra activo el modo de desconexión automática de la corriente, no pueden utilizarse las teclas (excepto la tecla de [COPIADO] (⌚)).



El tiempo de activación del precalentamiento y el "Temporizador de desconexión automática de la corriente" pueden modificarse utilizando los programas del usuario. Le sugerimos que establezca tiempos adecuados a su manejo de la maquina. (p.40)

Ajustes iniciales

La máquina asume los ajustes iniciales cuando se enciende por primera vez, al pulsar la tecla [CANCELACIÓN TOTAL] (CA) y aproximadamente un minuto después de la realización de la última copia en cualquier modo.

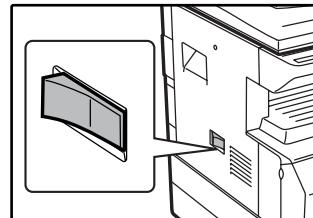
Relación de copiado: 100%, **Exposición:** Automática

Cantidad de copias: 0, **Modos especiales de copiadora:** Off

Selección automática de papel: On, **Estación de alimentación de papel:** La casete seleccionada en "Ajuste por defecto de el casete" en los programas del usuario. (p.42)

DESCONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

Asegúrese de que la máquina no se encuentra en funcionamiento y, a continuación, gire el interruptor de corriente hasta la posición "OFF".



Si se desactiva el interruptor de corriente cuando la maquina se encuentra en funcionamiento, podria producirse un atasco de papel y el trabajo en progreso se cancelará.

Realice las siguientes comprobaciones para asegurarse de que la maquina no se encuentra en funcionamiento:

- El indicador de COPIADO está encendido.
- El indicador de MODO AHORRO DE ENERGIA (⌚) está encendido. (Modo "Modalidad de precalentamiento" o "Desconexión automática de la corriente")

CARGA DEL PAPEL

El indicador de papel requerido () se iluminara cuando no quede papel para copia en la estacion de alimentacion de papel seleccionada, o cuando la casete seleccionada no se encuentre instalada o haya sido instalada incorrectamente.

PAPEL

Para obtener los mejores resultados, utilice solamente papel recomendado por SHARP.

Tipo de casete	Tipo de papel	tamaño	Gramaje	Capacidad
Casetes Unidad de alimentación de papel de 250 hojas Unidad de alimentación de papel de 2 x 250 hojas	Papel estándar Papel reciclado	A5*1 A4 B4 A3	56 g/m ² a 90 g/m ² *2	250 hojas (Cargue papel por debajo de la linea de la bandeja)
Alimentación manual	Papel estándar Papel reciclado	A6R a A3	56 g/m ² a 80 g/m ²	100 hojas *3
	Papel grueso		Máx. 200 g/m ²	Cargue una hoja de estos papeles de cada vez en la alimentacion manual.
	Pelicula para transparencia Etiquetas			
	Sobres	International DL (110 mm x 220 mm) International C5 (162 mm x 229 mm) Commercial 9 (3-7/8" x 8-7/8") Commercial 10 (4-1/8" x 9-1/2")		5 hojas

*1 Puede utilizarse A5 en la casete más alta, pero no puede utilizarse en otras bandejas (incluyendo bandejas en la unidad de alimentación de papel opcional).

*2 Para realizar un gran numero de copias o impresiones utilizando papel de 90 g/m², retire la producción de la bandeja de salida una vez se hayan impreso unas 100 páginas. La produccion no puede apilarse correctamente si permitimos que se acumulen más de 100 paginas.

*3 El número de hojas de papel que pueden colocarse cambia con el peso de un papel.

Papel especial

Siga estas directrices cuando utilice papel especial.

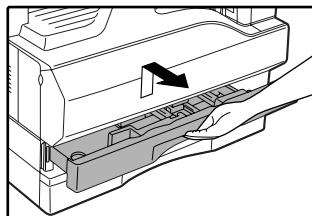
- Utilice película para transparencias y hojas de etiquetas recomendadas por SHARP. La utilización de papel diferente al recomendado por SHARP podría provocar atascos o manchas en la producción. Si deben utilizarse medios distintos a los recomendados por SHARP, introduzca una hoja cada vez utilizando la alimentación manual (no intente copiar o imprimir de forma continua).
- Existen diferentes variedades de papel especial disponible en el mercado y algunas de ellas pueden utilizarse con esta máquina. Antes de utilizar papel especial, póngase en contacto con su representante del servicio autorizado.
- Antes de utilizar papel diferente al recomendado por SHARP, realice una copia de prueba para verificar que el papel es adecuado.

COLOCACIÓN DEL PAPEL

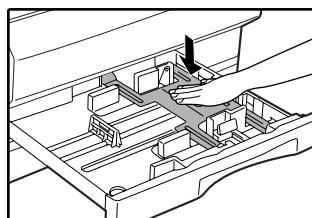
Verifique que la máquina no está copiando ni imprimiendo y, a continuación, siga estos pasos para cargar el papel.

Carga de la casete

- 1** Levante suavemente y tire de la casete hasta que se detenga.

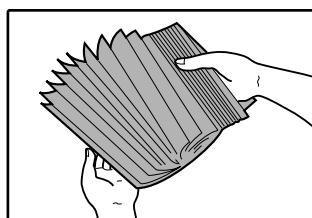


- 2** Presione la placa de presión hasta que se fije en su sitio.



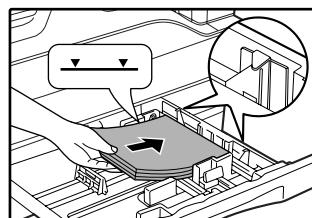
Presione el centro de la placa de presión hasta que se fije en su sitio.

- 3** Abanique el papel.



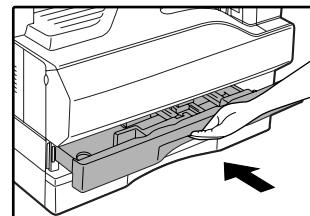
Si no se abanica el papel, las hojas podrían introducirse de dos en dos o podría originarse un atasco.

- 4** Cargue el papel en el casete.



- Nota**
- No cargue papel por encima de la línea de la casete (hasta 250 hojas).
 - Asegúrese de que el papel encaja bajo la pestaña situada en el lado derecho del casete.
 - Asegúrese de que la pila de papel se encuentra bien alineada antes de cargarla. Para añadir papel, recoja el papel que queda y mézclelo con el nuevo en una única pila.

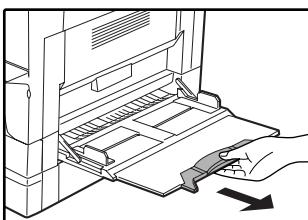
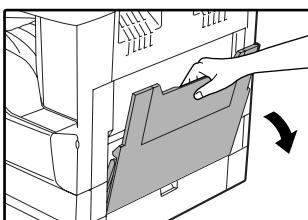
- 5** Empuje suavemente la casete hacia el interior de la maquina.



Si carga un tamaño de papel diferente al cargado con anterioridad en la casete, vaya a "MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA" (p.16).

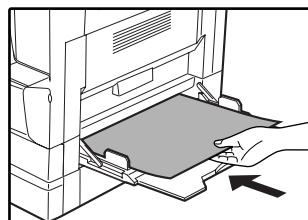
Carga de la alimentación manual

1 Extienda la alimentación manual.



Para introducir papel de gran tamaño, como B4 y A3, extraiga la extensión de la alimentación manual.

3 Introduzca el papel (cara de impresión hacia abajo) en todo su recorrido en la alimentación manual.



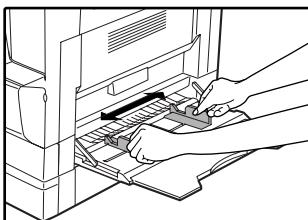
Para evitar un atasco, verifique una vez más que las guías de papel están ajustadas a la anchura del papel.



Si cargó papel en la alimentación manual, pulse la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] () para seleccionar la alimentación manual. La alimentación manual no se selecciona de forma automática.

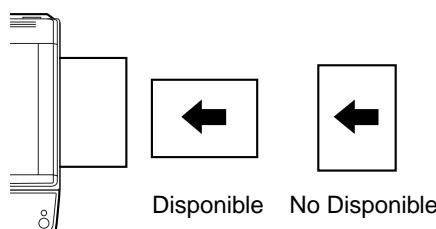
1

2 Ajuste las guías del papel según la anchura del papel de copia.



Puntos importantes para la colocación de papel en la alimentación manual.

- En la alimentación manual, pueden colocarse hasta 100 hojas de papel de copia estándar.
- Asegúrese de colocar horizontalmente el papel de tamaño A6 o A5 o los sobres, como se muestra en el diagrama siguiente ().



- Cuando cargue sobres, asegúrese de que están rectos y planos y de que no poseen solapas mal pegadas (al igual que la solapa de cierre).
- El papel especial, con excepción de la película para transparencias recomendada por SHARP, las etiquetas y los sobres, debe introducirse de hoja en hoja a través de la alimentación manual.
- Para agregar papel, retire primero todo el papel que queda en la bandeja, combínelo con el papel que se va a añadir y cárguelo de nuevo en una única pila. El papel a añadir debe poseer las mismas dimensiones y calidad que el papel ya presente en la bandeja.
- No utilice papel de tamaño inferior al del original. Podrían producirse manchas o imágenes sucias.
- No utilice papel en el que se hayan realizado impresiones con una impresora láser o con una máquina de fax de papel normal. Podrían producirse manchas o imágenes sucias.

Sobres

Para evitar que se produzcan atascos, no utilice los siguientes sobres:

- Sobres con lengüetas metálicas, cierres, cordones, orificios o ventanas.
- Sobres con fibras ásperas, papel carbón o superficies brillantes.
- Sobres con dos o más solapas.
- Sobres con cinta, película o papel pegado en la solapa.
- Sobres con un pliegue en la solapa.
- Sobres con adhesivo en la solapa para sellar humedeciéndolo.
- Sobres con etiquetas o sellos.
- Sobres ligeramente inflados de aire.
- Sobres en los que el adhesivo sobresalgan de la zona de sellado.
- Sobres a los que se les haya despegado parte de la zona de sellado.

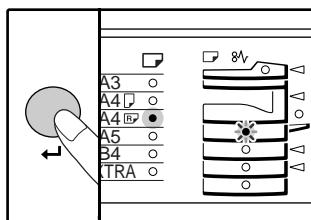
MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA

Siga estos pasos para modificar el ajuste de tamaño de papel de una bandeja.



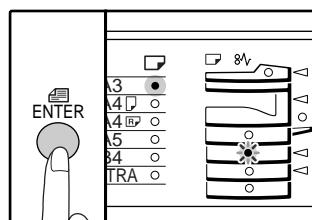
- El ajuste del tamaño del papel no puede modificarse cuando la máquina se ha detenido temporalmente por falta de papel o se ha producido un atasco ni durante el copiado con interrupción.
- Durante la impresión (incluso en el modo de copiado), no puede modificarse el ajuste del tamaño del papel.
- El tamaño de papel A5 solamente puede seleccionarse en la casete superior.
- No cargue papel de tamaño diferente al ajuste de las dimensiones del papel. El copiado no sería posible.

- 1 Mantenga pulsada la tecla [SELECCIÓN TAMAÑO DE PAPEL] (↔) durante más de 5 segundos para ajustar el TAMAÑO de papel seleccionado.**



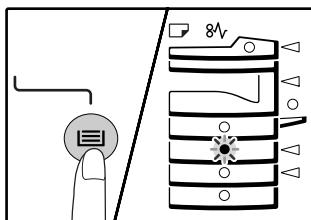
El indicador de selección de la entrada de papel actualmente seleccionada parpadeará y el indicador del tamaño de papel correspondiente (el cual se encuentra fijado actualmente) se iluminará fijamente. Los restantes indicadores se apagará.

- 3 Utilice la tecla [SELECCIÓN TAMAÑO DE ORIGINAL] (ENTER) para seleccionar el tamaño del papel.**



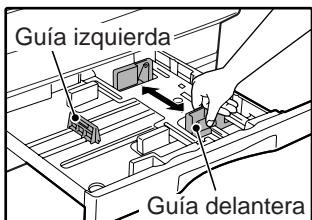
El indicador del tamaño de papel seleccionado se ilumina.

- 2 Si el aparato dispone de dos o más bandejas de papel, use la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (□) para seleccionar la bandeja cuyo ajuste de tamaño de papel desea cambiar.**



Cada vez que se pulsa la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (□), se señalará un casete por medio de un indicador de selección de la entrada de papel parpadeante.

4 Apriete la palanca de bloqueo de la guía delantera y deslice dicha guía para ajustarla a la anchura del papel. Desplace la guía izquierda hasta la ranura adecuada, como se encuentra marcado en la bandeja.

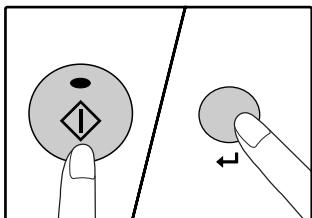


- La guía delantera es una guía de tipo deslizante. Agarre el tirador de bloqueo presente en la guía y deslícela hasta la línea del indicador del papel a cargar.
- La guía izquierda es una guía de tipo inserto. Extráigala y, a continuación, insértela en la línea del indicador del papel a cargar.

Puntos importantes para la utilización del modo de impresora

- Si no se ha instalado la tarjeta de doble función, la impresión no se realizará correctamente si el tamaño de papel de la bandeja se ajusta en A4R. Para evitar una impresión incorrecta, ajuste el parámetro "Configurar el tamaño de papel" en "A4-R" en el controlador de impresión. Para obtener más información, consulte "CÓMO CONFIGURAR EL CONTROLADOR DE LA IMPRESORA" en la "Guía de Instalación de Software".

5 Pulse la tecla de [COPIADO] (⌚) y, a continuación, la tecla [SELECCIÓN TAMAÑO DE PAPEL] (↔).



Para modificar el ajuste de tamaño de papel de otra bandeja, repita los pasos 2 a 5 trás pulsar la tecla de [COPIADO] (⌚).



Adhiera la etiqueta de tamaño de papel para el tamaño de papel seleccionado en el paso 3 en la ubicación de la etiqueta, en el extremo derecho de la casete.

Este capítulo describe las funciones básicas de copiado, como copiado normal, reducción o ampliación y ajuste de la exposición.

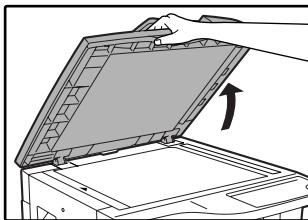
COPIADO NORMAL

En esta sección se explica cómo realizar una copia normal.

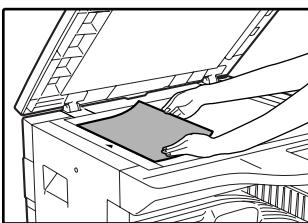
Si se ha habilitado "Modo de auditoría" (p.41), introduzca su número de cuenta de 3 dígitos.

Copiado desde el cristal de exposición

1 Abra la tapa de los documentos/SPF y coloque el original.

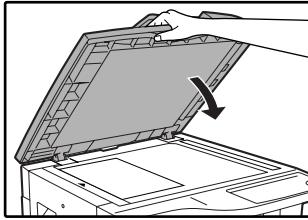


Coloque el original cara abajo sobre el cristal de exposición.
Alineelo con la escala de tamaño de originales.

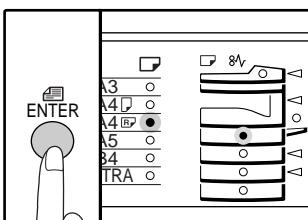


Sobre el cristal de exposición puede colocarse un original de tamaño hasta A3.

2 Cierre la tapa de los documentos/SPF.



3 Pulse la tecla [SELECCIÓN TAMAÑO DE ORIGINAL] (ENTER) y seleccione el tamaño del original.

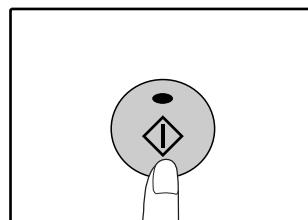


Al seleccionar el tamaño del original, se selecciona automáticamente la bandeja de papel del mismo tamaño.
(Cuando haya dos o más bandejas de papel)

- Asegúrese de que se ilumina el indicador TAMAÑO DE PAPEL.
Si el indicador no está encendido, ninguna de las bandejas contiene el mismo tamaño de papel que el original. Cargue papel del tamaño requerido en una bandeja, o seleccione la alimentación manual con la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (●) y realice el copiado desde la alimentación manual.
- La alimentación manual debe seleccionarse manualmente.
- Para copiar sobre papel de tamaño diferente al del original, seleccione el papel con la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (●).
- Si el indicador de TAMAÑO DE ORIGINAL parpadea, modifique su orientación de manera tal que sea la misma que la del indicador TAMAÑO DE ORIGINAL.

4 Fije el número de copias.

5 Pulse la tecla de [COPIADO] (●) para comenzar a copiar.



La copia se envía a la bandeja de salida.

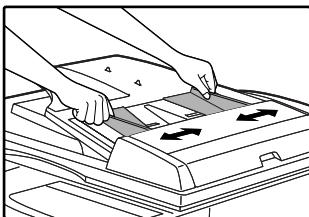


- La bandeja de salida puede contener hasta 250 hojas de papel.
- Aproximadamente un minuto después de la finalización del copiado, se activa el "Modo de cancelación automática", y los ajustes de copiado regresan a sus valores anteriores. (p.12) Los ajustes del "Intervalo para la cancelación automática" pueden modificarse en los programas del usuario. (p.40)
- Pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) para detener el copiado en el medio de un ciclo.

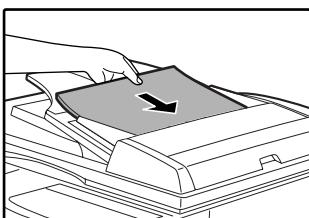
Copiado desde el SPF

1 Asegúrese de que no se ha dejado ningún original sobre el cristal de exposición. Cierre el SPF.

2 Ajuste las guías a las dimensiones del original(es).



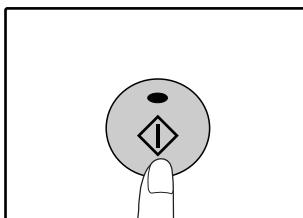
3 Coloque el original(es) cara arriba en la bandeja del alimentador de documentos.



- Introduzca el original en la bandeja del alimentador de documentos en todo su recorrido. Una vez colocado el original, se encenderá Indicador SPF.
- Se ilumina el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL correspondiente al tamaño del original.
- Si el indicador de TAMAÑO DE ORIGINAL parpadea, modifique su orientación de manera tal que sea la misma que la del indicador TAMAÑO DE ORIGINAL.
- Asegúrese de que está encendido el indicador TAMAÑO DE PAPEL.
Si el indicador no está encendido, ninguna de las bandejas contiene el mismo tamaño de papel que el original. Cargue papel del tamaño requerido en una bandeja, o seleccione la alimentación manual con la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (□) y realice el copiado desde la alimentación manual.
- La alimentación manual debe seleccionarse manualmente.
- Para copiar sobre papel de tamaño diferente al del original, seleccione el papel con la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (□).

Nota No coloque originales de diferentes tamaños en la bandeja del alimentador de documentos. Podrían producirse atascos.

5 Pulse la tecla de [COPIADO] (○) para comenzar a copiar.



La copia se envía a la bandeja de salida. El modo de salida por defecto para copiar desde el SPF es modo ordenado (p.29).

El modo de salida por defecto se puede modificar usando "Selección de clasificación automática" en los programas del usuario (p.42).

2



- La bandeja de salida puede contener hasta 250 hojas de papel.
- Aproximadamente un minuto después de la finalización del copiado, se activa el "Modo de cancelación automática", y los ajustes de copiado regresan a sus valores anteriores. (p.12) Los ajustes del "Intervalo para la cancelación automática" pueden modificarse en los programas del usuario. (p.40)
- Pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) para detener el copiado en el medio de un ciclo.
- Si le resulta difícil retirar el original de la bandeja del alimentador de documentos, abra primero la tapa del rodillo de alimentación y extraiga a continuación el original. Si extrae el original sin abrir la tapa del rodillo de alimentación, dicho original podría ensuciarse.

4 Fije el numero de copias.

Modalidad de selección automática de papel (Cuando haya dos o más bandejas de papel)

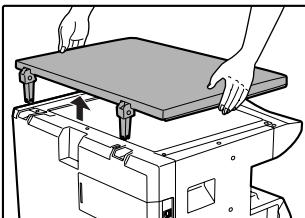
Cuando se enciende el indicador de SELECCIÓN AUTOMÁTICA DE PAPEL (AUTO ), se habilita la "Modalidad de selección automática de papel". Esta función selecciona automáticamente el papel del mismo tamaño que el del original (Papel A5, A4, A4R, B4, A3). Puede deshabilitarse "Modalidad de selección automática de papel" en los programas del usuario.(p.41)

- Si se selecciona un ajuste de zoom tras la colocación del original, se seleccionará de forma automática el tamaño de papel adecuado para dicho ajuste.
- La "Modalidad de selección automática de papel" se cancela cuando se habilita la selección automática de la relación (p.22) o cuando se selecciona una bandeja con la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (). La modalidad de selección automática de papel se reanuda al pulsar la tecla [CANCELACIÓN TOTAL] () o cuando se activa "Intervalo para la cancelación automática".

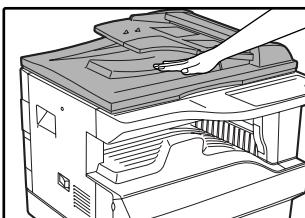
Extracción de la tapa de los documentos

Para copiar originales de gran tamaño, como periódicos, extraiga la tapa de los documentos. Para retirar la tapa, levántela recta como se muestra. Para volver a colocar la tapa, realice el procedimiento inverso.

No puede extraerse el SPF.

**Copiado de libros u originales con pliegues o arrugas.**

Presione la tapa de los documentos/SPF durante el copiado como se muestra. Si la tapa de los documentos/SPF no se encuentra totalmente cerrada, podrían aparecer sombras sobre la copia o resultar borrosa. Arregle los originales que estén plegados o doblados antes de colocarlos.

**Originales que pueden utilizarse en el SPF**

Originales tamaño A5 a A3 y 56 g/m² a 90 g/m²
Puede utilizarse. Pueden colocarse 40 páginas como máximo de cada vez.

En el caso de originales de tamaño B4 o superior (B4, A3), pueden colocarse 30 páginas como máximo de cada vez.



- Asegúrese de que no quedan clips ni grapas en el original.
- Alise los originales ondulados antes de colocarlos en la bandeja del alimentador de documentos. Los originales ondulados podrían provocar atascos.

Originales que no pueden utilizarse en el SPF

No pueden utilizarse los siguientes originales. Podrían provocar atascos o imágenes con manchas o poco claras.

- Transparencias, papel de calco, otros tipos de papel transparente o translúcido y fotografías.
- Papel carbón, papel térmico.
- Originales arrugados, doblados o desgarrados.
- Originales engomados, originales recortados.
- Originales taladrados.
- Originales impresos con cinta de tinta (impresión mediante transferencia térmica) u originales impresos sobre papel de transferencia térmica.

Modalidad de alimentación continua

Si se habilita "Modalidad de alimentación continua" en los programas del usuario (p.40), el "Indicador SPF" parpadeará durante unos 5 segundos una vez alimentados todos los originales. Si durante este tiempo se coloca un nuevo original en el SPF, dicho original se introducirá automáticamente y comenzará el proceso de copiado.

HACER UNA COPIA MÁS OSCURA O MÁS CLARA

La función de ajuste automático de la exposición se encuentra inicialmente habilitada. Esta función ajusta automáticamente la imagen de la copia de acuerdo con el original a copiar. Si desea seleccionar Ud. mismo el nivel de exposición, siga los siguientes pasos. (Realice su selección entre dos tipos de originales y cinco niveles de exposición para cada tipo de original) El nivel de exposición utilizado en el ajuste automático de la exposición también puede ser modificado. ("AJUSTE DEL NIVEL DE EXPOSICIÓN AUTOMÁTICA" (p.38))

Tipos de original

- AUTOMÁTICA... La función de ajuste automático de la exposición se encuentra habilitada y la exposición se ajusta automáticamente segun el original a copiar. La exposición se reduce para las zonas con color y las sombras de fondo.
- MANUAL..... La exposición aumenta para las zonas claras y se reduce para los fondos oscuros, con el fin de facilitar la lectura del texto.
- FOTOGRAFÍA... Los medios tonos de la fotografía se reproducen con mayor claridad.

1 Pulse la tecla
[AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA]
(//) para seleccionar el tipo de original.

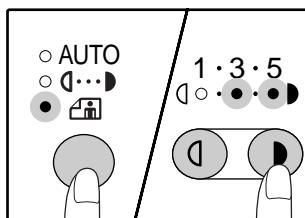


Para ajustar de forma manual la exposición de un original con texto, pulse hasta que se ilumine el indicador MANUAL (). Para copiar una fotografía, pulse hasta que se ilumine el indicador FOTOGRAFÍA ().



Para regresar al ajuste automático, pulse hasta que el indicador AUTOMÁTICA (AUTO) se ilumine.

2 Pulse la tecla [Claro] () o la tecla [Oscuro] () para ajustar la exposición.



Para obtener una imagen mas oscura, pulse la tecla [Oscuro] (). Para obtener una imagen más clara, pulse la tecla [Claro] (). Si se selecciona el nivel de exposición 2 ó 4, los dos indicadores se iluminarán al mismo tiempo.

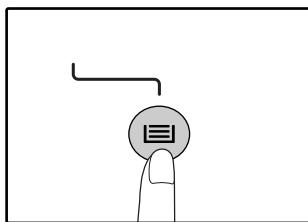


Directrices sobre el valor de la exposición

- | | |
|-------|--|
| 1 - 2 | Originals oscuros como periódicos |
| 3 | Originals normales |
| 4 - 5 | Texto en color o texto escrito a lápiz |

SELECCIÓN DE LA BANDEJA

Por lo general, el modo de selección automática del papel (p.20) funciona (a menos que se haya desactivado), y por ello, cuando se coloca el original en el cristal para documentos y se selecciona el tamaño original, o cuando el original se coloca en el SPF, se selecciona automáticamente la bandeja con el tamaño de papel correspondiente al original. Si desea Ud. utilizar una bandeja diferente a la seleccionada automáticamente (por ejemplo, desea ampliar o reducir la copia o utilizar la alimentación manual), pulse la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] () para seleccionar la bandeja deseada.



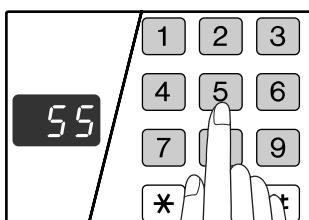
- Si el indicador TAMAÑO DE PAPEL deseado no se ilumina, cambie el papel de la bandeja por papel del tamaño deseado. (p.16)
- La selección automática de la relación (p.22) no funciona cuando se selecciona la alimentación manual o una bandeja para papel de tamaño especial.

Comutación automática de cassetes (Cuando haya dos o más bandejas de papel)

Si se agota el papel de la bandeja durante el copiado y se dispone de otra bandeja con papel del mismo tamaño y con la misma orientación para la alimentación (horizontal o vertical), se selecciona automáticamente dicha bandeja y el copiado prosigue. "Comutación automática de cassetes" puede deshabilitarse en los programas del usuario. (p.41).

AJUSTE DEL NÚMERO DE COPIAS

Pulse las teclas numéricas para fijar el número de copias.



- El número de copias establecido aparece en la pantalla LCD. Puede fijarse un máximo de 999 copias (ajuste inicial dispuesto en fábrica).
- Si desea Ud. realizar solamente una única copia, puede hacerlo con la pantalla LCD mostrando "0".



Si introduce un número equivocado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) e introduzca el número correcto.

Nota importante para la realización de un gran numero de copias

Puede modificarse el número máximo de copias en los programas del usuario. (p.42)

Cuando haya salido el número máximo de páginas (alrededor de 250) que pueden ser soportadas en la bandeja de salida, el proceso de copiado se detendrá temporalmente. Cuando ocurra esto, retire rápidamente las copias y pulse la tecla [COPIADO] (◎) para reanudar el proceso de copiado. El copiado también se detendrá después de unas 500 páginas y unas 750 páginas. Retire las páginas y reanude el copiado de la misma forma.

REDUCCIÓN/AMPLIACIÓN/ZOOM

La función de zoom habilita una selección precisa de la relación de copiado del 25% al 400% en incrementos del 1%. Existen tres modos de ampliar y reducir las copias, como se explica a continuación.

- **Las relaciones de reducción y ampliación pueden seleccionarse automáticamente con la tecla [IMAGEN AUTOMÁTICA] (AUTO %).**
"SELECCIÓN AUTOMÁTICA DE LA RELACIÓN" (mas abajo)
- **Las relaciones de reducción y ampliación pueden seleccionarse manualmente con las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (⊖, ⊕) y / o las teclas [Zoom] (⊖, ⊕).**
"SELECCIÓN MANUAL DE LA RELACIÓN" (p.23)
- **Pueden seleccionarse ajustes independientes para las relaciones vertical y horizontal.**
"SELECCIÓN DE LAS RELACIONES DE COPIADO VERTICAL Y HORIZONTAL POR SEPARADO" (p.24)

Las relaciones de posible selección serán diferentes dependiendo de si el original está colocado sobre el cristal de exposición o en el SPF.

Posición original	Relaciones seleccionables
Cristal de exposición	25% a 400%
SPF	50% a 200%

SELECCIÓN AUTOMÁTICA DE LA RELACIÓN

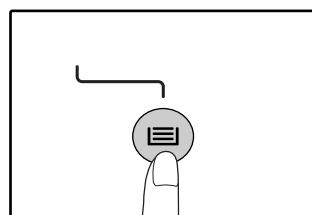
1 Coloque el(s) original(es) en la bandeja del alimentador de documentos o sobre el cristal de exposición.

2 Si el original está colocado sobre el cristal de exposición, seleccione el tamaño del original. (p.18)



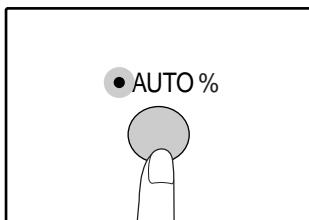
Puede utilizarse la selección automática de la relación cuando el tamaño del original es A5, A4, A4R, B4, A3.

3 Utilice la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (◎) para seleccionar el casete con el tamaño de papel deseado.



Esta prestación no funciona cuando se utiliza papel de copia de tamaño no estándar o cuando se utiliza la alimentación manual.

4 Pulse la tecla [IMAGEN AUTOMÁTICA] (AUTO %).



El indicador de IMAGEN AUTOMÁTICA (AUTO %) se enciende y se selecciona la relación adecuada para el tamaño del original y tamaño del papel. (Se iluminará el indicador de la relación seleccionada).



- Si el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL parpadea, modifique la orientación del original colocado.
- Si se realiza la copia cuando está parpadeando un indicador del selector de RELACIÓN FIJA, la imagen copiada podría salirse de la página.

5 Fije el número de copias y otros ajustes de copiado y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (○).

La copia se enviará a la bandeja de salida.



Para cancelar la selección automática de la relación, pulse de nuevo la tecla [IMAGEN AUTOMÁTICA] (AUTO %).

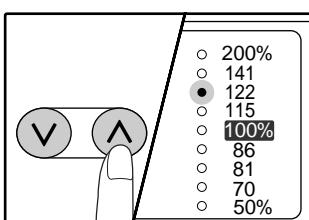
2 SELECCIÓN MANUAL DE LA RELACIÓN

Las copias pueden reducirse hasta el 25% o ampliarse hasta el 400%. Pueden pulsarse las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (▽, △) para seleccionar de forma rápida una relación entre ocho relaciones prefijadas. Además, pueden pulsarse las teclas de [Zoom] (○, ○) para seleccionar la relación en incrementos de 1%.

1 Coloque el(s) original(es) en la bandeja del alimentador de documentos o sobre el cristal de exposición.

2 Si el original está colocado sobre el cristal de exposición, seleccione el tamaño del original. (p.18)

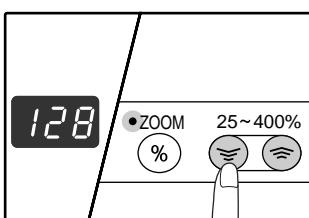
3 Utilice las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (▽, △) y las teclas de [Zoom] (○, ○) para seleccionar la relación de copiado deseada.



Selección de una relación fija

Pulse la tecla del selector de [RELACIÓN FIJA] (△) para desplazarse en sentido ascendente entre las relaciones fijas.

Pulse la tecla del selector de [RELACIÓN FIJA] (▽) para desplazarse en sentido descendente entre las relaciones fijas.



Ajuste preciso de la relación

Cualquier relación entre 25% y 400% puede fijarse en incrementos de 1%.

Pulse una tecla del selector de [RELACIÓN FIJA] (△ o ▽) para establecer la relación aproximada y, a continuación, pulse las teclas de [Zoom] (○ or ○) para aumentar o reducir la relación.

Para reducir o aumentar rápidamente la relación de zoom, mantenga pulsadas las teclas de [Zoom] (○ or ○).

Cuando se pulse una tecla de [Zoom] (○ or ○), se iluminará el Indicador de ZOOM y la relación de zoom aparecerá en la pantalla LCD durante unos dos segundos.



- Para verificar un ajuste de zoom sin cambiar la relación, mantenga pulsada la tecla [Visualización de relación de copiado] (○%). Una vez liberada la tecla, la pantalla LCD regresará a la visualización del número de copias.
- Si se realiza la copia cuando un indicador del selector de RELACIÓN FIJA o el Indicador de ZOOM están parpadeando, la imagen copiada podría salirse de la página. Para garantizar que la imagen se adapta a la página, baje la relación de copiado hasta que el indicador deje de parpadear y se encienda de forma fija.
- Si el indicador TAMAÑO DE PAPEL no se encuentra encendido, no existe papel adecuado. Cargue papel adecuado en una cajetilla (p.14)

4 Fije el número de copias y otros ajustes de copiado y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (○).

La copia se enviará a la bandeja de salida.



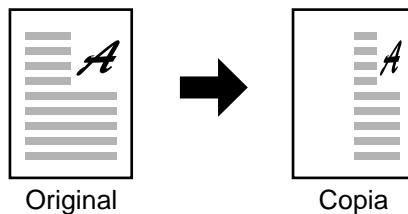
Para devolver la relación al 100%, pulse la tecla del selector de [RELACIÓN FIJA] (▽ o △) hasta que se ilumine el indicador de 100%.

SELECCIÓN DE LAS RELACIONES DE COPIADO VERTICAL Y HORIZONTAL POR SEPARADO

(Copiado con ZOOM XY)

La prestación ZOOM XY permite modificar de forma independiente las relaciones de copiado horizontal y vertical.

Ejemplo: Reducción solamente en la dirección horizontal.



- Esta función no se puede usar con la función 2 EN 1 o 4 EN 1. (p.31)
- Para utilizar la prestación ZOOM XY con la prestación COPIADO DE LIBROS, ajuste primero la prestación COPIADO DE LIBROS y a continuación ZOOM XY.
- No puede utilizarse la prestación ZOOM XY conjuntamente con la función IMAGEN AUTOMÁTICA.

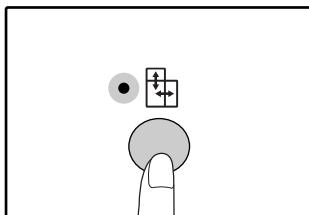
Las relaciones a seleccionar serán diferentes dependiendo de la posición del original.

Posicion original	Relaciones seleccionables
Cristal de exposición	25% a 400%
SPF	50% a 200%

1 Coloque el(s) original(es) en la bandeja del alimentador de documentos o sobre el cristal de exposición.

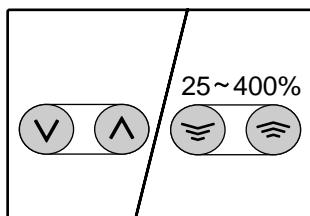
2 Si el original está colocado sobre el cristal de exposición, seleccione el tamaño del original. (p.18)

3 Pulse la tecla [ZOOM XY] (⊕).



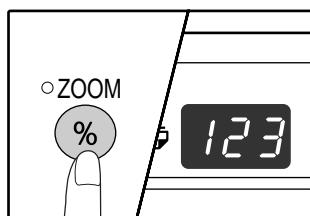
El indicador ZOOM XY (⊕) se ilumina. En la pantalla LCD aparecerá el valor actual para la dirección vertical.

4 Utilice las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (▽, △) y las teclas de [Zoom] (⊖, ⊖) para modificar la relación de copiado en la dirección vertical.



Pulse las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (▽, △) para seleccionar una relación próxima a la relación deseada y, a continuación, pulse las teclas de [Zoom] (⊖, ⊖) para ajustar la relación en incrementos de 1%. La relación aparece en la pantalla LCD.

5 Pulse la tecla [Visualización de relación de copiado] (%) .



Se introducirá la relación seleccionada para la dirección vertical.

6 Utilice las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (▽, △) y las teclas de [Zoom] (⊖, ⊕) para modificar la relación de copiado en la dirección horizontal.

Pulse las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (▽, △) para seleccionar una relación próxima a la relación deseada y, a continuación, pulse las teclas de [Zoom] (⊖, ⊕) para ajustar la relación en incrementos del 1%.

La relación aparece en la pantalla LCD.

7 Pulse la tecla [Visualización de relación de copiado] (◎).

Se introducirá la relación seleccionada para la dirección horizontal y la pantalla LCD cambiará a la pantalla de número de copias.

8 Fije el numero de copias y otros ajustes de copiado y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (♂).

La copia se enviará a la bandeja de salida.

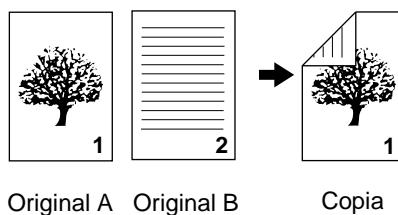


- Para verificar las relaciones de copiado, pulse y mantenga pulsada la tecla [Visualización de relación de copiado] (◎). Las relaciones vertical y horizontal se visualizarán de forma alterna.
- Si necesita modificar las relaciones, pulse las teclas del selector de [RELACIÓN FIJA] (▽, △) y las teclas [Zoom] (⊖, ⊕) para reiniciar las relaciones, comenzando con la relación vertical. (paso 4)
- Para cancelar el copiado ZOOM XY, pulse la tecla [ZOOM XY] (⊕). Se apagará el XY-Indicador de ZOOM (⊕) señalando que se ha cancelado la función.

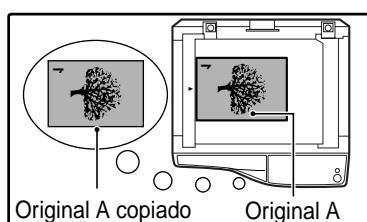
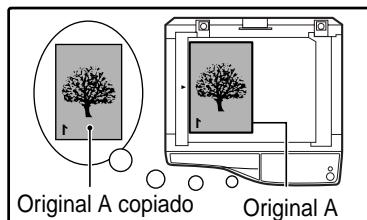
COPIADO A DOBLE CARA CON UTILIZACIÓN DE LA ALIMENTACIÓN MANUAL

Para realizar el copiado manual a doble cara, siga estos pasos.

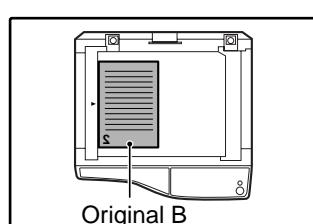
Ejemplo: Copiado de originales A y B en cada uno de los lados de una hoja de papel.



1 Copie el original A.

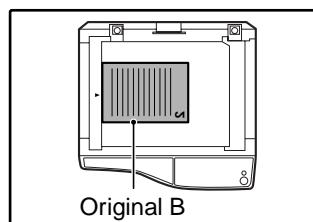


2 Coloque el original B como se muestra a continuación.



Original con orientación vertical:

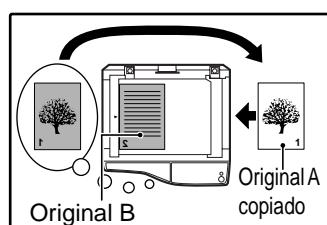
Si el original está orientado verticalmente, colóquelo con la misma orientación que el original A.



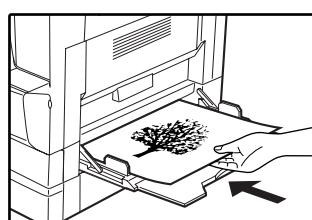
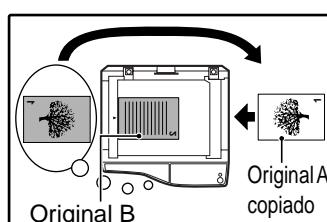
Original con orientación horizontal:

Si el original está orientado horizontalmente, colóquelo con las partes superior e inferior y los lados izquierdo y derecho invertidos con respecto a la colocación del original A.

3 Dele la vuelta a la copia del original A y, sin modificar la posición del borde mas proximo a Ud., introdúzcala en la alimentación manual.



Introduzca el papel en todo su recorrido.



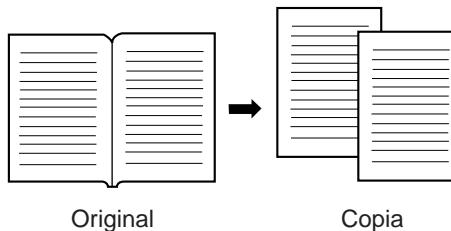
- Las copias realizadas sobre la cara posterior del papel deben realizarse siempre de una en una utilizando la alimentación manual.
- Alise el papel enroscado u ondulado antes de utilizarlo. El papel enroscado podría provocar atascos, arrugas o una calidad de imagen pobre.

4 Seleccione la alimentación manual con la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (□) y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (○).

La copia se envía a la bandeja de salida.

COPIADO DE LIBROS

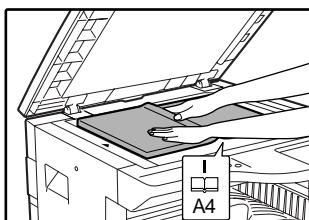
Un original tipo libro puede separarse automáticamente en dos páginas durante el copiado. Esta prestación es conveniente para realizar copias de libros y de otros originales de este tipo sobre hojas de papel individuales.



- En el copiado de libros se utiliza papel A4.
- Cuando se activa la rotación de la copia (tarjeta de doble función instalada) también se puede usar papel A4R.
- La copia de páginas dobles se puede activar cuando se utiliza la copia clasificador/copia grupo (p.29).
- No es posible la ampliación cuando se utilizan conjuntamente con el copiado con ZOOM XY.
- No puede utilizarse el copiado a dos caras al mismo tiempo que la función de copiado de ampliación.
- No puede utilizarse la función de copiado libros conjuntamente con las siguientes funciones:
 - Ampliación
 - Copiado 2 EN 1 / 4 EN 1 (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)
 - Borrar centro (cuando hay una tarjeta de función dual instalada)
- No puede utilizarse la selección automática de la relación al mismo tiempo que la función de copiado de libros.
- No puede seleccionarse la función de copiado de libros cuando hay un original colocado en el SPF.

2

1 Coloque el original sobre el cristal de exposición, alineando la división entre las páginas con el marcador de tamaño (A4). Cierre la tapa de los documentos/SPF.



El proceso de copiado comenzará en la página situada a la derecha del marcador de tamaño.



Para conservar las páginas en el orden correcto al realizar una copia de páginas dobles en varias páginas, compruebe que el original se coloca siempre en el cristal para documentos con la página de número inferior a la derecha.

4 Asegúrese de que se selecciona una casete con papel de tamaño A4.

5 Fije el número de copias y otros ajustes de copiado y pulse la tecla de [COPIADO] (1).

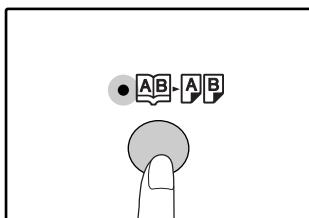
La copia se enviará a la bandeja de salida.



Para cancelar la función de copiado de libros, pulse la tecla [COPIADO LIBROS] (AB-AB). El indicador COPIADO LIBROS (AB-AB) se apagará, indicando que la función se ha cancelado.

2 Ajuste el tamaño de original en A3.

3 Pulse la tecla [COPIADO LIBROS] (AB-AB) y asegúrese de que el indicador COPIADO LIBROS (AB-AB) se encuentra encendido.



INTERRUPCIÓN DE UNA EJECUCIÓN DE COPIADO

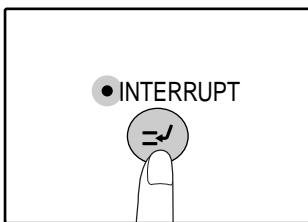
(Copiado con interrupción)

Puede interrumpirse temporalmente la ejecución de una copia para permitir la realización de otro trabajo de copiado. Una vez finalizada la otra tarea, se reanudará la ejecución de copiado mediante la utilización de los ajustes de copia del original.



No es posible interrumpir la copia mientras se configuran los programas del usuario o cuando se copia usando la copia clasificador/copia grupo o 2 EN 1 / 4 EN 1.

1 Pulse la tecla [INTERRUPCIÓN] para (⌚) interrumpir la ejecución de copiado.



El indicador INTERRUPCIÓN se encenderá y la máquina volverá a los ajustes iniciales. (p.12) El indicador de INTERRUPCIÓN parpadeara hasta que se detengá la ejecución de copiado actual.



- Cuando se realizan varios conjuntos de copias mediante el SPF, el aparato no entrará en el modo en espera hasta que todos los originales se hayan explorado.
- Si se habilita "Modo de auditoría": "---" aparecerá en la pantalla de número de copias. Introduzca su número de cuenta de 3 dígitos. El copiado no será posible a menos que se introduzca un número de cuenta correcto. (p.41)

- A: Copias realizadas antes del trabajo de copiado con interrupción
B: Trabajo de copiado con interrupción
C: Copias realizadas tras el trabajo de copiado con interrupción

4 Una vez finalizado el trabajo de copiado, pulse la tecla [INTERRUPCIÓN] (⌚) y retire el original(es).

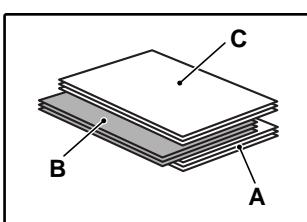
El indicador de INTERRUPCIÓN se apagará, señalando que la función de interrupción ya no es operativa. Los ajustes de copia volverán automáticamente a los ajustes seleccionados para la ejecución de copiado antes de que fuese interrumpido.

5 Sustituya el(s) original(es) anterior(es) y pulse la tecla de [COPIADO] (⌚).

Se reanudará la ejecución de copiado interrumpida.

2 Retire el(s) original(es) anterior(es) y coloque el(s) original(es) del trabajo de copia con interrupción.

3 Fije el número de copias y otros ajustes de copiado y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (⌚).



La copia se enviará a la bandeja de salida ligeramente desplazada de las copias del ciclo interrumpido. (Función de impresión con desplazamiento) La función de impresión con desplazamiento puede deshabilitarse en los programas del usuario. (p.41)

En este capítulo se describen las funciones de copiado convenientes que pueden utilizarse cuando hay una tarjeta de función dual instalada (AR-EB7).

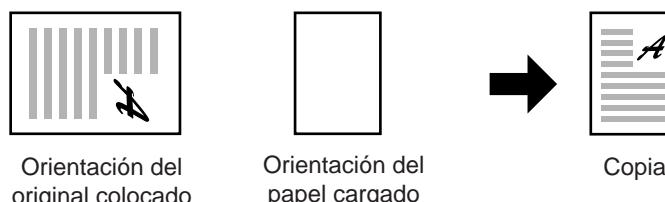
ROTACIÓN DE LA IMAGEN 90 GRADOS (Rotación de copia)

Cuando las funciones "Modalidad de selección automática de papel" o "selección automática de la relación" se encuentran activas y se coloca el original con una orientación diferente (vertical o horizontal) a la del papel, la imagen del original rotará de forma automática 90 grados para permitir una operación de copiado correcta sobre el papel.

Esta función es conveniente para copiar originales B4 o A3, los cuales solamente pueden ser colocados en horizontal, sobre papel cargado verticalmente.

La función de rotación de copia se encuentra inicialmente habilitada. Puede deshabilitarse en los programas del usuario. (p.41)

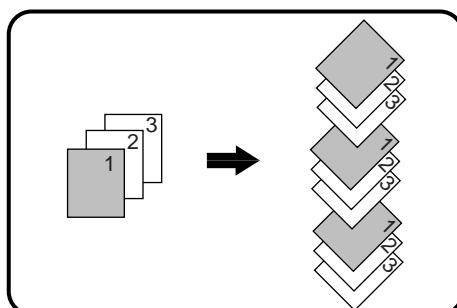
- La función de rotación de copia no funcionará al ampliar una copia para un tamaño de papel superior a A4. En este caso, coloque el original con la misma orientación que el papel.
- Cuando se utiliza la copia 2 EN 1 / 4 EN 1 (p.31), la función de rotación de copia tendrá efecto aunque se deshabilite en los programas del usuario.



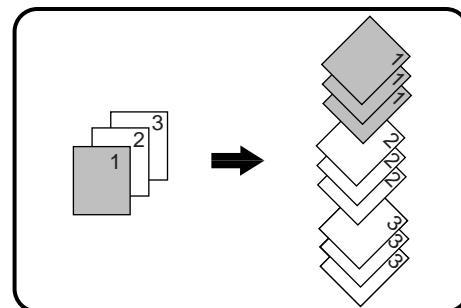
COPIA CLASIFICADOR / COPIA GRUPO

- Copias de múltiples páginas originales pueden clasificarse en grupos. (Copia clasificador)
- Copias de múltiples páginas originales pueden agruparse teniendo en cuenta la página. (Copia grupo)

Nota La tarjeta de función dual puede escanear aproximadamente 100 originales estándar (A4). Sin embargo, el número será diferente en el caso de fotos y de otros tipos de original.



Copia Clasificador



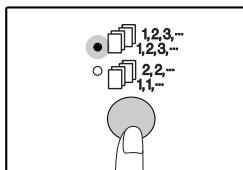
Copia Grupo

Utilización del cristal para documentos

1 Coloque primero el original. (p.18)

2 Seleccione el tamaño del original. (p.18)

3 Pulse la tecla [CLASIFICADOR/GRUPO] (/) para seleccionar el modo deseado.



Los modos se seleccionan en el orden "CLASIFICADOR" (, "GRUPO" (, "Off".

4 Fije el número de copias y otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla [COPIADO] (⌚).

El indicador de DATOS DE ORIGINAL () parpadea, y el original se escanea en la memoria.

5 Cuando se ilumine el indicador de inicio, sustituya el original por el original siguiente, y, a continuación, pulse la tecla [COPIADO] (⌚).

Repita el paso 5 hasta que se hayan escaneado en la memoria todos los originales.



Para borrar los datos presentes en la memoria, pulse la tecla [ANULACIÓN] (.

6 Una vez escaneados todos los originales, pulse la tecla [READ-END] (#).

Las copias se envían a la bandeja de salida.



- Para cancelar el trabajo de copiado con función "Clasificador / Grupo", pulse la tecla [ANULACIÓN] (.
- Para cancelar el modo "Clasificador / Grupo", pulse varias veces la tecla [CLASIFICADOR/GRUPO] (/) hasta que ambos indicadores CLASIFICADOR/GRUPO (/) se apaguen.

Función de copiado con desplazamiento durante la función de copia "Clasificador / Grupo"

La función de copiado con desplazamiento modifica la posición de cada conjunto o grupo de copias en la bandeja de salida para una fácil separación.

Puede modificarse el ajuste de la función de copiado con desplazamiento en los programas del usuario. (p.41)

Utilización del SPF

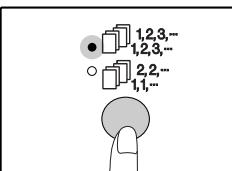
1 Coloque los originales. (p.19)

El modo de clasificación es el modo de impresión por defecto, y por lo tanto se encenderán los indicadores SPF y CLASIFICADOR.



- Si "Selección de clasificación automática" ha sido ajustado a "1: OFF" en los programas del usuario, siga los pasos a3 continuación para seleccionar el modo de clasificación.
- "Selección de clasificación automática" también se puede usar para cambiar el modo de impresión por defecto (p.42).

2 Pulse la tecla [CLASIFICADOR/GRUPO] (/) para seleccionar el modo deseado.



Los modos se seleccionan en el orden "CLASIFICADOR" (, "GRUPO" (, "Off".

3 Fije el número de copias y otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (⌚).

Las copias se envían a la bandeja de salida.



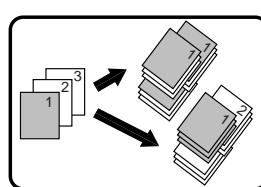
- Para cancelar el trabajo de copiado con función "Clasificador / Grupo", pulse la tecla [ANULACIÓN] (.
- Para cancelar el modo "Clasificador / Grupo", pulse varias veces la tecla [CLASIFICADOR/GRUPO] (/) hasta que ambos indicadores CLASIFICADOR/GRUPO se apaguen (/)

Si la memoria se llena

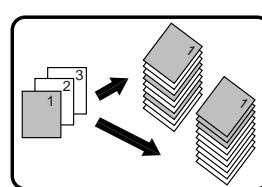
- Si la memoria se llena durante el escaneado de los originales, el Indicador de DATOS DE ORIGINAL () parpadeará, aparecerá "FUL" en la pantalla LCD y la máquina detendrá el copiado.
- Para copiar los originales escaneados hasta ahora, pulse la tecla de [COPIADO] (⌚).
- Para borrar los datos que han sido escaneados en la memoria, pulse la tecla [CANCELACIÓN TOTAL] () o la tecla [ANULACIÓN] (.

Si la bandeja de salida se llena

Cuando haya salido el número máximo de páginas (alrededor de 250) que pueden ser soportadas en la bandeja de salida, el proceso de copiado se detendrá temporalmente. Cuando ocurra esto, retire rápidamente las copias y pulse la tecla [COPIADO] (⌚) para reanudar el proceso de copiado.



Función de copiado con desplazamiento

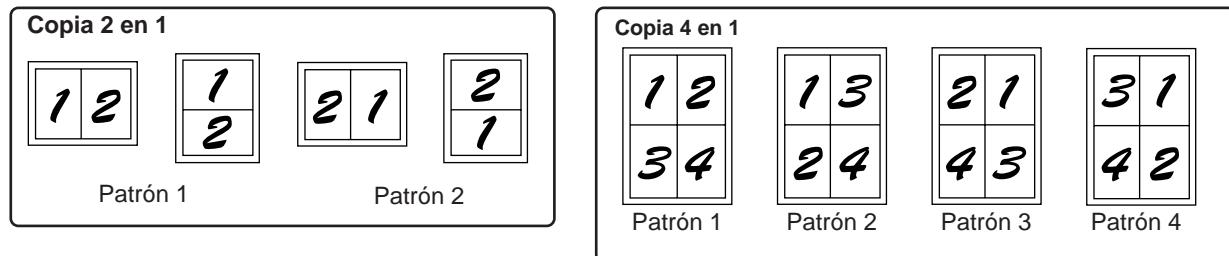


Cuando la función de copiado con desplazamiento se encuentra deshabilitada

COPIADO DE MÚLTIPLES ORIGINALES SOBRE UNA ÚNICA HOJA DE PAPEL

(Copia 2 EN 1 / 4 EN 1)

Pueden copiarse múltiples originales sobre una única hoja de papel con un patrón de diseño seleccionado. Esta función es conveniente para recopilar materiales de referencia de varias páginas en un formato compacto, o para proporcionar una visión general de todas las páginas de un documento en una única página.



- Nota**
- Seleccione primero el patrón de diseño del modo descrito en "Ajuste del patrón de diseño" (p.32) y "Línea de borde para 2 EN 1 / 4 EN 1" (línea sólida o línea rota) en los programas del usuario (p.40). Cuando haya terminado, siga los siguientes pasos.
 - Se seleccionará automáticamente un ajuste adecuado de la relación, tomando como base el tamaño de los originales, el tamaño del papel y el número de originales seleccionado. Cuando se utiliza el cristal para documentos, la reducción es posible hasta el 25%. Cuando se utiliza el SPF, la reducción es posible hasta el 50%. Algunas combinaciones de tamaño de original, tamaño de papel y número de imágenes podrían resultar en imágenes cortadas.
 - Aunque se deshabilite la función "Rotación de copia" en los programas del usuario, las imágenes del original pueden rotarse según necesidades, dependiendo de su orientación y de la orientación del papel.
 - La copia 2 EN 1 / 4 EN 1 no puede utilizarse conjuntamente con la función de copiado libros (p.27), Zoom XY (p.24), desplazamiento (p.33) o copiado con borrado de sombras. (p.34)

3

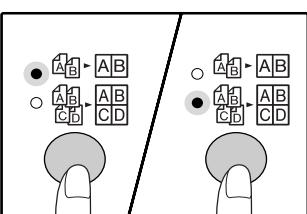
Utilización del cristal para documentos

1 Coloque primero el original. (p.18)

2 Seleccione el tamaño del original. (p.18)

Nota Si no se seleccionó el tamaño del original en el paso 2, no puede utilizarse la función de copiado 2 en 1 / 4 en 1.

3 Pulse la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (-/-) para seleccionar el modo deseado. Indicador 2 EN 1 / 4 EN 1



El modo se selecciona en el orden "2 EN 1" (-) , "4 EN 1" (-) , "Off".

4 Fije el número de copias y otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla [COPIADO] ().

El indicador de DATOS DE ORIGINAL (DATA) parpadea, y el original se escanea en la memoria.

5 Cuando se ilumine el indicador de inicio, sustituya el original por el original siguiente, y, a continuación, pulse la tecla [COPIADO] ().

Repita el paso 5 hasta que se hayan escaneado en la memoria todos los originales.

Nota Para borrar los datos presentes en la memoria, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).

6 Una vez escaneados todos los originales, pulse la tecla [READ-END] (#).

La copia se envía a la bandeja de salida.

Nota

- Para cancelar la función de copiado 2 EN 1 / 4 EN 1, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).
- Para cancelar el modo de copia 2 EN 1 / 4 EN 1, pulse varias veces la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (-/-) hasta que ambos indicadores 2 EN 1 / 4 EN 1 se apaguen (-/-).

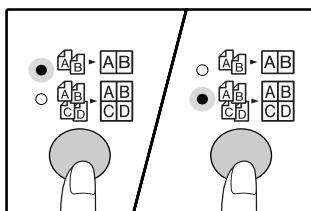
Utilización de la copia 2 EN 1 / 4 EN 1 conjuntamente con la copia con clasificador

La copia con clasificador puede utilizarse cuando el original se coloca sobre el cristal para documentos. Pulse la tecla [CLASIFICADOR/GRUPO] (1,2,3-/ 1,1-) para seleccionar la copia con clasificador y, a continuación, ejecute los pasos 1 al 6. Se clasificarán las copias 2 EN 1 / 4 EN 1.

Utilización del SPF

1 Coloque los originales. (p.19)

2 Pulse la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (AB-AB/AB-CD) para seleccionar el modo.



El modo se selecciona en el orden "2 EN 1" (AB-AB), "4 EN 1" (AB-AB/AB-CD), "Off".

3 Fije el número de copias y otros ajustes y pulse la tecla de [COPIADO] (①).

La copia se envía a la bandeja de salida.



- Para cancelar la función de copiado 2 EN 1 / 4 EN 1, pulse la tecla [ANULACIÓN] ([C]).
- Para cancelar el modo de copia 2 EN 1 / 4 EN 1, pulse varias veces la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (AB-AB/AB-CD) hasta que ambos indicadores 2 EN 1 / 4 EN 1 se apaguen (AB-AB/AB-CD).

Si la memoria se llena

- Si la memoria se llena durante el escaneado de los originales, el "Indicador de DATOS DE ORIGINAL" (DATA) parpadeará, aparecerá "FUL" en la pantalla LCD y la máquina detendrá el copiado.
- Para copiar los originales escaneados hasta ahora, pulse la tecla de [COPIADO] (①).
- Para borrar los datos que han sido escaneados en la memoria, pulse la tecla [CANCELACIÓN TOTAL] ([C]) o la tecla [ANULACIÓN] ([C]).

Ajuste del patrón de diseño

Puede Ud. seleccionar el patrón de diseño para copiar 2 páginas originales o 4 páginas originales sobre una hoja de papel. Los patrones de diseño disponibles se muestran en la primera página de esta sección.

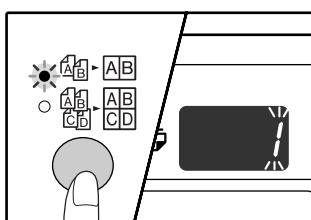


El patrón de diseño también puede seleccionarse en los programas del usuario. (p.41)

1 Utilice la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (AB-AB/AB-CD) para acceder al ajuste.

Selección del diseño para copia 2 EN 1

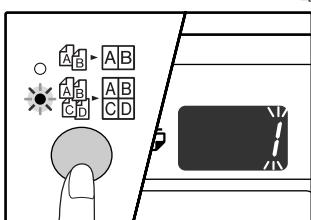
Con los indicadores 2 EN 1 / 4 EN 1 apagados, mantenga pulsada la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (AB-AB/AB-CD) hasta que el indicador 2 EN 1 (AB-AB) parpadee.



El código de ajuste del patrón actualmente seleccionado parpadeará en el primer dígito de la pantalla LCD.

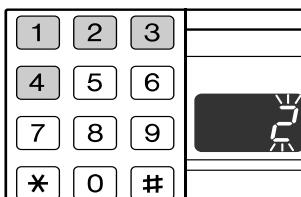
Selección del diseño para copia 4 EN 1

Con el indicador 2 EN 1 encendido (AB-AB), mantenga pulsada la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (AB-AB/AB-CD) hasta que el indicador 4 EN 1 (AB-AB) parpadee.



El código de ajuste del patrón actualmente seleccionado parpadeará en el primer dígito de la pantalla LCD.

2 Seleccione el código de ajuste pulsando una tecla numérica.



Para seleccionar "Patrón 2", pulse la tecla [2].

Función	Código de ajuste (p.41)
Forma de copia 2 EN 1	* 1 (Patrón 1) 2 (Patrón 2)
Forma de copia 4 EN 1	* 1 (Patrón 1) 2 (Patrón 2) 3 (Patrón 3) 4 (Patrón 4)

Ver página 31 para el patrón de diseño.

Los ajustes iniciales dispuestos en fábrica se indican por medio de " * ". El número introducido parpadea en el primer dígito de la pantalla LCD.

3 Pulse la tecla de [COPIADO] (①).

El código de ajuste seleccionado deja de parpadear y se ilumina fijamente. De esta forma se completa el ajuste.

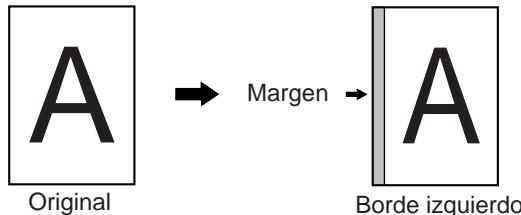
4 Pulse la tecla [2 EN 1 / 4 EN 1] (AB-AB/AB-CD) para salir del ajuste.

La pantalla LCD regresa a la pantalla de número de copias.

CREACIÓN DE MÁRGENES DURANTE EL COPIADO

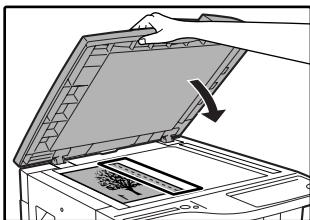
(Desplazamiento)

La prestación DESPLAZAMIENTO, en su ajuste inicial, cambia automáticamente el texto o la imagen para aumentar el margen en aproximadamente 10 mm.

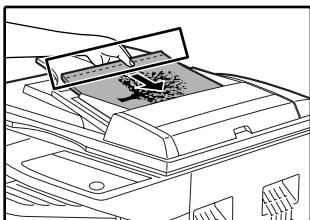


- Esta prestación no puede utilizarse con la función 2 EN 1 / 4 EN 1.
- Puede modificarse la anchura del margen en los programas del usuario. (p.41)
- Tenga en cuenta que un margen se crea moviendo la imagen y, por consiguiente, si la imagen se desplaza demasiado, su borde podría cortarse.
- Si el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL parpadea al seleccionar la función de desplazamiento, haga girar el original para que presente la misma orientación que el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL que parpadea.

1 Coloque el(los) original(es).



Si está Ud. utilizando el cristal para documentos, coloque en la derecha el lado del original en el que desea crear el margen.

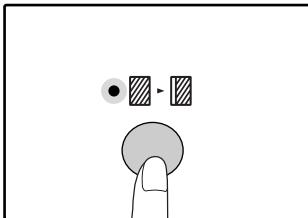


Si está Ud. utilizando el SPF, coloque en la izquierda el lado del original en el que desea crear el margen.

2 Si el original está colocado sobre el cristal para documentos, seleccione el tamaño del original. (p.18)

Cuando se utilice el SPF, asegúrese de que se enciende el mismo indicador TAMAÑO DE ORIGINAL que el tamaño de su original.

3 Pulse la tecla [DESPLAZAMIENTO] (■-■).



El indicador de DESPLAZAMIENTO (■-■) se ilumina.

4 Fije el número de copias y otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◎).

La copia se envía a la bandeja de salida.



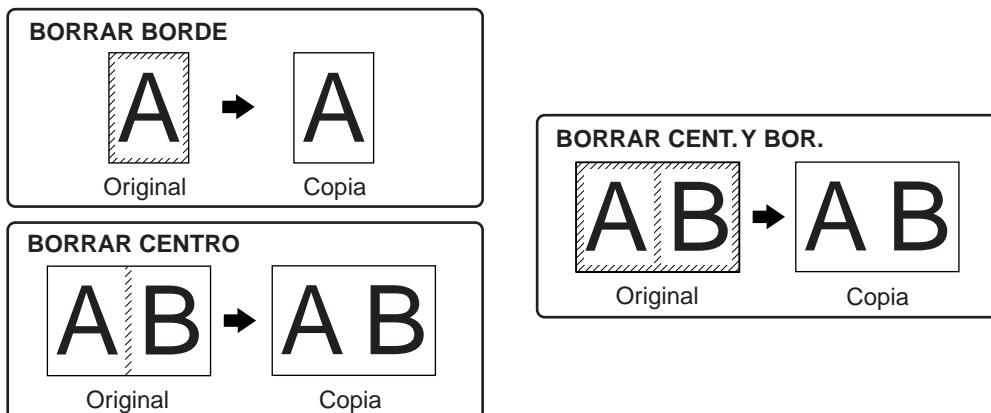
Para cancelar el desplazamiento, pulse varias veces la tecla [DESPLAZAMIENTO] (■-■) hasta que el indicador de DESPLAZAMIENTO (■-■) se apague.

3

BORRADO DE LAS SOMBRAS SITUADAS EN TORNO A LOS BORDES DE UNA COPIA

(Copiado con borrado de sombras)

- Esta prestación se utiliza para borrar las sombras que aparecen en torno a los bordes de las copias de libros y de otros originales gruesos. Las sombras se borran de acuerdo con el tamaño del papel. (BORRAR BORDE)
- Esta prestación también puede borrar la sombra que parece en el centro de los libros y de otros originales abiertos. (BORRAR CENTRO)
- El ajuste inicial dispuesto en fábrica para el ancho de borrado es de aproximadamente 10 mm. Puede modificarse la anchura en los programas del usuario. (p.41)



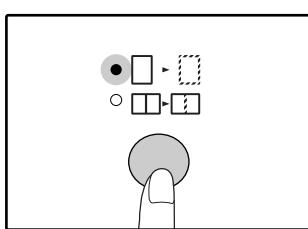
- Nota**
- No puede utilizarse la función Borrar centro conjuntamente con la función de copiado libros.
 - La función de copiado con borrado de sombras no puede utilizarse conjuntamente con la función de copia 2 EN 1 / 4 EN 1. (p.31)
 - No puede utilizarse la función de copiado con borrado de sombras cuando el papel posee un tamaño especial o al realizar el copiado desde la alimentación manual.
 - Tenga en cuenta que si la anchura del borrado es demasiado grande, podría borrarse parcialmente el borde de la imagen.

1 Coloque el(los) original(es). (p.18)

2 Si el original está colocado sobre el cristal para documentos, seleccione el tamaño del original. (p.18)

Cuando se utilice el SPF, asegúrese de que se enciende el mismo indicador TAMAÑO DE ORIGINAL que el tamaño de su original.

3 Pulse la tecla [BORRADO] (□ - □/□□-□) para seleccionar el modo de borrado deseado.



Para seleccionar el modo "BORRAR CENT. Y BOR.", pulse la tecla [BORRADO] (□ - □/□□-□) hasta que se enciendan los dos indicadores de BORDE (□ - □) y CENTRO (□□-□).

4 Fije el número de copias y otros ajustes y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◎).

La copia se envía a la bandeja de salida.



- Para cancelar la función de copiado con borrado de sombras, pulse varias veces la tecla [BORRADO] (□ - □/□□-□) hasta que ambos indicadores de BORRADO (□ - □/□□-□) se apaguen.
- Si no se seleccionó el tamaño del original en el paso 2, no puede utilizarse la función de copiado con borrado de sombras.

La unidad incorpora de serie un puerto USB 1.1 y un puerto paralelo.

Puede conectarse un ordenador a estos puertos para utilizar la máquina como impresora.

Cuando se utiliza la tarjeta de doble función, las funciones siguientes están disponibles además de las funciones de impresión estándar.

- Transferencia de datos a alta velocidad (cuando se conecta a un puerto USB 2.0)
- Función ROPM*
- Impresión con giro automático

Para utilizar la máquina como impresora, debe instalarse primero el controlador de la impresora como se explica en "Guía de Instalación de Software".

* ROPM son las siglas del procesado "Una lectura y muchas copias". La función ROPM almacena en la memoria múltiples páginas de datos impresos antes de la impresión. De esta forma, cuando se imprimen múltiples copias, se elimina la necesidad de que el ordenador transmita los datos de impresión repetidas veces.



- Si se presenta un problema en modo impresora, consulte el apartado "LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS" (p.48)
- Se suministran dos controladores para el aparato: un controlador de impresión estándar y un controlador de impresión que se utiliza cuando se ha instalado la tarjeta de doble función. Instale el controlador de impresión adecuado dependiendo de si ha instalado o no la tarjeta de doble función. Si no utiliza el controlador de impresión correcto, puede haber problemas de impresión. (Consulte la "Guía de Instalación de Software" para obtener más información sobre la instalación de los controladores de impresión).
- Al usar USB 2.0 (modo alta velocidad), lea previamente los "Requisitos del sistema para USB 2.0 (modo alta velocidad)" (más adelante) para comprobar que la configuración de su sistema y el aparato se ha realizado correctamente.
- No instale el controlador de impresión para la tarjeta de doble función si ésta no se ha instalado. De lo contrario, se imprimirá un mensaje y la impresión se anulará.
- Cuando se interrumpe una copia, no se podrá realizar una impresión.

Requisitos del sistema para USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada)

Para utilizar USB 2.0 (Modo de Velocidad Elevada) es necesario utilizar el sistema siguiente:

- Su ordenador debe utilizar Windows XP / Windows 2000 y debe estar pre-instalado el controlador USB 2.0 de Microsoft, o debe instalarse el controlador USB 2.0 para Windows XP / Windows 2000 utilizando el servicio Windows Update de Microsoft.
- El ajuste "Commutación de modo USB 2.0" de los programas del usuario de la máquina debe fijarse en "Velocidad Elevada". Para modificar el ajuste, consulte "Commutación de modo USB 2.0" en los programas del usuario. (p.42).

* Incluso cuando se encuentra instalado el controlador USB 2.0 de Microsoft, algunas tarjetas de expansión USB 2.0 no pueden conseguir la velocidad estipulada por el nivel de Velocidad Elevada. Este problema puede solucionarse a menudo mediante la instalación de un controlador más reciente para la tarjeta. Para obtener el controlador más reciente para su tarjeta, póngase en contacto con el fabricante de la tarjeta.

UTILIZACIÓN DEL MODO DE IMPRESORA

El procedimiento de carga de papel es el mismo que para cargar el papel de copiado. Consulte "CARGA DEL PAPEL" (p.13).



- Los trabajos de impresión recibidos mientras la máquina está copiando se almacenarán en la memoria. Una vez finalizado el trabajo de copiado, empezarán a imprimirse los trabajos de impresión.
- La impresión no es posible cuando las tapas delantera o lateral se encuentran abiertas para el mantenimiento de la máquina, cuando se produce un atasco, cuando se agota el papel o el toner de la máquina o cuando el cartucho de tambor alcanza el periodo de sustitución.
- Si se produce un atasco de un original en el SPF, la impresión no sera posible hasta que se haya extraido el original atascado y se devuelva el SPF a un estado utilizable.

PROCEDIMIENTO BÁSICO DE IMPRESIÓN

A continuación se describe el procedimiento básico de impresion. Para utilizar las funciones convenientes de la impresora, consulte el "Manual en Linea" o el archivo de ayuda del controlador de la impresora.

1 Asegúrese de que hay papel cargado en el casete.

El procedimiento de carga de papel es el mismo que para el copiado. Consulte (p.13) y asegúrese de que esta cargado el papel que desea utilizar.



Asegúrese de que el ajuste de tamaño del papel en la máquina es el mismo que el tamaño de papel establecido en el controlador de la impresora.

2 Asegúrese de que está encendido el indicador EN LÍNEA () situado en el panel de funcionamiento.



Si no está encendido el indicador EN LÍNEA (), pulse la tecla [EN LÍNEA] (). Si el indicador no está encendido, la máquina se encuentra "fuera de linea" y no puede imprimir. Cuando el indicador está parpadeando, se transfiere un trabajo de impresión a la maquina.

3 Abra el archivo que deseé imprimir y seleccione "Imprimir" en el menú "Archivo".

Realización de una pausa en un trabajo de impresión

Para realizar una pausa del trabajo durante la impresión, pulse la tecla [EN LÍNEA] () presente en el panel de funcionamiento para conmutar la máquina al estado de "fuera de linea". La impresión se detendrá y el indicador EN LÍNEA () parpadeará.

Para cancelar un trabajo de impresion, pulse la tecla [ANULACIÓN] () o la tecla [CANCELACIÓN TOTAL] ().

Para reanudar la impresión, pulse la tecla [EN LÍNEA] () para conmutar la maquina al estado de "en linea".

Cuando "Usar tamaño de papel más aproximado" está desactivado

Parpadeará el indicador de TAMAÑO DE PAPEL ubicado en el panel de funcionamiento. Puede pulsar la tecla de [SELECCIÓN BANDEJA] () para seleccionar una bandeja de modo manual o puede cargar papel en la alimentación manual y pulsar la tecla [EN LÍNEA] () para comenzar la impresión.

Cuando "Usar tamaño de papel más aproximado" está activado

La impresión se realizará utilizando un tamaño de papel que se aproxime al tamaño de la imagen de impresión.



- Si se ha instalado la tarjeta de doble función, la imagen impresa se gira automáticamente para ajustarse al papel en caso de que el papel se haya cargado con una orientación diferente de la imagen impresa.
- Para obtener más información sobre el copiado en modo de impresión y las restricciones del modo de impresión en el modo de copiado, consulte el apartado "FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIADORA Y IMPRESORA". (p.37)

FUNCIONAMIENTO EN LOS MODOS DE COPIADORA Y IMPRESORA

Cuando se utiliza la máquina en el modo de impresora o copiadora, algunas operaciones no pueden ejecutarse simultáneamente.

Modos		Copiado	Impresión
Copia	Entrada a través de la tecla de copiado	Sí	Sí
	Durante el copiado	Sí ^{*1}	No ^{*2}
Impresora	Durante la impresión	Sí ^{*3}	No

^{*1}Puede utilizarse tras pulsar la tecla [INTERRUPCIÓN] (⌚).

^{*2}La impresión comenzará al pulsar la tecla [CANCELACIÓN TOTAL] (CA) una vez finalizado el trabajo de copiado, o al pulsar la tecla [EN LÍNEA] (💻) para conmutar la máquina al estado de "en línea". La impresión también comenzará una vez transcurrido el intervalo para la cancelación automática establecido, o transcurridos 60 segundos si se deshabilita "Intervalo para la cancelación automática".

^{*3}El trabajo de impresión se detiene y se inicia el copiado.

En este capítulo se describe cómo ajustar el nivel de exposición automática, el modo de ahorro de tóner y los programas del usuario, que son la configuración personalizada que controla puntos precisos del funcionamiento de la máquina.

AJUSTE DEL NIVEL DE EXPOSICIÓN AUTOMÁTICA

Puede ajustarse nivel de exposición utilizado en el ajuste de la exposición automática, el cual ajusta automáticamente la exposición de la copia según el original. Si las copias tienden a ser demasiado oscuras o demasiado claras cuando se utiliza el ajuste de la exposición automática, siga los siguientes pasos para ajustar el nivel de exposición automática.

El nivel de exposición automática puede ajustarse por separado para el cristal de exposición y el SPF.



Las funciones de copiadora e impresora no pueden utilizarse mientras se está ajustando el nivel de exposición automática.

1 Para ajustar el nivel de exposición automática en el SPF, coloque el original en el SPF. (p.19)

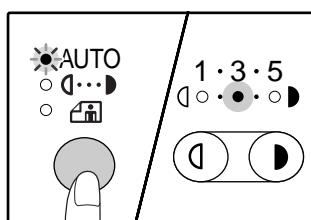
Asegúrese de que el Indicador SPF está encendido.



Para ajustar el nivel de exposición automática para copias realizadas a partir de originales colocados sobre el cristal de exposición, proceda hasta el paso 2.

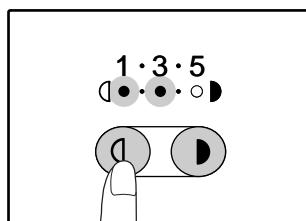
2 Pulse la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] (AUTO / D... /) para seleccionar "FOTOGRAFÍA" ().

3 Mantenga pulsada la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] (AUTO / D... /) hasta que el indicador AUTOMÁTICA (AUTO) parpadee.



Los indicadores del nivel de exposición muestran el ajuste actual.

4 Pulse la tecla de [Claro] () o la tecla de [Oscuro] () para aclarar u oscurecer el nivel de exposición automática según se desee.



5 Pulse la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] (AUTO / D... /) para completar el ajuste.

El indicador de AUTOMÁTICA (AUTO) deja de parpadear y se ilumina de forma permanente.



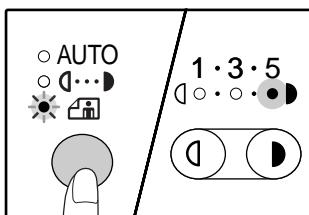
Tras el ajuste del nivel de exposición automática, es recomendable realizar una copia de prueba para verificar el nuevo nivel.

HABILITACIÓN DEL MODO DE AHORRO DE TÓNER

Puede habilitarse el modo de ahorro de tóner para reducir el consumo de tóner en torno al 10%.

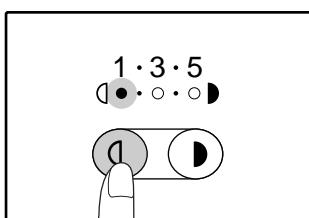
- 1** Pulse la tecla **[AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA]** (**AUTO** / **...** / **█**) para seleccionar "MANUAL" (**...**).

- 2** Mantenga pulsada la tecla **[AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA]** (**AUTO** / **...** / **█**) hasta que el indicador **FOTOGRAFÍA** (**█**) parpadee.



Los indicadores del nivel de exposición muestran el ajuste actual.

- 3** Para habilitar el modo de ahorro de tóner, pulse la tecla de **[Claro]** (◎). Para habilitar el modo de imagen de alta calidad, pulse la tecla de **[Oscuro]** (●).



Cuando habilite el modo de ahorro de tóner, asegúrese de que la luz "1" parpadee. Cuando deshabilite el modo de ahorro de tóner, asegúrese de que la luz "5" parpadea.

- 4** Pulse la tecla **[AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA]** (**AUTO** / **...** / **█**) para completar el ajuste. El indicador de **FOTOGRAFÍA** (**█**) deja de parpadear y se ilumina de forma permanente.

5

PERSONALIZACIÓN DE LOS AJUSTES

(Programas del usuario)

Los programas del usuario le permiten personalizar la maquina para adaptarla a sus necesidades.

PROGRAMAS DEL USUARIO

Número del programa	Nombre del programa	Códigos de ajuste (el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)	Explicación
1	Intervalo para la cancelación automática	1: OFF 2: 10 s. 3: 20 s. 4: 60 s. 5: 90 s. 6: 120 s.	<ul style="list-style-type: none">"Intervalo para la cancelación automática" devuelve automáticamente los ajustes de copiado a los valores iniciales (p.12) cuando se agota un cierto periodo de tiempo tras la realización de una copia. Este programa se utiliza para seleccionar el periodo de tiempo. También puede deshabilitarse "Intervalo para la cancelación automática".
2	Modalidad de precalentamiento	1: 1 min. 2: 5 min. 3: 30 min. 4: 60 min. 5: 120 min. 6: 240 min.	<ul style="list-style-type: none">Esta función conmuta la máquina de forma automática a un estado de consumo bajo de energía, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada mientras la alimentación permanece activa. El indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA (⚡) se enciende, sin embargo, pueden utilizarse las teclas del panel de funcionamiento. El funcionamiento normal se reanuda automáticamente cuando se pulsa una tecla del panel de funcionamiento, se recibe un trabajo de impresión o se coloca un original.
3	Temporizador de desconexión automática de la corriente	1: 5 min. 2: 30 min. 3: 60 min. 4: 120 min. 5: 240 min.	<ul style="list-style-type: none">Esta función conmuta la máquina de forma automática a un estado en el que se consume incluso menos energía que en la modalidad de precalentamiento, si transcurre el tiempo fijado sin que la máquina sea utilizada mientras la alimentación permanece activada. Todas las luces excepto el indicador MODO AHORRO DE ENERGÍA (⚡) y el indicador EN LINEA (█) se apagan. El funcionamiento normal se reanuda automáticamente cuando se pulsa la tecla de [COPIADO] (⌚). El funcionamiento normal también se reanuda automáticamente cuando se recibe un trabajo de impresión. Mientras se encuentra activo el modo de desconexión automática de la corriente, no pueden utilizarse las teclas (excepto la tecla de [COPIADO] (⌚)).
4	Modalidad de alimentación continua ^{*1}	0: OFF 1: ON	<ul style="list-style-type: none">Cuando se realiza el copiado con el SPF, durante el periodo de tiempo en el que el "Indicador SPF" parpadea después de que se haya escaneado un original (unos 5 segundos), puede colocarse e introducirse automáticamente un nuevo original.
5	Ajuste de desconexión automática de la corriente	0: OFF 1: ON	<ul style="list-style-type: none">Utilice este ajuste para habilitar o deshabilitar la desconexión automática de la corriente.
6	Línea de borde para 2 EN 1 / 4 EN 1 ^{*2}	1: OFF 2: Línea de trazo sólido 3: Línea de trazo discontinuo	<ul style="list-style-type: none">Cuando se copian múltiples originales sobre una única hoja de papel (copia 2 EN 1 / 4 EN 1), puede utilizarse esta función para imprimir una línea de borde sólida o rota en torno a cada una de las imágenes del original.

*1 Cuando esta instalado el SPF.

*2 En los modelos con una tarjeta de doble función.

Número del programa	Nombre del programa	Códigos de ajuste (el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)	Explicación
7	Rotación de copia ^{*2}	0: OFF 1: ON	<ul style="list-style-type: none"> Cuando se habilita la función de selección automática del papel y no queda papel del mismo tamaño que el del original ni cargado con la misma orientación, esta función seleccionará automáticamente papel del mismo tamaño cargado con la orientación opuesta y rotará la imagen 90 grados, para que se copie sobre el papel con la orientación correcta. Cuando la función de selección automática de la relación se encuentra activa y tanto el original como el papel se encuentran cargados con orientaciones opuestas, dicha función hace rotar la imagen para que se copie sobre el papel con la orientación correcta.
8	Modalidad de selección automática de papel ^{*3}	0: OFF 1: ON	<ul style="list-style-type: none"> Esta función selecciona automáticamente papel del mismo tamaño que el del original colocado en el SPF, o el mismo tamaño que el seleccionado con la tecla [SELECCION TAMAÑO DE ORIGINAL] (ENTER). Puede deshabilitarse la función.
9	Comutación automática de cassetes ^{*3}	0: OFF 1: ON	<ul style="list-style-type: none"> Si el papel se agota durante la impresión y hay papel del mismo tamaño y orientación en otra bandeja, esta función conmuta automáticamente a dicha bandeja (excluyendo la alimentación manual). Puede deshabilitarse la función.
10 a 15	Modo de auditoría	—	Consulte "AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA" (p.44).
16	Ajuste de ancho del borrado ^{*2}	1: 0 mm 2: 5 mm 3: 10 mm 4: 15 mm 5: 20 mm	<ul style="list-style-type: none"> Utilice este ajuste para establecer el ancho de borrado de las sombras que aparecen en torno a los bordes y en el margen de encuadernación cuando se copia un libro u original similar.
17	Forma de copia 2 EN 1 ^{*2}	1: Patrón 1 2: Patrón 2	<ul style="list-style-type: none"> Utilice este ajuste para seleccionar el patrón de diseño cuando se copian dos páginas originales en una única hoja de papel (véase la página 31 para consultar los patrones de diseño).
18	Forma de copia 4 en 1 ^{*2}	1: Patrón 1 2: Patrón 2 3: Patrón 3 4: Patrón 4	<ul style="list-style-type: none"> Utilice este ajuste para seleccionar el patrón de diseño cuando se copian cuatro páginas originales en una única hoja de papel (véase la página 31 para consultar los patrones de diseño).
19	Desplazamiento de salida de papel en la bandeja	0: OFF 1: ON	<ul style="list-style-type: none"> Cuando está habilitada, esta función desplaza la posición de la bandeja de salida en trabajos de copia con interrupción y juegos de copias durante el copiado clasificador / grupo.
22	Anchura del margen ^{*2}	1: 0 mm 2: 5 mm 3: 10 mm 4: 15 mm 5: 20 mm	<ul style="list-style-type: none"> Utilice este ajuste para fijar la anchura del margen.
23	Resolución en el modo automática/manual	1: 300 ppp 2: 600 ppp	<ul style="list-style-type: none"> Este ajuste se utiliza para cambiar la resolución de la copia en modo del AUTOMÁTICA y de MANUAL a partir del el 600 x 300 dpi al 600 x 600 dpi (modo de alta calidad). La exploración es más lenta cuando se utiliza el modo de alta calidad.
24	Memoria asignada al modo de impresora ^{*2}	1: 30% 2: 40% 3: 50% 4: 60% 5: 70%	<ul style="list-style-type: none"> Utilice esta función para modificar la proporción de memoria de la máquina utilizada para el modo de impresora.

^{*2} En los modelos con una tarjeta de doble función.^{*3} Cuando haya dos o más bandejas de papel.

Número del programa	Nombre del programa	Códigos de ajuste (el ajuste inicial dispuesto en fábrica aparece en negrita)	Explicación
25	Repetición automática de tecla	0: OFF 1: ON	<ul style="list-style-type: none"> Utilice este ajuste para seleccionar si mantener pulsada una tecla o no provoca una entrada repetida de dicha tecla. En el caso de teclas que, al mantenerse pulsadas, normalmente hacen que un valor establecido aumente (por ejemplo, manteniendo pulsada la tecla [Zoom] (⌚, ☎)), puede utilizarse este programa para que el valor fijado no se modifique cuando se mantiene pulsada la tecla.
26	Tiempo de pulsación de una tecla	1: Minimo (velocidad de respuesta actual) 2: 0,5 s. 3: 1,0 s. 4: 1,5 s. 5: 2,0 s.	<ul style="list-style-type: none"> Utilice este ajuste para seleccionar cuanto tiempo debe pulsarse una tecla para que se acepte la entrada. Si selecciona un periodo superior, puede evitar que los ajustes se modifiquen cuando se pulsa una tecla de forma accidental.
27	Volumen de las señales audibles	1: Bip corto 2: Bip largo 3: OFF	<ul style="list-style-type: none"> Establece el volumen de los pitidos. (p.43)
28	Pitido por ajuste básico	0: OFF 1: ON	<ul style="list-style-type: none"> Utilicelo para hacer sonar un pitido cuando se selecciona un ajuste básico. (p.43)
29	Número del límite de copias	1: 99 copias 2: 999 copias	<ul style="list-style-type: none"> Utilice este ajuste para seleccionar 99 o 999 como numero máximo de copias.
30	Usar tamaño de papel más aproximado	0: OFF 1: ON	<ul style="list-style-type: none"> Cuando esta función está habilitada, la impresión en el modo de impresorá proseguirá automáticamente, utilizando un tamaño de papel diferente, si se agota el papel de tamaño especificado en todas las bandejas. Esta prestación no funciona en el modo de copia.
31	Ajuste por defecto de el casete* ⁴	1: Casete superior 2: Casete inferior 3: Unidad de carga de papel de 250 hojas/ Bandeja superior de papel con 2 x cargador de papel de 250 hojas 4: Bandeja inferior de papel con 2 x cargador de papel de 250 hojas 5: Alimentacion manual	<ul style="list-style-type: none"> Utilice este programa para seleccionar un casete por defecto. Esta casete se selecciona automáticamente cada vez que se activa la alimentacion o cada vez que la maquina vuelve a los ajustes iniciales.
32	Modo de exposición por defecto	1: AUTOMÁTICA 2: MANUAL 3: FOTOGRAFIA	<ul style="list-style-type: none"> Utilice este programa para establecer "AUTOMÁTICA", "MANUAL" o "FOTOGRAFÍA" como modo de exposicion por defecto.
33	USB 2.0 conmutación de modo* ²	1: Velocidad Máxima 2: Velocidad Elevada	<ul style="list-style-type: none"> Esto ajusta la velocidad de transferencia de datos de USB 2.0. Para obtener la velocidad más alta al usar el puerto USB 2.0, compruebe que su ordenador cumple con los requisitos del sistema (sistema operativo y controladores), y utilice este programa para cambiar el modo USB 2.0 a "Velocidad Elevada".
34	Selección de clasificación automática* ^{1,*2}	1: OFF 2: Clasificador 3: Grupo	<ul style="list-style-type: none"> Use este ajuste para seleccionar el modo por defecto para copiar desde un SPF.

*¹ Cuando el SPF esté instalado.*² En los modelos con una tarjeta de doble función.*⁴ AR-5316E es el siguiente:

1: Bandeja superior (ajuste de fábrica),

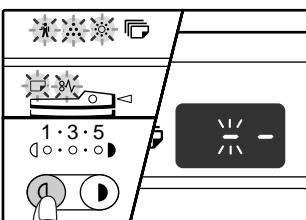
2: Unidad de carga de papel de 250 hojas/Bandeja superior de papel con 2 x cargador de papel de 250 hojas,

3: Bandeja inferior de papel con 2 x cargador de papel de 250 hojas,

5: Bandeja bypass

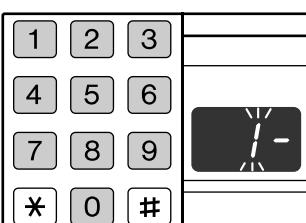
SELECCIÓN DE UN AJUSTE PARA UN PROGRAMA DEL USUARIO

1 Mantenga pulsada la tecla de [Claro] (①) hasta que los indicadores de alarma (¶, ., ., 8V) parpadeen.



La pantalla LCD muestra "- -" con el guion izquierdo parpadeando.

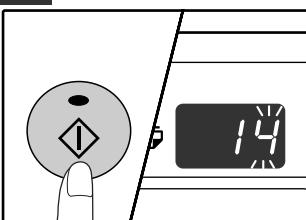
2 Introduzca el número de programa con las teclas numéricas.



- Consulte "PROGRAMAS DEL USUARIO" (40 a p.42) para los numeros de programa.
- El número del programa seleccionado parpadea.
- Por ejemplo, para seleccionar "Intervalo para la cancelación automática", presione la tecla [1].

Nota Si introduce un número equivocado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) y, a continuación, introduzca el numero correcto.

3 Pulse la tecla de [COPIADO] (②).



- El número de programa seleccionado deja de parpadear y se ilumina fijamente.
- El código de ajuste seleccionado actualmente destella del lado derecho de la exhibición.

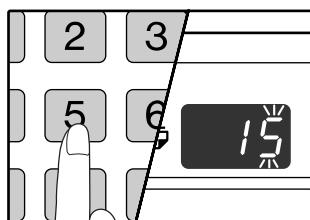
Señales audibles (pitido de introducción por tecla, pitido de tecla no válida, pitido de ajuste básico)

La máquina emite tres tipos de pitido diferentes: un pitido de introducción por tecla que suena cuando se pulsa una tecla válida, un pitido de tecla no válida que suena cuando se pulsa una tecla no válida y un pitido de ajuste básico que suena cuando un ajuste coincide con el ajuste básico (los ajustes basicos se explican a continuacion). El pitido de ajuste básico se encuentra inicialmente deshabilitado. Si desea Ud. habilitar el pitido de ajuste básico, consulte "Pitido por ajuste básico" en la pagina 42. Si desea Ud. modificar el volumen de los pitidos o deshabilitarlos, consulte "Volumen de las señales auditivas" en la pagina 42.

Los patrones de señal para cada tipo de pitido son los siguientes:

Pitido de introducción por teclas Un pitido
Pitido de tecla no válida Dos pitidos

4 Introduzca el código de ajuste deseado pulsando una tecla numérica.

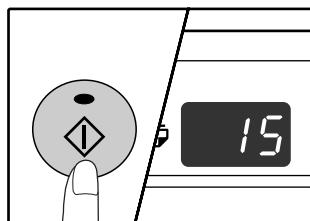


- Para los códigos de ajuste, consulte "PROGRAMAS DEL USUARIO". (40 a p.42)
- El código de ajuste seleccionado parpadea.
- Por ejemplo, para seleccionar 90 segundos, presione la tecla [5].



Si introduce un numero equivocado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) y regrese al paso 2.

5 Pulse la tecla de [COPIADO] (②).



El código de ajuste seleccionado deja de parpadear y se ilumina fijamente.



Para seleccionar un ajuste para otro programa de usuario, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) y, a continuación, regrese al paso 2.

5

6 Pulse la tecla de [Claro] (①) para completar los ajustes.

Los indicadores de alarma (¶, ., ., 8V) se apagan y la pantalla LCD regresa a la pantalla de numero de copias.

Ajustes básicos

Los ajustes básicos son selecciones estándar prefijadas para cada ajuste de copia. Los ajustes básicos son los siguientes:

Relación de copiado 100%
Indicador de claro y oscuro 3
Selección de la entrada de papel... Casete superior

TAMAÑO DEL ORIGINAL.....A4
AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA
(AUTO/D...D/.....AUTOMATICA
TIPO DE PAPEL.....AUTOMATICA

AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA

MODO DE AUDITORÍA

Cuando se habilita "Modo de auditoría", se mantiene un cómputo del número de copias realizadas por cada cuenta (pueden establecerse hasta 20 cuentas), y las cuentas pueden visualizarse y sumarse cuando sea necesario. En "Modo de auditoría", la pantalla LCD muestra "---", e indica que debe introducirse un numero de cuenta de 3 dígitos para utilizar la máquina para copiar.



El administrador de la máquina debe completar los siguientes ajustes:

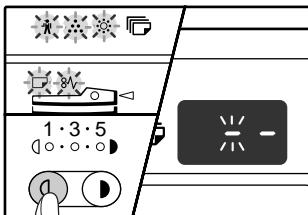
- Habilitar "Modo de auditoría" (p.46)
- Registro del número de cuenta (p.46)

AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA

Número del programa	Nombre del programa	Códigos de ajuste (los ajustes iniciales dispuestos en fábrica se indican en negrita)	Explicación
10	Modo de auditoría	0: OFF 1: ON	Utilizar para habilitar o deshabilitar "Modo de auditoría". "Modo de auditoría" se deshabilita al principio.
11	Registro del número de cuenta	Ninguno	Utilizar para establecer números de cuenta. Pueden establecerse hasta 20 cuentas.
12	Cambio del número de cuenta	Ninguno	Utilizar para modificar un número de cuenta.
13	Borrado del número de cuenta	0: Borrar una única cuenta 1: Borrar todas las cuentas	Utilizar para borrar un número de cuenta. Puede borrarse un único número de cuenta o todos los números de cuenta a la vez.
14	Número de copias por cuenta	Ninguno	Se muestra el número de copias realizadas con cada cuenta. El cómputo máximo es 49.999. Si se excede este número, el cómputo comenzará a partir de 0.
15	Vuelta a cero de la cuenta	0: Reiniciar una única cuenta 1: Reiniciar todas las cuentas	Utilizar para reiniciar el cómputo de copias de una cuenta en 0. Puede reiniciarse el cómputo de copias de una única cuenta o de todas las cuentas.

SELECCIÓN DE LOS AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA

1 Mantenga pulsada la tecla de [Claro] (①) hasta que los indicadores de alarma (¶, ., ., ., 8V) parpadeen.

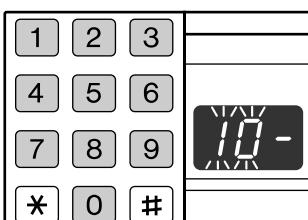


La pantalla LCD muestra "- -" con el guión izquierdo parpadeando.

5 Pulse la tecla de [Claro] (①) para completar los ajustes.

Los indicadores de alarma (¶, ., ., ., 8V) se apagan y la pantalla LCD regresa a la pantalla de numero de copias.

2 Introduzca el número de programa con las teclas numéricas.

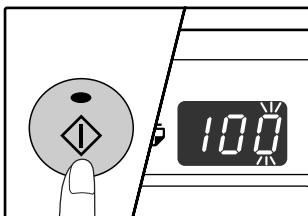


- Consulte "AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA" (p.44) para los numeros de programa.
- El número del programa seleccionado parpadea.
- Por ejemplo, para seleccionar "Modo de auditoría", introduzca "10".



Si introduce un número equivocado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) y, a continuación, introduzca el número correcto.

3 Pulse la tecla de [COPIADO] (③).



- El número de programa seleccionado deja de parpadear y se ilumina fijamente.
- El código de ajuste seleccionado actualmente destella del lado derecho de la exhibición.

4 Introduzca el código de ajuste deseado para el programa como se explica en los procedimientos detallados de las páginas siguientes.

Para los códigos de ajuste, consulte "AJUSTES DEL MODO DE AUDITORÍA". (p.44)



- Si introduce un número equivocado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) y regrese al paso 2.
- Si "E" (código de error) parpadea en el primer digito de la pantalla LCD, pulse la tecla [CLEAR] (C) y regrese al paso 2.

Modo de auditoría (programa No 10)

- 1 Pulse la tecla [1] para habilitar "Modo de auditoría" o la tecla [0] para deshabilitarlo y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (⑩).



Tras habilitar "Modo de auditoría", utilice "Registro del número de cuenta" para establecer números de cuenta para cada una de las cuentas (pueden establecerse hasta 20 cuentas).

2 Pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).

Registro del número de cuenta (programa No 11)

Si ya se han establecido 20 cuentas, el código de error "11E" aparecerá en la pantalla LCD.

- 1 Utilice las teclas numéricas para introducir un número de 3 dígitos (cualquier número con excepción de "000") y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (⑩).



- Si introduce Ud. "000" o un número que ya haya sido almacenado, el número parpadea en la pantalla LCD. Introduzca un número diferente. (Pueden establecerse hasta 20 cuentas)
- Repita el mismo procedimiento para introducir cualquier otro número de cuenta que desee establecer.
- Mantenga un registro de qué grupo está utilizando cada número de cuenta (no se pueden almacenar los nombres de las cuentas: mantenga un registro para evitar confusiones al sumar los cómputos de las cuentas).

2 Pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).

Cambio del número de cuenta (programa No 12)

Utilice este procedimiento para modificar un número de cuenta. Si no se han establecido números de cuenta, el código de error "12E" aparecerá en la pantalla LCD.

- 1 Pulse la tecla [Visualización de relación de copiado] (%) para seleccionar el número de cuenta que desea modificar y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (⑩).

La pantalla LCD mostrará 3 guiones parpadeantes "---".

- 2 Pulse las teclas numéricas para introducir un nuevo número de cuenta (cualquier número de dígitos con excepción de "000") y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (⑩).



- Si introduce Ud. "000" o un número que ya haya sido almacenado, el número parpadea en la pantalla LCD. Introduzca un número diferente.
- Para modificar otro número de cuenta, repita los pasos 1 y 2.

- 3 Una vez finalizado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).

Borrado del número de cuenta (programa No 13)

Utilice este procedimiento para borrar números de cuenta. Puede borrarse un único número de cuenta o todos los números de cuenta a la vez.

Si no se han establecido números de cuenta, el código de error "13E" aparecerá en la pantalla LCD.

[Borrado de todas las cuentas a la vez]

- Pulse la tecla [1] y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (⑩).

Se borrarán todos los números de cuenta.

[Borrado de una única cuenta]

- 1 Pulse la tecla [0], y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (⑩).
- 2 Seleccione el número de cuenta a borrar con la tecla [Visualización de relación de copiado] (%) y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (⑩).



Para borrar otro número de cuenta, introduzca el número de programa (13) para borrado del número de cuenta y, a continuación, repita el procedimiento para "Borrado de una única cuenta".

Número de copias por cuenta (programa No 14)

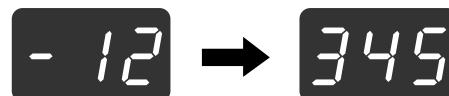
Utilice este procedimiento para visualizar el cómputo de copias de cada una de las cuentas. Si no se han establecido números de cuenta, el código de error "14E" aparecerá en la pantalla LCD.

- 1 Seleccione el número de cuenta con la tecla [Visualización de relación de copiado] (%).

- 2 Mantenga pulsada la tecla [0].

El cómputo de copias de la cuenta seleccionada aparecerá en la pantalla LCD mientras mantiene pulsada la tecla [0]. El cómputo se visualiza secuencialmente, como se muestra a continuación.

Ejemplo: 12.345 copias



- Cada página de tamaño A3 se cuenta como dos páginas.
- Para ver el cómputo de copias de otra cuenta, repita los pasos 1 y 2.

- 3 Una vez finalizado, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C).

Vuelta a cero de la cuenta (programa No 15)

Puede restablecerse a 0 el cómputo de copias de una única cuenta o de todas las cuentas. Si no se han establecido números de cuenta, el código de error "15E" aparecerá en la pantalla LCD.

[Vuelta a cero de todas las cuentas]

Pulse la tecla [1] y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◎).

Se borraran los cómputos de copias de todas las cuentas.

[Vuelta a cero de una única cuenta]

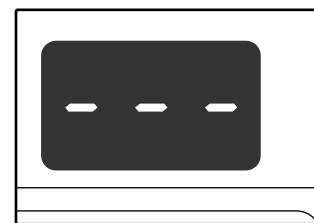
- Pulse la tecla [0], y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◎).**
- Seleccione el número de cuenta a restablecer con la tecla [Visualización de relación de copiado] (%) y, a continuación, pulse la tecla de [COPIADO] (◎).**



Para reiniciar otra cuenta, introduzca el numero de programa (15) para borrado del numero de cuenta y, a continuacion, repita el procedimiento para "Vuelta a cero de una única cuenta".

Copiado cuando se ha habilitado "Modo de auditoría"

Cuando "Modo de auditoría" está habilitado, "---" aparece en la pantalla LCD.



1 Introduzca su número de cuenta de 3 dígitos con las teclas numéricas.

Cuando Ud. introduce su número de cuenta, "0" aparece en la pantalla LCD para indicar que el copiado es posible.



Si introduce un número incorrecto, pulse la tecla [ANULACIÓN] (C) y, a continuación, introduzca el número correcto.

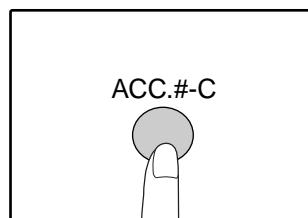
2 Siga los pasos adecuados para realizar la copia.



Si esta Ud. realizando una copia con interrupcion (p.28), asegúrese de pulsar la tecla [INTERRUPCIÓN] (⊖) una vez finalizada para abandonar el modo de interrupción.

5

3 Una vez finalizado, pulse la tecla [ANULACIÓN CONTADOR] (ACC.#-C).



Si se produce un atasco o se agota el papel durante el copiado, su sesión no finalizará aunque se pulse la tecla [ANULACIÓN CONTADOR] (ACC:#-C).

En este capítulo se describe la localización de averías y la eliminación de atascos.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Si Ud. experimenta dificultades utilizando la máquina, verifique la siguiente guia de localización de averías antes de solicitar asistencia técnica. Muchos problemas pueden ser facilmente resueltos por el usuario. Si es Ud. incapaz de resolver el problema utilizando la guia de localización de averías, desactive el interruptor de corriente, desenchufe la máquina y póngase en contacto con su representante del servicio autorizado.

PROBLEMAS DE LA MÁQUINA / COPIADO

La máquina no funciona.....	49
Las copias son demasiado oscuras o demasiado claras.....	49
Copias en blanco.....	49
Parte de la imagen está cortada o hay demasiado espacio en blanco.....	49
Aparecen arrugas en el papel o desaparece la imagen en algunos puntos.....	49
Atasco de papel.....	50
Tamaño de original no seleccionado automáticamente.....	50
Las copias están emborroneadas o sucias.....	51
Aparecen líneas blancas o negras en las copias.....	51
No puede establecerse el tamaño de papel para un casete.....	51
Un trabajo de copiado se detiene antes de completarse.....	51
El indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA (节能) está encendido.....	51
Alguno de los indicadores de alarma (, , , , , ,) esta encendido o parpadeando.....	51
El dispositivo de iluminación parpadea.....	51

PROBLEMAS DE IMPRESIÓN

La máquina no imprime. (El indicador EN LÍNEA () no parpadea)	52
La máquina no imprime. (El indicador EN LÍNEA () estaba parpadeando)	52
La impresión es lenta.....	53
La imagen impresa es clara e irregular.....	53
La imagen impresa está sucia.....	53
La imagen impresa está distorsionada o se sale del papel.....	53
Alguno de los indicadores de alarmá (, , , , , ,) esta encendido o parpadeando.....	53
Página de instrucciones impresa	54
Eliminación del software	54

INDICADORES Y MENSAJES EN LA PANTALLA LCD

55

ELIMINACIÓN DE ATASCOS.....

56

SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER

63

PROBLEMAS DE LA MÁQUINA / COPIADO

Los siguientes problemas están relacionados con el funcionamiento general de la máquina y el copiado.

Problema	Causa y solución	Página
La máquina no funciona.	La máquina no está conectada a una toma de corriente. → Conecte la máquina a un enchufe con toma de tierra.	—
	Interruptor de corriente Inactivo. → Active el interruptor de corriente.	12
	El indicador de MODO AHORRO DE ENERGIA (⌚) esta parpadeando. → Senala que la máquina se está calentando. Las copias no pueden realizarse hasta que la máquina haya terminado de calentarse.	12
	La tapa delantera o la tapa lateral no se encuentra completamente cerrada. → Cierre la tapa delantera o la tapa lateral.	—
	La máquina se encuentra en el modo de desconexión automática de la corriente. → Mientras se encuentra activo el modo de desconexión automática de la corriente, todas las luces se encuentran apagadas, excepto el indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA (⌚) y el indicador EN LÍNEA (█). Para reanudar el funcionamiento normal, pulse la tecla de [COPIADO] (⌚).	12
	El indicador TAMAÑO DE PAPEL parpadea. → Si el indicador TAMAÑO DE PAPEL parpadea significa que el tamaño de papel cargado en la bandeja difiere del ajuste de tamaño de papel definido para la bandeja. Modifique el ajuste de tamaño de papel. Para borrar la pantalla, siga uno de estos pasos: <ul style="list-style-type: none">• Utilice la tecla de [SELECCIÓN BANDEJA] (█) para modificar la selección de bandeja.• Abra y cierre la bandeja.• Pulse la tecla de [CANCELACIÓN TOTAL] (CA).	16, 21
Las copias son demasiado oscuras o demasiado claras.	Seleccione el tipo de original correcto para el original. → Seleccione AÚTOMÁTICA con la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] o pulse la tecla de [Claro] (①) y la tecla de [Oscuro] (②) para seleccionar manualmente una exposición adecuada.	21
	→ Si la copia es demasiado clara o demasiado oscura, incluso aunque se haya seleccionado AÚTOMÁTICA con la tecla [AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA] (AUTO /①...②/█), ajuste el nivel de exposición automática.	38
Copias en blanco.	El original no está colocado cara arriba en el SPF o cara abajo sobre la mesa de originales. → Coloque el original cara arriba en el SPF o cara abajo sobre la mesa de originales.	18, 19
Parte de la imagen está cortada o hay demasiado espacio en blanco.	No se colocó el original en la posición correcta. → Coloque el original correctamente.	18, 19
	No se utilizó una relación adecuada para el tamaño del original y el tamaño del papel. → Pulse la tecla [IMAGEN AUTOMÁTICA] (AUTO %) para realizar la copia utilizando la relación adecuada para el original y el papel.	22
	El tamaño del papel cargado en la bandeja fue modificado sin cambiar el ajuste de tamaño de papel de la bandeja. → Asegúrese de cambiar el ajuste de tamaño de papel de la bandeja siempre que cambie el tamaño del papel cargado en la bandeja.	16
Aparecen arrugas en el papel o desaparece la imagen en algunos puntos.	El papel se encuentra fuera del tamaño y gramaje especificados. → Utilice papel de copia de la gama especificada.	13
	Papel ondulado o húmedo. → Sustituyalo por papel de copia seco. Si la unidad no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, retire el papel de la bandeja y guárdelo dentro de una bolsa en un lugar oscuro para evitar la absorción de humedad.	—

Problema	Causa y solución	Página
Atasco de papel.	Si se produce un atasco. → Para eliminar el atasco, consulte "ELIMINACIÓN DE ATASCOS".	56
	El papel se encuentra fuera del tamaño y gramaje especificados. → Utilice papel de copia de la gama especificada.	13
	Papel ondulado o húmedo. → Sustitúyalo por papel de copia seco. Si la unidad no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, retire el papel de la bandeja y guárdelo dentro de una bolsa en un lugar oscuro para evitar la absorción de humedad.	—
	No se cargó correctamente el papel. → Asegurese de que el papel se encuentra correctamente instalado.	14
	Hay trozos de papel en el interior de la máquina. → Elimine todos los restos de papel atascado.	56
	Hay demasiado papel cargado en la bandeja. → Si la pila de papel es más alta que la linea indicadora de la bandeja, retire parte del papel y vuelva a cargarlo, de forma que la pila no exceda dicha linea.	14
	Algunas hojas de papel se han quedado pegadas. → Abanique bien el papel antes de cargarlo.	14
	Las guías de la alimentación manual no se ajustan a la anchura del papel. → Ajuste las guías para su adecuación a la anchura del papel.	15
	La extensión de la alimentación manual no se encuentra extendida. → Para cargar papel de gran tamaño, extraiga la extensión.	15
	El rodillo de alimentación manual está sucio. → Limpie el rodillo.	67
Tamaño de original no seleccionado automáticamente. (Cuando está instalado el SPF)	El papel A5 se carga en la bandeja de papel inferior o en el cargador de 250 hojas o en la unidad 2 x cargador de 250 hojas. → Debe cargarse papel de tamaño A5 en la casete superior o en la alimentacion manual.	13, 14
	Original ondulado. → El tamaño del original no puede detectarse correctamente si el original está ondulado o doblado. Alise el original.	—
	La máquina se encuentra directamente expuesta a la luz solar. → Instálela en una ubicación que no se encuentre expuesta a la luz solar.	—

Problema	Causa y solución	Página
Las copias están emborronadas o sucias.	El cristal de exposición o la cara inferior de la tapa de los documentos / SPF se encuentra sucia. → Limpie con regularidad.	66
	Original corrido o con manchas. → Utilice un original limpio.	—
Aparecen líneas blancas o negras en las copias.	El cristal del escáner del SPF está sucio. → Limpie el cristal largo y estrecho del SPF.	66
	El cargador de transferencia está sucio. → Limpie el cargador de transferencia.	67
No puede establecerse el tamaño de papel para un casete.	Se está efectuando una operación de copiado o impresión. → Ajuste el tamaño del papel después de que la copia o impresión haya finalizado.	—
	La máquina se ha detenido temporalmente porque se ha agotado el papel o se ha producido un atasco. → Cargue papel o elimine el atasco y, a continuación, establezca el tamaño del papel.	14, 56
	Hay un trabajo de copia con interrupción en progreso. → Establezca el tamaño del papel una vez finalizado el trabajo de copia con interrupción.	28
	La pantalla LCD o el indicador de DATOS DE ORIGINAL (DATA) está parpadeando. → Los datos se mantienen en la memoria. Imprima los datos presentes en la memoria o bórrelos de la memoria.	30, 32
Un trabajo de copiado se detiene antes de completarse.	La bandeja de salida de papel está llena. → Los ciclos de copiado largos se paran automáticamente cada 250 copias. Retire las copias de la bandeja de salida y pulse la tecla de [COPIADO] (⌚) para reanudar el proceso de copiado.	22
	Aparece "FUL" en la pantalla LCD. → La memoria se llenó durante el copiado clasificador / grupo o la copia 2 EN 1 / 4 EN 1. Copie solamente los originales que hayan sido escaneados hasta este punto, o cancele el trabajo y borre los datos de la memoria.	30, 32
	No hay papel en la bandeja. → Cargue papel.	14
El indicador de MODO AHORRO DE ENERGIA (⌚) está encendido.	Otros indicadores están encendidos. → Si hay otros indicadores encendidos, la máquina se encuentra en "Modalidad de precalentamiento". Pulse cualquier tecla del panel de funcionamiento para reanudar la operación normal.	12
	Sólo están iluminados el indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA (⌚) y el indicador EN LÍNEA (LCD). → Si sólo están iluminados el indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA (⌚) y el indicador EN LÍNEA (LCD), la máquina se encuentra en modo de desconexión automática. Para reanudar el funcionamiento normal, pulse la tecla de [COPIADO] (⌚).	12
Alguno de los indicadores de alarma (KANJI, ., ., ., , 8V) está encendido o parpadeando.	Consulte "INDICADORES Y MENSAJES EN LA PANTALLA LCD" para verificar el significado del indicador de alarma y el mensaje de error de la pantalla LCD y emprenda las acciones adecuadas.	55
El dispositivo de iluminación parpadea.	Se utiliza la misma toma de corriente tanto para el dispositivo de iluminación como para la máquina. → Conecte la unidad a una toma de corriente que no esté siendo utilizada por otros aparatos eléctricos.	—

PROBLEMAS DE IMPRESIÓN

Ademas de en esta sección, puede encontrarse información sobre localizacion de averías en los archivos LÉEME de cada uno de los programas de software. Para visualizar un archivo LÉEME, consulte la "Guía de Configuración del Software".

Problema	Causa y solución	Página
La máquina no imprime. (El indicador EN LÍNEA (█) no parpadea)	La máquina se encuentra ajustada en el modo "fuera de linea". → Para activar el indicador EN LINEA (█), pulse la tecla EN LÍNEA (█).	36
	La máquina no se encuentra correctamente conectada a su ordenador. → Verifique ambos extremos del cable de la impresora y asegúrese de que posee Ud. una conexión sólida. Pruebe un cable reconocido. Para obtener información sobre los cables, consulte "ESPECIFICACIONES".	71
	El trabajo de copiado se está ejecutando. → Espere hasta que se haya completado el trabajo de copiado.	—
	El ajuste del puerto es incorrecto. → La impresión no es posible si el ajuste del puerto del controlador de la impresora no es correcto. Ajuste el puerto del modo correcto.	Guía de Instalación de Software
	Su máquina no se encuentra correctamente seleccionada en la aplicación actual para el trabajo de impresión. → Para escoger "Imprimir" en el menú "Archivo" situado en las aplicaciones, asegúrese de que ha seleccionado la impresora "SHARP AR-XXXX" (donde XXXX es el nombre del modelo de su unidad) visualizada en el cuadro de diálogo "Imprimir".	—
La maquina no imprime. (El indicador EN LINEA (█) estaba parpadeando)	El controlador de la impresora no ha sido instalado correctamente. → Siga estos pasos para comprobar que el controlador de la impresora está instalado. 1 Haga clic en el botón "Inicio", haga clic en "Panel de control", haga clic en "Impresoras y otro hardware" y, a continuación, haga clic en "Impresoras y faxes". (En Windows 95/98/Me/NT 4.0/2000, haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Ajustes" y, seguidamente, haga clic en "Impresoras") 2 No se muestra el ícono del controlador de la impresora "SHARP AR-XXXX" (donde XXXX es el nombre de modelo de su unidad). 3 Si se muestra el ícono pero aún así no puede imprimir, es posible que el controlador de la impresora no se haya instalado correctamente. En este caso, desinstale el software y vuelva a instalarlo.	—
	Los ajustes de tamaño de papel de la bandeja no son los mismos en la máquina y en el controlador de la impresora. → Asegúrese de ajustar el mismo tamaño de papel de la bandeja en la máquina y en el controlador de la impresora. Para cambiar el ajuste del tamaño del papel del aparato, consulte el apartado "MODIFICACIÓN DEL AJUSTE DE TAMAÑO DE PAPEL DE LA BANDEJA" o consulte la "Guía de Instalación de Software" para modificarlo con el controlador de impresión.	16 Guía de Instalación de Software
	No se ha cargado el tamaño de papel especificado. → Cargue en la bandeja el tamaño de papel especificado.	14
	El indicador TAMAÑO DE PAPEL está parpadeando. → Cuando se deshabilita la función "Usar tamaño de papel más aproximado (programa del usuario)", parpadeará el indicador TAMAÑO DE PAPEL situado en el panel de funcionamiento. Puede Ud. pulsar la tecla [SELECCIÓN BANDEJA] (█) para seleccionar una bandeja de modo manual o puede cargar papel en la alimentación manual y pulsar la tecla [EN LÍNEA] (█) para comenzar la impresión. → Cuando se habilita la función "Usar tamaño de papel más aproximado", la impresión se realizará utilizando un tamaño de papel próximo al tamaño de la imagen a imprimir.	16, 21 —

Problema	Causa y solución	Página
La impresión es lenta.	Uso simultáneo de dos o más programas de aplicaciones software. → Inicie la impresión tras salir de todos los programas de software que no esté utilizando.	—
La imagen impresa es clara e irregular.	El papel está cargado de tal forma que la impresión tiene lugar sobre la cara delantera del papel. → Algunos tipos de papel poseen una cara delantera y una cara posterior. Si se carga el papel para que la impresión tenga lugar sobre la cara posterior, el toner no se adherirá bien al papel y no se obtendrá una buena imagen.	14
La imagen impresa está sucia.	Está Ud. utilizando papel que se encuentra fuera del tamaño y gramaje especificados. → Utilice papel de copia de la gama especificada.	13
	Papel ondulado o húmedo. → Sustitúyalo por papel de copia seco. Si la unidad no se utiliza durante un período de tiempo prolongado, retire el papel de la bandeja y guardelo dentro de una bolsa en un lugar oscuro para evitar la absorción de humedad.	—
	No estableció márgenes suficientes en los ajustes de papel de su aplicación. → Las partes superior e inferior del papel podrían estar sucias si se establecen los márgenes fuera de la zona de calidad de impresión especificada. → Establezca los márgenes en la aplicación de software dentro de la zona de calidad de impresión especificada.	—
La imagen impresa está distorsionada o se sale del papel.	¿Es el tamaño del papel cargado en la bandeja el mismo que el especificado por el driver de impresora? → Verifique que las opciones "Tamaño papel" se adecuan al tamaño del papel cargado en la bandeja. → Si se activa el ajuste "Ajustar a la página", asegúrese de que el tamaño de papel seleccionado en la lista desplegable de la opción "Ajustar a las dimensiones del papel" es el mismo que el tamaño del papel cargado.	—
	¿Es correcta la configuración de la orientación del documento? → Haga clic en la solapa Papel de la pantalla de configuración del controlador de la impresora y verifique si la opción "Orientación de la imagen" está fijada de acuerdo con sus requisitos.	—
	No se cargo correctamente el papel. → Asegúrese de que el papel se encuentra correctamente cargado.	14
	¿Ha especificado Ud. Correctamente los márgenes para la aplicación que está en uso? → Verifique el diseño de márgenes del documento y la configuración de las dimensiones del papel para la aplicación que esté Ud. utilizando. Además, compruebe si los valores de impresión están especificados correctamente para adecuarse al tamaño del papel.	—
Alguno de los indicadores de alarma ( ,  ,  ,  , ) está encendido o parpadeando.	Consulte "INDICADORES Y MENSAJES EN LA PANTALLA LCD" para verificar el significado del indicador de alarma y el mensaje de error de la pantalla LCD y emprenda las acciones adecuadas.	55

Página de instrucciones impresa

Si encuentra Ud. una página de aviso impresa al final de un trabajo de impresión, los datos recibidos desde el ordenador no se han impreso como fueron especificados. Solucione el problema del modo descrito a continuación y, seguidamente, intente de nuevo la impresión.

Qué hacer cuando se imprime una página de aviso, 1

```
*****
*          Página de aviso
*****
Se ha elegido el controlador incorrecto,
una salida normal no pudo ejecutarse.

Instale el controlador adecuado.

Consulte el manual de funcionamiento
para obtener el método de solución.
```

Si intenta realizar la impresión utilizando el controlador de la impresora para la tarjeta de función dual cuando dicha tarjeta no se encuentra instalada, se imprime la página de aviso que aparece más arriba. Cambie al controlador de impresora estándar y realice de nuevo la impresión. Si el controlador de impresora estándar no está instalado, realice la instalación como se explica en la "Guía de Instalación de Software".

Qué hacer cuando se imprime una página de aviso, 2

```
*****
*          Página de aviso
*****
Se ha producido un error
debido a que la memoria IMC
está llena, no se ha podido
ejecutar una salida normal.

Consulte el manual de Usuario
para encontrar la solución al
problema.
```

Cuando se envía a la máquina un trabajo de impresión que contiene más datos de los que pueden mantenerse en la memoria de la tarjeta de función dual, se imprime la página de aviso que aparece más arriba. Para fijar el problema, deshabilite la función ROPM. Si necesita Ud. utilizar la función ROPM, ajuste la calidad de impresión en el controlador de la impresora en "Borrador" o aumente la cantidad de memoria de la tarjeta de función dual.



La memoria IMC se utiliza para retener temporalmente los datos de impresión cuando se utiliza la función ROPM. Esta memoria también se utiliza para retener temporalmente la imagen del original durante el copiado. Puede modificarse la proporción de memoria IMC asignada a la función de impresora en los programas del usuario del modo de copia. Consulte el programa de usuario "Memoria asignada al modo de impresora". (p.41) También es posible ampliar la memoria agregando un módulo de memoria disponible comercialmente. Para obtener más información relativa a la memoria de expansión, póngase en contacto con su representante del servicio autorizado.

Eliminación del software

Si necesita eliminar el software, siga estos pasos.

1 Haga clic en el botón "Inicio" y, a continuación, en "Panel de Control".

En Windows 95/98/Me/NT 4.0/2000, haga clic en el botón "Inicio", seleccione "Configuración" y haga clic después en "Panel de Control".

2 Haga clic en "Añadir o Quitar Programas"

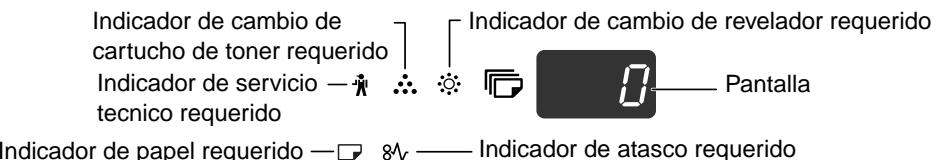
En Windows 95/98/Me/NT 4.0/2000, haga doble clic sobre el ícono de "Añadir o Quitar Programas".

3 Seleccione "SHARP AR-5316E/5320E Series Printer Driver" en la lista y elimine el software.

Para obtener más información, consulte su manual de instrucciones o los archivos de ayuda de su sistema operativo.

INDICADORES Y MENSAJES EN LA PANTALLA LCD

Si se ilumina uno de los siguientes indicadores o uno de los siguientes mensajes aparece en la pantalla LCD, verifique el significado del indicador o mensaje en la siguiente tabla y emprenda las acciones adecuadas.



Indicación	Causa y solución		Página	
	Indicador de servicio técnico requerido	Permanente iluminado	Se necesitan los servicios de un técnico autorizado de SHARP.	—
	Indicador de cambio de revelador requerido	Permanente iluminado	Se necesita revelador. Contacte con su representante de servicio autorizado.	—
	Indicador de cambio de cartucho de toner requerido	Permanente iluminado	Pronto será necesaria la sustitución del cartucho de tóner. Prepare un nuevo cartucho.	—
		Intermitente	Cartucho de toner debe ser sustituido. Sustitúyalo por uno nuevo	63
	Indicador de papel requerido	Permanente iluminado	No hay papel en la bandeja. Cargue papel. También es posible que no se haya introducido por completo la bandeja en la máquina. Asegúrese de que se ha introducido correctamente.	14
	Indicador de atasco requerido	Intermitente	Se ha producido un atasco de papel. Elimine el atasco del modo descrito en "ELIMINACIÓN DE ATASCOS".	56
Indicador TAMAÑO DE ORIGINAL		Intermitente	Si el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL parpadea, haga rotar el original para que presente la misma orientación que el indicador TAMAÑO DE ORIGINAL parpadeante.	18, 19
Indicador TAMAÑO DE PAPEL		Intermitente	Si el indicador TAMAÑO DE PAPEL parpadea significa que el tamaño de papel cargado en la bandeja difiere del ajuste de tamaño de papel definido para la bandeja. Modifique el ajuste de tamaño de papel. Para borrar la pantalla, siga uno de estos pasos: • Utilice la tecla de [SELECCIÓN BANDEJA] (◎) para modificar la selección de bandeja. • Abra y cierre la bandeja. • Pulse la tecla de [CANCELACIÓN TOTAL] (CA).	16
	[CH] aparece en la pantalla LCD	Permanente iluminado	La tapa delantera o lateral se encuentra abierta. Cierre la tapa lateral.	—
		Intermitente	No se ha instalado correctamente el cartucho de toner. Instale de nuevo el cartucho de toner. Si [CH] todavía parpadea en la pantalla LCD tras la reinstalación del cartucho de tóner, póngase en contacto con su representante del servicio autorizado.	63
	Aparecen letras y números en la pantalla LCD	Desconecte el interruptor de alimentación, espere aproximadamente 10 segundos, y luego vuelva a conectarlo. Si esto no borra el mensaje, escriba el código visualizado, desconecte el cable de alimentación y contacte con su representante de servicio autorizado. Comunique a su representante de servicio autorizado el código y las circunstancias en las que apareció.		—
	"FUL" aparece en la pantalla LCD	Los datos se mantienen en la memoria. Imprima los datos o bórrelos de la memoria.		30, 32
Cuando "Usar tamaño de papel más aproximado" está desactivado		Pulse el botón [SELECCIÓN BANDEJA] (◎) para seleccionar una bandeja manualmente y luego pulse el botón [EN LÍNEA] (□). Empezará a imprimir. Si está seleccionado la alimentación manual, cargue papel en la alimentación manual.		Manual en linea
El indicador de posición de alimentación incorrecta se enciende en la unidad opcional 2 x cargador de 250 hojas/cargador de 250 hojas		La cubierta lateral de la unidad 2 x cargador de 250 hojas/cargador de 250 hojas está abierta. Cierre la cubierta lateral.		—

ELIMINACIÓN DE ATASCOS

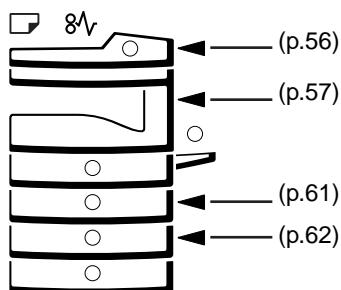
Cuando se produzca un atasco, el indicador de atasco (8V) y un indicador de ubicación del atasco (◀) parpadearán y la máquina se detendrá automáticamente.

Compruebe el indicador de ubicación del atasco que parpadea para identificar la ubicación del atasco y elimínelo.

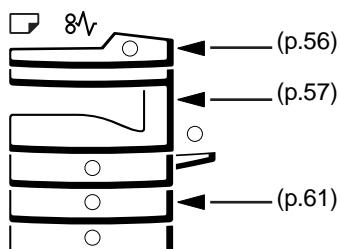


El papel puede romperse cuando se elimina un atasco. En este caso, asegúrese de retirar todos los pedazos de papel de la máquina, procurando no tocar el tambor fotoconductor (la pieza verde). Cualquier rasguno o daño en la superficie del tambor daría como resultado copias sucias.

AR-5320E

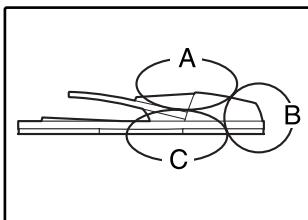


AR-5316E



ATASCO EN EL SPF

1 Retire el original atascado.



Compruebe las secciones A, B y C, como se muestra en la ilustración de la izquierda (véase la página siguiente), y retire el original atascado.

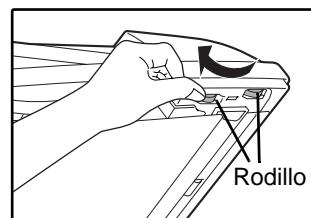
Sección A

Abra la tapa del rodillo de alimentación y retire el original atascado de la bandeja del alimentador de documentos. Cierre la tapa del rodillo de alimentación.



Sección B

Abra el SPF y haga rotar los dos rodillos de liberación en la dirección de la flecha para hacer salir el original. Cierre el SPF y, a continuación, retire el original.



Si se atascó un original pequeño (A5 etc.), abra la tapa del lado derecho y retire el original. Cierre la tapa del lado derecho.



Sección C

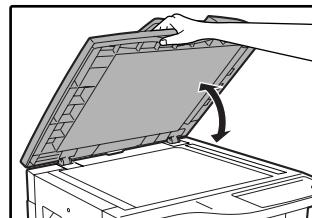
Retire el original atascado de la sección de salida.



Si no se puede extraer con facilidad el original atascado de la sección de salida, abra la pieza móvil de la bandeja del alimentador de documentos y extraiga el original.



2 Abra y cierre el SPF para hacer que el indicador de ubicación del atasco deje de parpadear.



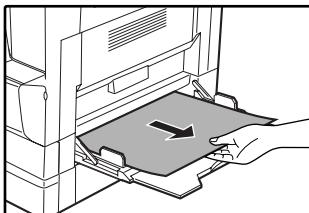
También puede hacer que el indicador de ubicación del atasco deje de parpadear abriendo y cerrando la tapa del rodillo de alimentación o la tapa del lado derecho.

3 Devuelva los originales señalados con el número negativo en la pantalla LCD a la bandeja del alimentador de documentos y pulse la tecla de [COPIADO] (8).

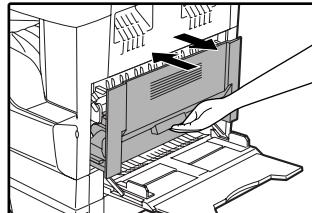
Se reanudará el copiado de los originales que todavía quedaban cuando se produjo el atasco.

ATASCO EN LA ALIMENTACIÓN MANUAL

1 Extraiga suavemente el papel atascado.



2 Abra y cierre la tapa lateral.



El indicador de atasco (8V) se apagará.

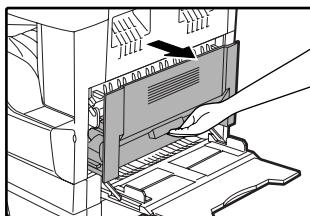
6



- Para cerrar la tapa lateral, haga presión sobre el asa.
- Si el indicador de atasco (8V) no deja de parpadear, compruebe si quedan trozos de papel en la máquina.

ATASCO EN LA MAQUINA

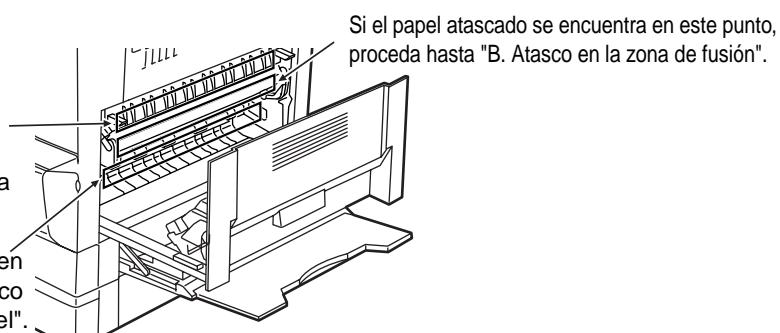
1 Abra la alimentación manual y la tapa lateral.



Si puede verse el papel atascado desde este lado, vaya a "C. Atasco en la zona de transporte".

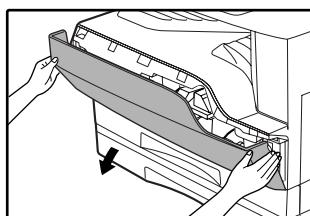
Si el papel atascado se encuentra en este punto, proceda hasta "A. Atasco en la zona de alimentación de papel".

2 Compruebe la ubicación del atasco. Extraiga el papel atascado siguiendo las instrucciones para cada ubicación en la ilustración que aparece a continuación.

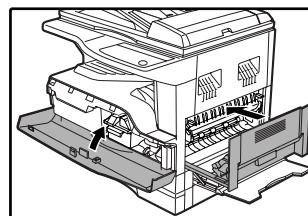


A. Atasco en la zona de alimentación de papel

1 Presione ligeramente ambos extremos de la cubierta frontal y ábrala.



3 Cierre la tapa delantera y la tapa lateral.



El indicador de atasco (8V) se apagará.

2 Retire con cuidado el papel atascado. Gire el pomo de rotación del rodillo en la dirección de la flecha para ayudar a retirarlo.



Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

- Para cerrar la tapa delantera, pulse sobre ambos extremos.
- Para cerrar la tapa lateral, pulse sobre el asa.
- Si el indicador de atasco (8V) no deja de parpadear, compruebe si quedan trozos de papel en la máquina.



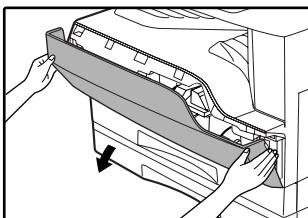
Advertencia La unidad de fusión está caliente. No toque dicha unidad de fusión al retirar el papel atascado. Podrían producirse quemaduras u otras lesiones.



Precaución No toque el tambor fotoconductor (sector verde) cuando retire el papel atascado. Ello podría causar daños en el tambor y manchas en las copias.

B. Atasco en la zona de fusión

- 1** Presione ligeramente ambos extremos de la cubierta frontal y ábrala.



- 2** Gire el pomo de rotación del rodillo en la dirección de la flecha.



- 3** Retire cuidadosamente el papel atascado. Baje las palancas de liberación de la unidad de fusión para poder retirarlo fácilmente.



Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

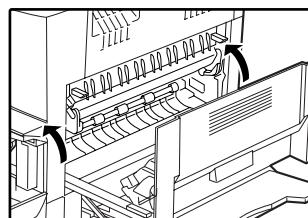


La unidad de fusión está caliente. No toque dicha unidad de fusión al retirar el papel atascado. Podrían producirse quemaduras u otras lesiones.

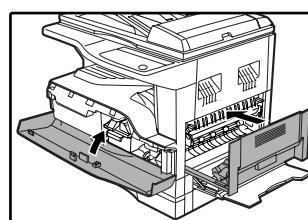


- No toque el tambor fotoconductor (sector verde) cuando retire el papel atascado. Ello podría causar daños en el tambor y manchas en las copias.
- Procure que el tóner no fijado presente en el papel atascado no manche sus manos ni sus prendas de vestir.

- 4** Levante las palancas de liberación de la unidad de fusión, para volverlas a sus posiciones de funcionamiento.



- 5** Cierre la tapa delantera y la tapa lateral.

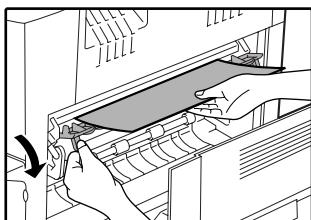


El indicador de atasco (8V) se apagará.

- Nota**
- Para cerrar la tapa delantera, pulse sobre ambos extremos.
 - Para cerrar la tapa lateral, pulse sobre el asa.
 - Si el indicador de atasco (8V) no deja de parpadear, compruebe si quedan trozos de papel en la máquina.

C. Atasco en la zona de transporte

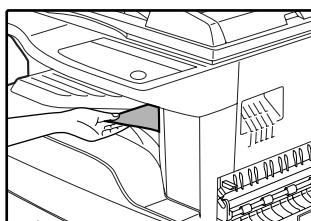
1 Abra la guía de papel, presionando la lengüeta verde de la guía y retire el papel atascado.



Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

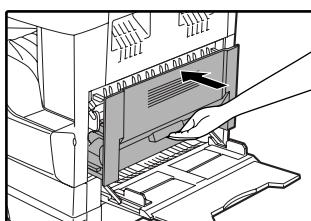
Advertencia La unidad de fusión está caliente. No toque dicha unidad de fusión al retirar el papel atascado. Podrían producirse quemaduras u otras lesiones.

2 Si con el paso anterior no puede retirarse el papel atascado, pero permanece visible en la zona de salida, extraiga el papel tirando de él en dicha zona de salida.



Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

3 Cierre la tapa lateral.



El indicador de atasco (8A_F) se apagará.

Nota

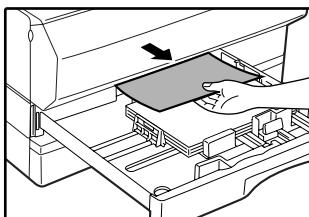
- Para cerrar la tapa lateral, pulse sobre el asa.
- Si el papel se desgarró, asegúrese de que no quedan trozos en el interior de la máquina.
- Si el indicador de atasco (8A_F) no deja de parpadear, compruebe si quedan trozos de papel en la máquina.

ATASCO EN LA CASETE SUPERIOR



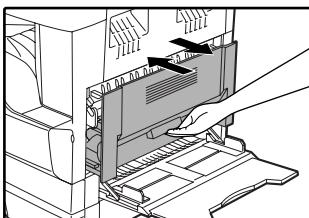
Asegúrese de que no queda papel atascado en la bandeja antes de extraerla. (p.58)

1 Eleve y extraiga la casete superior para eliminar el atasco de papel.



Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

2 Abra y cierre la tapa lateral.



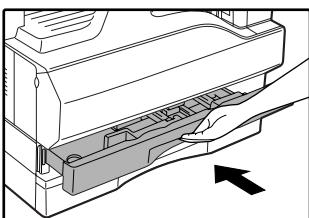
El indicador de atasco ($8\wedge_V$) se apagará.



- Para cerrar la tapa lateral, pulse sobre el asa.
- Si el indicador de atasco ($8\wedge_V$) no deja de parpadear, compruebe si quedan trozos de papel en la máquina.

6

3 Cierre la casete superior.



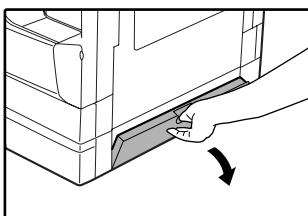
Empuje completamente la casete superior.

ATASCO EN LA CASETE INFERIOR



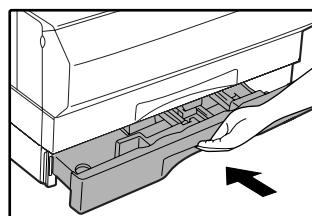
- Asegúrese de que no queda papel atascado en la bandeja antes de extraerla. (p.58)
- Use el procedimiento siguiente para eliminar los atascos que se puedan producir en la unidad cargadora de 250 hojas/2 x cargador de papel de 250 hojas.

1 Abra la tapa lateral inferior.

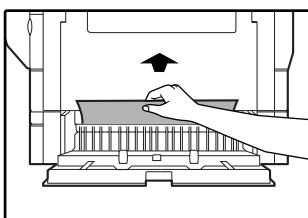


Agarre el asa para abrir la tapa lateral.

5 Cierre la casete inferior.

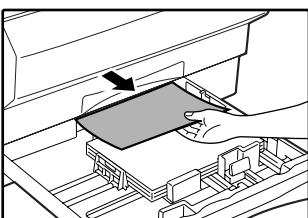


2 Retire el papel atascado.



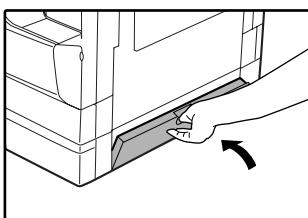
Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

3 Si no se ve el papel atascado en el paso 2, levante y extraiga el casete inferior para retirar el papel atascado.



Procure no romper el papel atascado durante su extracción.

4 Cierre la cubierta lateral inferior.



El indicador de atasco (8V) se apagará.



Si el indicador de atasco (8V) no deja de parpadear, compruebe si quedan trozos de papel en la máquina.

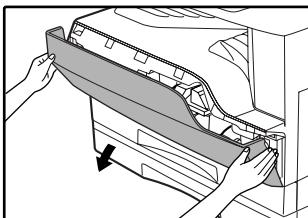
SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER

Cuando se ilumina el indicador de cambio de cartucho de tóner requerido (), será necesario sustituirlo antes de reanudar el copiado. Obtenga un nuevo cartucho. Cuando el indicador de cambio de cartucho de tóner requerido () parpadea, debe sustituirse el cartucho de tóner antes de reanudar el copiado. Sustituya el cartucho de toner siguiendo el siguiente procedimiento.



Cuando el indicador de cambio de cartucho de tóner () se encienda, quedará poco tóner y por lo tanto las copias pueden estar decoloridas.

1 Empuje sobre ambos extremos de la tapa delantera para abrirla.



2 Extraiga el cartucho de tóner a la vez que presiona la palanca de liberación del bloqueo.

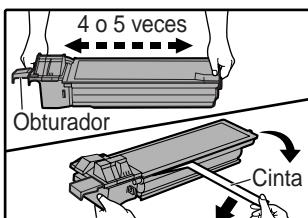


Cuando extraiga el cartucho de tóner, coloque su otra mano en la parte verde del cartucho.



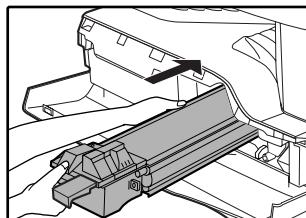
Después de retirar el cartucho de tóner, no lo agite ni lo golpee. Si lo hiciera, podría salir el tóner del cartucho. Ponga inmediatamente el cartucho usado en la bolsa que contiene la caja del nuevo cartucho. Elimine el cartucho de tóner antiguo según los reglamentos locales.

3 Extraiga el nuevo cartucho de tóner de la bolsa. Agarre el cartucho por ambos lados y agítelo horizontalmente cuatro o cinco veces. Despues de agitar el cartucho, retire la cinta.



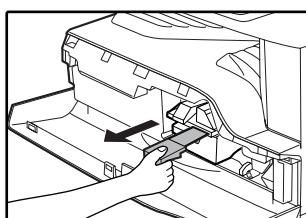
- Para sujetar el cartucho, agarre la empunadura. No sostenga el cartucho por el obturador.
- Asegúrese de agitar el cartucho solo antes de haber retirado la cinta.

4 Inserte el cartucho de tóner a través de las guías hasta que se fije en su lugar mientras presiona la palanca que libera el cierre.



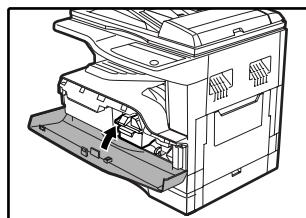
Si hay suciedad o polvo en el cartucho de tóner, proceda a su eliminación antes de instalar el cartucho.

5 Retire la cinta adhesiva del obturador. Extraiga el obturador del cartucho de tóner.



Deseche el obturador.

6 Cierre la tapa delantera.



El indicador de cambio de cartucho de tóner requerido () se apagará.



- Incluso después de haber instalado un nuevo cartucho de tóner, el indicador de cambio de cartucho de tóner requerido () podría seguir iluminado, indicando que no puede reanudarse el proceso de copiado (no se alimenta tóner de forma suficiente). En este caso, abra y cierre la tapa delantera. La máquina alimentará toner de nuevo durante dos minutos y, a continuación, podrá reanudarse el copiado.
- Antes de cerrar la tapa delantera, asegúrese de que el cartucho de tóner se encuentra correctamente instalado.
- Para cerrar la tapa delantera, pulse sobre ambos extremos.

En este capítulo se explica cómo mantener un funcionamiento de la máquina sin contratiempos, incluyendo la visualización de los cómputos de copias, el indicador de nivel de tóner y la limpieza de la máquina.

COMPROBACIÓN DEL CONTADOR TOTAL DE SALIDA Y DEL NIVEL DE TÓNER

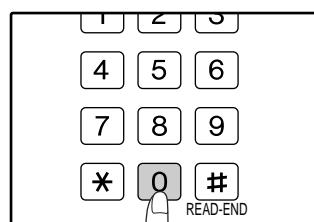
COMPROBACIÓN DEL CONTADOR TOTAL DE SALIDA

Desde la exhibición "0", puede verificar el número total de impresiones y el número total de copias, tal como se explica a continuación.

El número total de impresiones son todas las páginas (impresiones y copias) impresas en la máquina y el número total de impresiones puede llegar hasta 999.999.

[Contador total de salida]

Mantenga pulsada la tecla [0].



El contador total de salida aparece de modo secuencial en dos partes mientras mantiene Ud. pulsada la tecla [0].

Ejemplo: El número total de páginas producidas es 12.345.

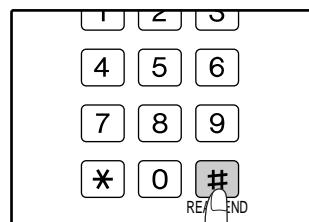
0 12 → 345



- Cada página de tamaño A3 se cuenta como dos páginas.
- Durante un ciclo de copiado, al pulsar la tecla [0] se muestra el número de páginas de copia completadas, no el contador total de salida.

[Contador total de copias]

Mantenga pulsada la tecla [READ-END] (#).



El número total de copias se visualiza en la pantalla mientras mantenga pulsada la tecla.

La pantalla de contador y el método de recuento son los mismos que para el contador total de salida.

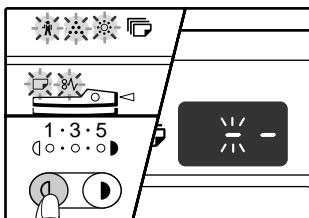


Puede calcularse el número total de páginas impresas en el modo de impresora restando el contador total de copias del contador total de salida.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE TÓNER

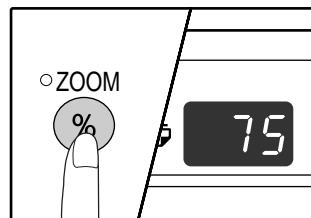
El nivel de tóner se indica por medio de una pantalla LCD de 6 niveles. Utilícela como guía para la sustitución del cartucho de tóner.

- 1** Mantenga pulsada la tecla de [Claro] (◎) hasta que los indicadores de alarma (¶, . . . , ☀, □, 8V) parpadeen.



La pantalla LCD
mostrará "- -".

- 2** Mantenga pulsada la tecla [Visualización de relación de copiado] () durante más de 5 segundos.



La cantidad aproximada de tóner restante se indicará en la pantalla en forma de porcentaje. (Se visualiza "100", "75", "50", "25", "10") Cuando el porcentaje es inferior al 10%, se visualizará "LO".

- 3** Pulse la tecla de [Claro] (①) para regresar a la pantalla normal.

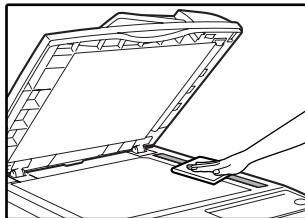
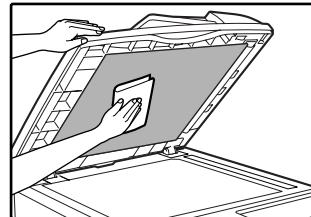
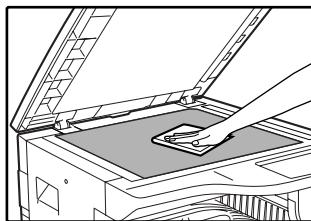
Los indicadores de alarma ( ,  ,  ,  , ) se apagan.

La pantalla LCD regresa a la pantalla de número de copias.

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

LIMPIEZA DEL CRISTAL DE EXPOSICIÓN Y SPF/TAPA DE LOS DOCUMENTOS

Si se ensucian el cristal de exposición, el SPF, la cara inferior de la tapa de los documentos o el escáner para originales provenientes del SPF (la superficie de cristal larga y estrecha situada en el lateral derecho del cristal de exposición), la suciedad podría aparecer en las copias. Mantenga siempre limpios estos componentes.



También se copiarán las manchas o la suciedad presentes en el cristal de exposición/SPF. Limpie con un paño suave y limpio el cristal de exposición, la sección de la tapa de los documentos del SPF y la ventana de escaneado del cristal de exposición.

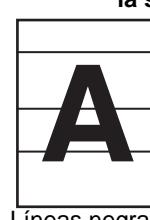
Si es necesario, humedezca el paño con agua. No utilice disolvente, benceno o agentes de limpieza volátiles similares.



Advertencia No pulverice gas limpiador inflamable. El gas pulverizado puede entrar en contacto con los componentes eléctricos internos o con las partes de alta temperatura de la unidad de fusión, pudiéndose producir un incendio o una descarga eléctrica.

LIMPIEZA DEL CRISTAL DE EXPLORACIÓN DEL DOCUMENTO ORIGINAL (SÓLO CUANDO SE HA INSTALADO UN SPF)

Si aparecen líneas blancas o negras en las copias hechas usando el SPF, **Ejemplo de imagen mal impresa debido a la suciedad** use el limpiador de cristales suministrado para limpiar el cristal de exploración del documento original. (Si aparecen líneas blancas o negras en las copias hechas sin que se use el SPF, consulte el apartado "LIMPIEZA DEL CARGADOR DE TRANSFERENCIA" en la página 67.)

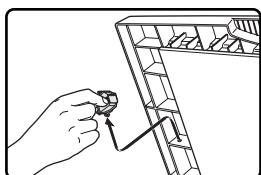


Líneas negras

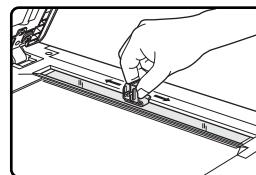


Líneas blancas

1 Abra el SPF y retire el limpiador de cristales.



2 Limpie el cristal de exploración del documento original con el limpiador.



3 Vuelva a colocar el limpiador en su lugar.

LIMPIEZA DEL RODILLO DE LA ALIMENTACIÓN MANUAL

Si frecuentemente se producen atascos cuando se introducen sobres, papel grueso, etc. a través de la alimentación manual, limpie el rodillo de alimentación en la ranura de alimentación manual con un paño suave y limpio humedecido con alcohol o agua.

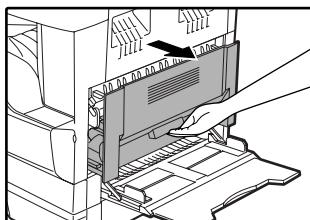


LIMPIEZA DEL CARGADOR DE TRANSFERENCIA

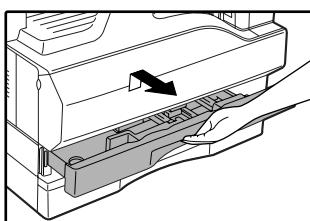
Si las copias comienzan a aparecer con rayas o borrosas, el cargador de transferencia podría estar sucio. Limpíelo utilizando el procedimiento siguiente.

1 Desactive la alimentación.

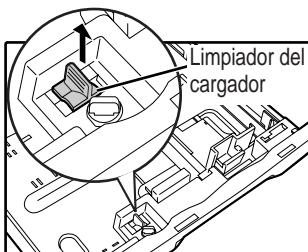
2 Abra la alimentación manual y la tapa lateral.



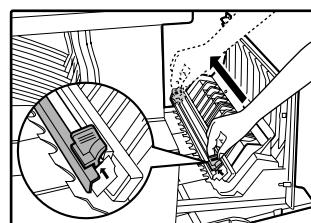
3 Eleve y extraiga el casete superior.



4 Saque el limpiador del cargador sosteniéndolo por la lengüeta.



5 Coloque el limpiador en el cargador de transferencia y deslícelo con cuidado dos o tres veces en la dirección indicada por la flecha.



Si la placa de metal blanco está manchada de toner, límpiala con un paño suave y limpio.

Nota Deslice el limpiador del cargador desde un extremo hasta el otro a lo largo de la ranura del cargador de transferencia. Si el limpiador se detiene a medio camino, podrían producirse manchas en las copias.

6 Devuelva el limpiador del cargador a su posición original. Cierre el casete superior. Cierre la tapa lateral presionando el asa situado sobre la tapa.

7 Conecte la alimentación.

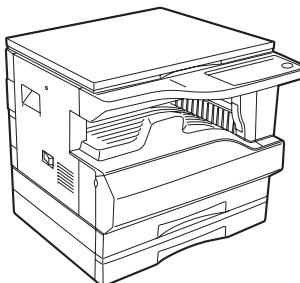
En este capítulo se describen el equipamiento opcional y los consumibles. Para adquirir equipamiento opcional y consumibles, póngase en contacto con el servicio técnico de SHARP.

DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS

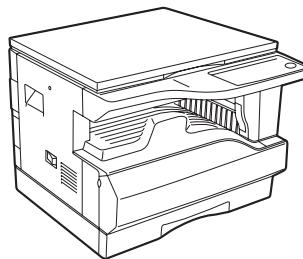


Como parte de nuestra política de superación continua, SHARP se reserva el derecho a realizar cambios de diseño y características, para la mejora del producto, sin necesidad de avisar con anterioridad. Las cifras de las características de rendimiento indicadas son valores nominales para las unidades de producción. Pueden existir desviaciones de estos valores en unidades individuales.

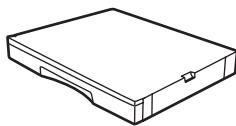
AR-5320E



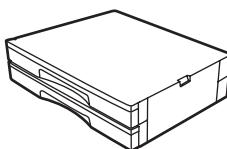
AR-5316E



Opciones que pueden instalarse en ambos modelos



Unidad de alimentación de papel de 250 hojas (AR-D24)



Unidad de alimentación de papel de 2x250 hojas (AR-D25)



Alimentador automático de documentos (AR-SP6N)

Tarjeta de función dual (AR-EB7)

Memoria opcional de 256 MB (AR-SM5)

ALIMENTADOR AUTOMÁTICO DE DOCUMENTOS

Para los nombres de los componentes del SPF, consulte "NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES". (p.8)

Especificaciones

		AR-SP6N (Alimentador automático de documentos)
Original aceptable	Gramaje	56 g/m ² a 90 g/m ²
	Tamaño	A5 a A3
	Capacidad	Hasta 40 hojas (Espesor 4 mm e inferior) Para tamaño B4 y superiores, hasta 30 hojas
Tamaños de original detectables		A5, A4, A4R, B4, A3
Gramaje		5,0 kg
Dimensiones		583 mm (An) x 435 mm (F) x 133 mm (Al)

UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL DE 250 HOJAS/ UNIDAD DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL DE 2 X 250 HOJAS

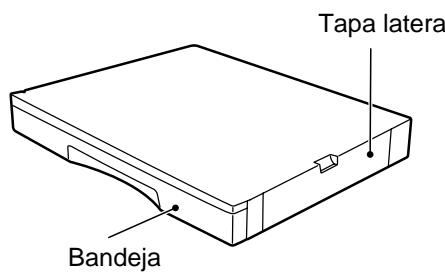
Estas unidades de alimentación de papel proporcionan la ventaja de un aumento de la capacidad del papel para la copiadora y una mayor selección de tamaños de papel fácilmente disponibles para el copiado.

El modelo AR-D24 contiene una casete de 250 hojas y el modelo AR-D25 contiene dos casetes de 250 hojas.

Denominación de los componentes

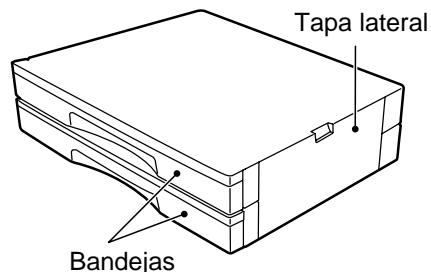
Unidad de alimentación de papel de 250 hojas

AR-D24



Unidad de alimentación de papel de 2 x 250 hojas

AR-D25



Especificaciones

	AR-D24	AR-D25
Tamaño de papel	A4 a A3	
Capacidad de papel	Una bandeja con capacidad para 250 hojas de papel de 90 g/m ² .	Dos bandejas con capacidad para 250 hojas de papel de 90 g/m ² .
Peso del papel	56 g/m ² a 90 g/m ²	
Alimentación	Extraído de la máquina	
Dimensiones	590 mm (An) x 471 mm (F) x 88 mm (Al)	590 mm (An) x 471 mm (F) x 173.5 mm (Al)
Gramaje	5,0 kg	10,0 kg

TARJETA DE FUNCIÓN DUAL

Puede instalarse una tarjeta de función dual para agregar diferentes funciones de copia y habilitar el uso del controlador de la impresora para la tarjeta de función dual, que es un controlador de impresora más avanzado que el controlador de impresora estándar. Para conocer las funciones de copia que pueden utilizarse, consulte "FUNCIONES DE COPIADO CONVENIENTES". (p.29)

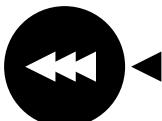
Especificación

	AR-EB7 (Tarjeta de función dual)
Funciones añadidas	Copia clasificador, copia grupo, copiado 2 EN 1 / 4 EN 1, rotación de copia, copiado con borrado en el borde, copiado con borrado en el centro, copiado con margen, función de impresora con puerto USB 2.0 para la tarjeta de función dual, función ROPM, Transferencia de datos a gran velocidad (cuando se encuentra conectada a un puerto USB 2.0).
Método de compresión de tipo electrónico	JBIG
Memoria de tipo electrónico	16 MB
Páginas escaneables de tipo electrónico	100 originales A4 estándar

ALMACENAMIENTO DE CONSUMIBLES

Los consumibles estándar para este producto que van a ser sustituidos por el usuario son el papel y el cartucho de tóner.

SHARP



Para obtener los mejores resultados durante el copiado, asegúrese de utilizar exclusivamente productos SHARP.
Solamente los consumibles originales SHARP llevan la etiqueta Genuine Supplies.

GENUINE SUPPLIES

ALMACENAMIENTO ADECUADO

● Almacene los consumibles en un lugar:

limpio y seco,
con temperatura estable
no expuestos a la luz directa del sol.

● Guarde el papel en su envoltura y en posición plana.

El papel almacenado fuera de su envoltura o en embalajes colocados sobre un extremo podría enroscarse o humedecerse, produciéndose atascos de papel.

Suministro de piezas de repuesto y consumibles

El suministro de piezas de repuesto para la reparación de la máquina queda garantizado durante al menos 7 años tras la finalización de la producción. Las piezas de repuesto son aquellas piezas de la máquina que pueden sufrir desperfectos durante el uso común del producto, mientras que las piezas que suelen tener una vida útil superior a la del producto no se consideran piezas de repuesto. Los consumibles también estarán disponibles durante 7 años a partir del final de la producción.

ESPECIFICACIONES

Modelo	AR-5316E	AR-5320E
Tipo	Sistema Multifuncional Digital, Plataforma	
Tipo fotoconductor	Tambor OPC	
Tipo cristal de exposición	Fijo	
Sistema de copiado	Transferencia electrostática en seco	
Originales	Hojas sueltas, documentos encuadrados	
Dimensiones del original	Máx. A3	
Tamaño de la copia	Máx. A3 Min. A6 (debe cargarse papel tamaño A6 desde la bandeja de alimentación manual) Perdida de imagen: Máx. 4 mm (bordes frontal y posterior) Máx. 4 mm (a lo largo de los restantes bordes en total)	
Velocidad de copiado (copiado a una cara con una relación de copiado del 100%)	9 copias/min. A3 10 copias/min. B4 12 copias/min. A4R 16 copias/min. A4, A5	11 copias/min. A3 12 copias/min. B4 14 copias/min. A4R 20 copias/min. A4, A5
Copiado continuo	Máx. 999 copias; contador substractivo	
Tiempo de la primera copia*	Aprox. 7,2 s.	
Tiempo de calentamiento*	Aprox. 45 s.	
Relación de copia	Variable: del 25% al 400%, en incrementos del 1% (376 pasos en total) (50% a 200% cuando se ha instalado el SPF) Configuración inicial fija: 50%, 70%, 81%, 86%, 100%, 115%, 122%, 141%, 200%	
Sistema de exposición	Tapa de los documentos: Exposición de ranura por desplazamiento del sistema óptico (pantalla de originales fija) con exposición automática SPF: Original en movimiento	
Alimentación de papel	Una bandeja de alimentación automática (250 hojas) + alimentación manual (100 hojas)	Dos bandejas de alimentación automática (250 hojas cada una) + alimentación manual (100 hojas)
Sistema de fusión	Rodillos térmicos	
Sistema revelador	Revelado de cepillo magnético	
Fuente luminosa	Lámpara fluorescente de cátodo frío	
Resolución	Escaneado: 600 x 300 ppp Escaneado: 600 x 600 ppp	Salida: 600 x 600 ppp (Modo AUTOMÁTICA/MANUAL) Salida: 600 x 600 ppp (Modo FOTOGRAFIA)
Graduación	Escaneado: 256 Impresión: 2 valor	
Alimentación eléctrica	Tensión de la red local ±10% (para obtener información sobre los requisitos de alimentación de esta copiadora, consulte la placa de datos colocada en la parte posterior de la unidad).	
Consumo eléctrico	Max. 1,2 KW	

Dimensiones generales (con la alimentación manual plegada)	590 mm (An) x 577 mm (F)	
Peso	Aprox. 31,3 kg (No incluye cartucho de toner)	Aprox. 36,3 kg (No incluye cartucho de toner)
Dimensiones	590 mm (An) x 577 mm (F) x 470 mm (Al)	590 mm (An) x 577 mm (F) x 555 mm (Al)
Condiciones de funcionamiento	Temperatura: 15°C a 30°C, Humedad: 20% al 85%	
Nivel de ruido	Nivel de Potencia Acústica LwA (1B=10dB) Copia: 6,2[B] o menos En espera: 3,1[B] o menos Registro de las emisiones acusticas conforme a ISO 7779.	
Concentración de emisiones (medida conforme a RAL-UZ62)	Ozono: 0,02 mg/m ³ o menos Polvo: 0,075 mg/m ³ o menos Estireno: 0,07 mg/m ³ o menos	

* El tiempo de espera para la primera copia se mide con el original en el cristal para documentos en estado listo con la unidad de fusión y el motor del espejo a una temperatura de funcionamiento, el tiempo real puede variar dependiendo de las condiciones ambientales.

Función de Impresora

Velocidad de impresión*	AR-5320E Max. 20 ppm / AR-5316E Max. 16 ppm (Se debe haber instalado la tarjeta de doble función)
Resolución	600 dpi
Memoria	16 MB
Simulación	SHARP GDI/SPLC (Lenguaje de impresión Sharp con compresión, se debe haber instalado la tarjeta de doble función)
Expansión de memoria	Solamente puede añadirse hasta 256 MB mediante la instalación de una memoria opcional de 256 MB (AR-SM5) en un zócalo de expansión DIMM (debe estar instalada la tarjeta de función dual)
Interfaz	Puerto paralelo IEEE1284/puerto USB (USB1.1), puerto USB (USB2.0, se debe haber instalado la tarjeta de función doble)
Cables de interfaz	[Cable paralelo] Cable bi-direccional de tipo apantallado (IEEE 1284) (longitud max. de 3 m) Por favor, adquiera un cable paralelo disponible comercialmente. [Cable USB (solamente para conexión al puerto USB 1.1)] Cable de par trenzado y apantallado (longitud max. de 3 m) [Cable USB (sólo para la conexión al puerto USB 2.0)] Cable con par trenzado protegido (long. máx. 3 m, debe ser compatible con USB 2.0) Compre un cable USB disponible en el comercio.

* La velocidad de impresión durante la impresión de la segunda hoja y las hojas subsiguientes al usar papel A4, con impresión continua por una sola cara de la misma página.



Como parte de nuestra política de superación continua, SHARP se reserva el derecho a realizar cambios de diseño y características, para la mejora del producto, sin necesidad de avisar con anterioridad. Las cifras de las características de rendimiento indicadas son valores nominales para las unidades de producción. Pueden existir desviaciones de estos valores en unidades individuales.

ÍNDICE

A

Acerca de los manuales de instrucciones	
- Guía de Instalación de Software	5
- Manual de instrucciones	5
- Manual en línea	5
Activación del modo de ahorro de tóner	39
Ajuste de ancho del borrad	41
Ajuste del nivel de exposición automática	38
Ajuste del número de copias	22
Ajuste del patrón de diseño	32
Ajustes básicos	42, 43
Ajustes del usuario	38
Ajustes iniciales	12
Alimentación manual	8, 13, 15, 26
Alimentación	12
Alimentador automático de documentos (SPF)	69
Almacenamiento de consumibles	70
Ancho de margen	33, 41
Antes de usar la máquina	8
Apéndice	71
Asa de la tapa lateral	8
Asas	8

B

Bandeja de salida	8
Bandeja del alimentador de documentos	9, 19

C

Cancelación automática	12, 18, 19, 40
Características principales	7
Carga de la alimentación manual	15
Carga de la casete	14
Carga del papel	13, 14
Cargador de transferencia	67
Cartucho de tóner	9, 63
Casete	8, 14, 61, 62
Comprobación del nivel de tóner	65
Conexión de la alimentación	8, 12
Conmutación automática de la casete	21, 41
Contador total de copias	64
Contador total de salida	64
Convenciones utilizadas en este manual	5
Copia 2 EN 1 / 4 EN 1	31, 40, 41
Copiado a doble cara con utilización de la alimentación manual	26
Copiado con borrado de sombras	34
Copiado normal	
- Cristal para documentos	18
- SPF	19
Cristal de exploración del documento original	66
Cristal para documentos	8, 18, 66
Cubierta lateral inferior	62

D

Desconexión de la alimentación	8, 12
Desplazamiento	33
Desplazamiento de salida de papel en la bandeja	41
Diferencias entre modelos	6
Dispositivos periféricos	68

E

Eliminación de atascos	
- Alimentación manual	57
- Casete inferior	62
- Casete superior	61
- Máquina	58
- SPF	56
Eliminación del software	54
Especificaciones	71
Extensión de la alimentación manual	8, 15
Extracción de la tapa de los documentos	20

F

Funcionamiento en los modos de copiadora y impresora	37
Funciones de copiado	18
Funciones de impresora	35

G

Guía de papel de la unidad de fusión	9, 60
Guías de la alimentación manual	8, 15
Guías del original	9, 19

H

Hacer una copia más oscura o más clara	21
--	----

I

Indicador 2 EN 1 / 4 EN 1	10, 31
Indicador BORRADO	10, 34
Indicador de atasco	10, 55, 56
Indicador de cambio de cartucho de tóner requerido	10, 55, 63
Indicador de cambio de revelador requerido	10, 55
Indicador de claro	11, 21
Indicador COPIA CLASIFICADOR/COPIA GRUPO	10, 30
Indicador de COPIADO LIBROS	10, 27
Indicador de COPIADO	11, 12
Indicador DATOS DE ORIGINAL	10, 30, 32
Indicador DESPLAZAMIENTO	10, 33
Indicador de IMAGEN AUTOMÁTICA	11, 23
Indicador de INTERRUPCIÓN	11, 28
Indicador de MODO AHORRO DE ENERGÍA	10, 12
Indicador de oscuro	11, 21
Indicador de papel requerido	10, 13, 55
Indicador de SELECCIÓN AUTOMÁTICA DE PAPEL	10, 20
Indicador de selección de la entrada de papel	11, 16
Indicador de servicio técnico requerido	10, 55
Indicador de ubicación del atasco	11, 55, 56
Indicador de ZOOM XY	10, 24
Indicador de ZOOM	10, 23
Indicador del selector de RELACIÓN FIJA	11, 23
Indicador EN LÍNEA	10, 36

Indicador SPF	11, 19, 20
Indicador TAMAÑO DE ORIGINAL.....	11, 19
Indicador TAMAÑO DE PAPEL	11, 16, 18, 19
Indicadores de alarma.....	10, 43, 45, 51, 53, 55
Indicadores y mensajes en la pantalla LCD	55
Información medioambiental	5
Interruptor de corriente.....	8, 12

L

Limpiador del cargador	8, 67
Limpieza	
- Cargador de transferencia	67
- Cristal para documentos	66
- Rodillo de la alimentación manual	67
- SPF	66
- Tapa de los documentos.....	66
Localización de averías	
- Problemas de impresión	52
- Problemas de la máquina/copiado.....	49

M

Mantenimiento preventivo	64, 66
Modalidad de alimentación continua.....	20, 40
Modificación del ajuste de tamaño de papel de la bandeja	16
Modo de ahorro de tóner.....	39
Modo de auditoría	41, 44, 45, 46, 47
Modo de desconexión automática de la corriente	12, 40
Modo de precalentamiento.....	12, 40
Modo de selección automática de papel.....	20
Modos de ahorro de energía.....	12

N

Nombres y funciones de los componentes	8
Número total de copias	64

P

Página de instrucciones	54
Palanca de liberación del cartucho de tóner	9, 63
Palancas de liberación de la unidad de fusión.....	9, 59
Panel de funcionamiento.....	8, 10
Pantalla LCD	10, 47, 55
Papel	13
Pomo de rotación del rodillo	9, 58, 59
Precaución	
- Emplazamiento para la instalación	3
- Precauciones con el láser.....	4
- Precauciones de utilización	3
- Precauciones durante el manejo	4
Procedimiento básico de impresión	36
Programas del usuario	40, 43
Puerto paralelo.....	9
Puerto USB 1.1	8
Puerto USB 2.0	9, 35, 42

R

Reducción/ampliación/zoom	
- Copiado con ZOOM XY	24
- Selección automática de la relación	22
- Selección manual de la relación	23
Rodillo de la alimentación manual	67
Rotación de copia	29, 41

S

Sección de salida	9
Selección de bandeja.....	21
Señales audibles	42, 43
Sustitución del cartucho de tóner	63

T

Tambor fotoconductor	4, 9
Tapa de los documentos	8, 18, 20, 66
Tapa del alimentador de documentos	8
Tapa del lado derecho	9, 56
Tapa del rodillo de alimentación	9, 56
Tapa delantera	8
Tapa lateral	8
Tarjeta de función dual.....	29, 70
Tecla 2 EN 1 / 4 EN 1	10, 47
Tecla AUTOMÁTICA/MANUAL/FOTOGRAFÍA .	10, 21, 38, 39
Tecla BORRADO	10, 34
Tecla de ANULACIÓN CONTADOR	10, 47
Tecla de ANULACIÓN	11, 18, 19
Tecla de CANCELACIÓN TOTAL	11, 12
Tecla de claro.....	11, 21, 38, 39, 43, 45
Tecla COPIA CLASIFICADOR/COPIA GRUPO	10, 30
Tecla de COPIADO LIBROS.....	10, 27
Tecla de COPIADO	11, 12, 18, 19, 40, 43
Tecla DESPLAZAMIENTO	10, 33
Tecla de oscuro.....	11, 21, 38, 39
Tecla de SELECCIÓN BANDEJA ..	11, 16, 18, 19, 21, 22
Tecla de visualización de relación de copiado	10, 23, 46, 65
Tecla EN LÍNEA	10, 36
Tecla IMAGEN AUTOMÁTICA.....	11, 23
Tecla INTERRUPCIÓN	11, 28
Tecla READ-END	11, 30, 31, 64
Tecla SELECCIÓN TAMAÑO DE ORIGINAL	11, 16, 18
Tecla SELECCIÓN TAMAÑO DE PAPEL.....	11, 16
Tecla ZOOM XY	10, 24
Teclado numérico.....	11, 22, 43, 45
Teclas de zoom	11, 23, 24
Teclas del selector de RELACIÓN FIJA.....	11, 23, 24
Tipos de original	
- AUTOMÁTICA.....	21
- FOTOGRAFÍA	21
- MANUAL	21

U

Unidad 2 x cargador de 250 hojas	69
Unidad con cargador de 250 hojas	69
Utilización de los manuales.....	5
Utilización del modo de impresora	36

ÍNDICE POR FUNCIONALIDAD

Copiado

Ajuste de exposición	21
Ampliación/reducción	22
Cancelación automática de la ejecución de una copia.....	18, 19
Copiado, inicio.....	18, 19
Copiado con interrupción	28
Copiado de libros	27
Copias a doble cara con utilización de la alimentación manual	26
Cubierta de originales, extracción.....	20
Número de copias, ajuste	22
Original, colocación	
- SPF	19
- Tapa de los documentos.....	18
Selección automática de la relación.....	22
Selección de bandeja.....	21
Selección manual de la relación	23
Selector de exposición	21
Tamaño del original, especificación	18
Zoom XY	24

Funciones de copiado convenientes

Ajuste del patrón de diseño.....	32
Borrar copia borde	34
Borrar copia centro.....	34
Copia 2 EN 1 / 4 EN 1	
- Cristal para documentos	31
- SPF	32
Copia ordenada/agrupada	
- Cristal para documentos	30
- SPF	30
Rotación de copia	29

Ajustes de la máquina

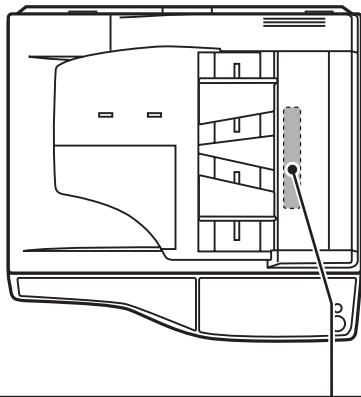
Modo de ahorro de tóner.....	39
Modo de auditoría	
- Ajustes	44
- Copias, cómo hacerlas.....	47
- Procedimientos de ajuste	45
Modo de imagen de alta calidad	39
Nivel de exposición automática, ajuste	38
Programas del usuario	40
- Ajustes	40
- Procedimientos de ajuste	43

Existencia de un problema

Atascos	
- Alimentación manual.....	57
- Casete (Casete inferior, unidad de 250 hojas / 250 hojas x 2 cargadores).....	62
- Casete (Casete superior)	61
- Máquina (área de alimentación de papel).....	58
- Máquina (zona de fusión).....	59
- Máquina (zona de transporte)	60
- SPF	56
Localización de averías.....	58

Indicadores, encendido y parpadeante

[8V] Indicador de atasco	55, 56
[::] Indicador de cambio de cartucho de tóner requerido	
- Encendido	55, 63
- Parpadeando	55, 63
[☺] Indicador de cambio de revelador requerido ..	55
[↗] Indicador de papel requerido	13, 55
[⚡] Indicador de servicio técnico requerido	55



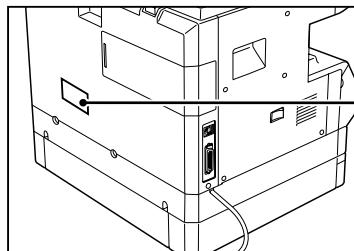
VAROITUS!
LAITTEEN KÄYTÄMINEN
MUULLA KUIN TÄSSÄ
KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA
TAVALLA SAATTAA ALTISTAA
KÄYTÄJÄN
TURVALLISUUSLUOKAN 1
YLITTÄVÄLLE
NÄKYMÄTTÖMÄLLE
LASERSÄTEILYLLÉ.

WARNING
OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ
ANNAT SÄTT ÄN I DENNA
BRUKSANVISNING
SPECIFICERATS, KAN
ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR
OSYNLIG LASERSTRÅLNING,
SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN
FÖR LASERKLASS 1.



LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASERAPPARAT



CLASS 1
LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonnenstraße 3, D-20097 Hamburg

AR-5316E/AR-5320E

SHARP
®

SHARP CORPORATION

IMPRESO EN FRANCIA
TINSS1623TSZZ

